

# HITZE

NATURAL HEATING

Masz wybór.  
Wybierz dobrze.

---

You have a choice.  
Choose well.

catalog  
2019



[www.hitze.pl](http://www.hitze.pl)





## Ciepło z natury

te słowa idealnie obrazują filozofię marki Hitze.

W trosce o naturę firma przywiązuje ogromną wagę do proekologicznych rozwiązań i technologii produkując kominki i piece opalane drewnem, czyli surowcem przyjaznym dla środowiska.

## Natural heating

these words reflect the philosophy of HITZE brand perfectly well.

Caring for the environment, the company attaches great importance to ecological solutions and technologies by producing fireplaces and stoves fired with wood, that is environmentally friendly raw materials.

## Природное тепло

эти слова прекрасно иллюстрируют философию торговой марки Hitze.

Фирма Hitze, заботясь о природе, придает большое значение экологически чистым решениям и технологиям в производстве каминов и печей на дровах, являющихся экологически чистым материалом.

# SPIS TREŚCI | TABLE OF CONTENTS | СОДЕРЖАНИЕ

PL	4	O firmie
	8	<b>WKŁADY KOMINKOWE POWIETRZNE</b>
	8	<b>Linia TRINITY SYSTEM MAXVISION</b> <b>NEW</b>
	10	<b>Linia ARDENTE SYSTEM PREMIUM</b> <b>NEW</b>
	12	<b>Linia ALBERO SYSTEM CUSTOM</b>
	14	<b>Linia HST SYSTEM EASY FIT</b>
	16	<b>Linia STMA SYSTEM ECONOMY</b>
	18	<b>WKŁADY KOMINKOWE Z PŁASZCZEM WODNYM</b>
	18	<b>Linia ALBERO AQUASYSTEM</b>
	20	Piece wolno stojące – lina LUP0
	21	Piec wolno stojący – LEGNO
	22	<b>AKCESORIA</b>
	22	Szko ceramiczne
	23	Podstawy szklane
	24	Kratki wentylacyjne DECCO
	25	Kratki wentylacyjne SLIM i SLIM INOX
	26	Maskownice, Ramy Portalowe
	27	Wymienniki ciepła
	28	Biowkładki do palenisk <b>NEW</b>
	30	Klamki kominkowe

EN	32	About the Company
	36	<b>CONVECTION FIREPLACE INSERTS</b>
	36	<b>TRINITY Line MAXVISION SYSTEM</b> <b>NEW</b>
	38	<b>ARDENTE Line PREMIUM SYSTEM</b> <b>NEW</b>
	40	<b>ALBERO Line CUSTOM SYSTEM</b>
	42	<b>HST Line EASY FIT SYSTEM</b>
	44	<b>STMA Line ECONOMY SYSTEM</b>
	46	<b>WATER JACKET FIREPLACE INSERTS</b>
	46	<b>ALBERO Line AQUASYSTEM</b>
	48	Freestanding stoves <b>LUP0 Line</b>
	49	Freestanding stove <b>LEGNO</b>
	50	<b>ACCESSORIES</b>
	50	Ceramic glass
	51	Glass bases
	52	Ventilation grids DECCO
	53	Ventilation grids SLIM and SLIM INOX
	54	Masking frames, portal frames
	55	Heat exchangers
	56	BIO-inserts <b>NEW</b>
	58	Fireplace handles

RU 60	О фирме	
64	<b>ВОЗДУШНЫЕ КАМИННЫЕ ТОПКИ</b>	
64	модельный ряд <b>TRINITY СИСТЕМА MAXVISION</b>	<b>NEW</b>
66	модельный ряд <b>ARDENTE СИСТЕМА PREMIUM</b>	<b>NEW</b>
68	модельный ряд <b>ALBERO СИСТЕМА CUSTOM</b>	
70	модельный ряд <b>HST СИСТЕМА EASY FIT</b>	
72	модельный ряд <b>STMA СИСТЕМА ECONOMY</b>	
74	<b>КАМИННЫЕ ТОПКИ С ВОДЯНОЙ РУБАШКОЙ</b>	
74	модельный ряд <b>ALBERO AQUASYSTEM</b>	
76	Автономные печи модельный ряд <b>LUPO</b>	
77	Автономная печь <b>LEGNO</b>	
78	<b>АКСЕССУАРЫ</b>	
78	Керамическое стекло	
79	Стеклянные подставки	
80	Вентиляционные решетки <b>DECCO</b>	
81	Вентиляционные решетки <b>SLIM</b> и <b>SLIM INOX</b>	
82	Маскирующие рамки, порталные рамки	
83	Теплообменники	
84	Биовставки для каминов <b>NEW</b>	
86	Каминные ручки	

89	<b>PREZENTACJA PRODUKTÓW</b>	
	PRODUCTS PRESENTATION	
	ПРЕЗЕНТАЦИЯ ПРОДУКТА	
90	<b>TRINITY</b>	
94	<b>ARDENTE</b>	
100	<b>ALBERO</b>	
112	<b>HST</b>	
120	<b>STMA</b>	
126	<b>ALBERO AQUASYSTEM</b>	
138	<b>PIECE WOLNO STOJĄCE</b>	
	FREESTANDING STOVES	
	АВТОНОМНЫЕ ПЕЧИ	
139	<b>DANE TECHNICZNE</b>	
	TECHNICAL DATA	
	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
160	<b>KONFIGURACJA WYPOSAŻENIA</b>	
	EQUIPMENT CONFIGURATION	
	КОНФИГУРАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ	
162	<b>TABELA ROZMIARÓW PRZESZKLENIA</b>	
	TABLE OF SIZE OF GLAZING	
	ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ ОСТЕКЛЕНИ	



# O FIRMIE

Hitze Sp. z o.o. to polski producent nowoczesnych i ekologicznych stalowych wkładów kominkowych, pieców wolno stojących, biokominków oraz akcesoriów kominkowych i palenisk ogrodowych. Bogata oferta produktowa charakteryzuje się zróżnicowaną mocą grzewczą, niską emisją spalin oraz nowoczesnym designem.

Od 2015 roku na polski i zagraniczny rynek firma dostarcza produkty najwyższej jakości, wykonane przy użyciu najnowszych technologii. Za marką stoi wykwalifikowany zespół specjalistów, nowoczesny park maszynowy i czterdziestoletnie doświadczenie w branży stalowej. Produkty marki Hitze posiadają międzynarodowe certyfikaty potwierdzające ich parametry techniczne, spełnianie restrykcyjnych norm emisji spalin oraz europejskiej dyrektywy ECODESIGN.

Dynamiczny rozwój firmy i współpraca z najlepszymi partnerami, pozwala na stałe powiększanie sieci dystrybucji i oferty produktowej oraz utrzymanie stabilnej pozycji na rynku. W 2018 roku produkty firmy były dostępne w ponad 35 krajach na całym świecie.



Bądź na bieżąco z nowościami i informacjami.  
Polub nas na Facebook!



# PARK MASZYNOWY

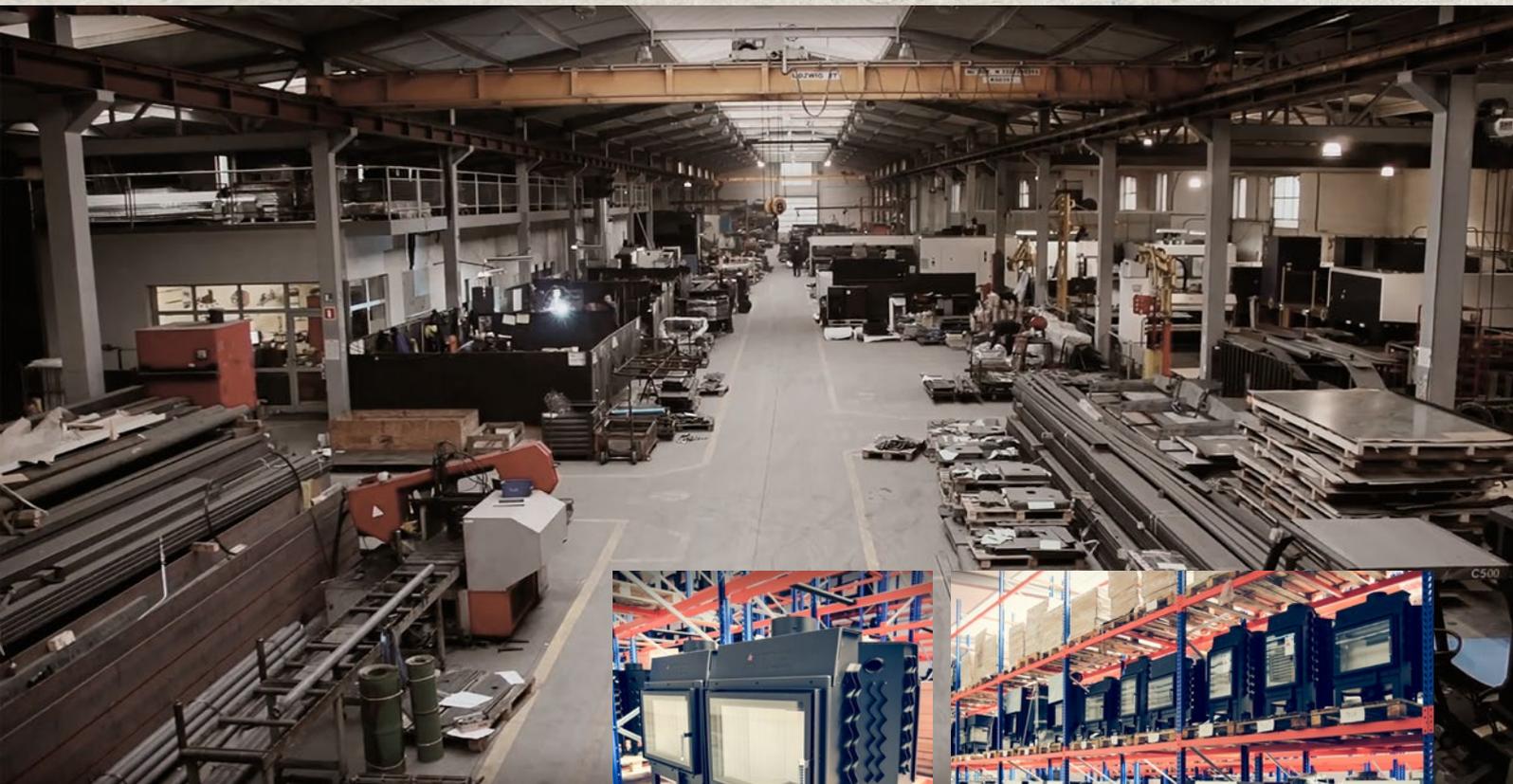
Wieloletnie doświadczenie w branży stalowej, hala produkcyjna o powierzchni 3000 m<sup>2</sup> oraz wykwalifikowany zespół specjalistów pozwalają tworzyć produkty o najlepszych parametrach technicznych i wysokiej efektywności. Własne laboratorium techniczne, umożliwia ciągłe prowadzenie testów i doskonalenie kominków i pieców.

Kominki marki Hitze produkowane są z certyfikowanej wysokogatunkowej stali kotlewej P265GH / EN 10028-2 o grubości 3 i 4 mm. Poszczególne elementy wkładów wykonywane są przy pomocy nowoczesnych urządzeń CNC, jak laserowe wycinarki 2D i 3D, prasy krawędziowe CNC. Wysoką jakość i estetykę spoin zapewnia spawanie na robotach spawalniczych metodą MAG.

Wnętrze wszystkich produktów wyłożone jest betonem ceramicznym z własnej odlewni okładzin ceramicznych.

Aby obsługiwać stale rosnącą grupę klientów w 2018 roku otworzyliśmy nowy magazyn wysokiego składowania z 2300 dodatkowymi miejscami paletowymi.

Całość naszej produkcji realizowana jest zgodnie z Systemem Zarządzania Jakością ISO 9001:2008.



Dowiedz się jak powstają kominki Hitze.  
Odwiedź nasz kanał YouTube!

**YouTube**

CERTYFIKAT  
**ECJIP ISO 9001**

# DAJEMY CI PEWNOŚĆ

## Gwarancja na wkłady

Wiemy, jak ważnym elementem każdego domu - zarówno w sensie dosłownym, jak i symbolicznym - jest ciepło, którego obecność jest synonimem rodzinnego bezpieczeństwa oraz bliskości międzyludzkiej. Wartości tak bliskich marce HITZE. Materiały użyte do produkcji naszych produktów zostały starannie dobrane tak, aby cieszyć korzystających z nich Użytkowników. Są wyrobami najwyższej jakości, wyprodukowanymi zgodnie z najnowszym stanem wiedzy i techniki.

Do montażu tychże produktów niezbędna jest jednak specjalistyczna wiedza, dlatego zalecamy skorzystanie z montażu wykonywanego przez osoby bądź też firmy posiadające w tym zakresie niezbędną wiedzę i umiejętności.

Ponadto każdy kominek lub piec - bez względu na jego konstrukcję, czy też częstotliwość użytkowania - wymaga okresowych przeglądów, a od czasu do czasu drobnej renowacji. Zalecamy sezonowe sprawdzanie stanu uszczelnień oraz prawidłowego działania mechanizmów. Jako producent świadczymy usługi serwisowe oraz dysponujemy pełną ofertą części zamiennych.

Pełna treść warunków gwarancyjnych dostępna jest na naszej stronie [www](http://www.hitze.pl).



## Ekologia

W pełni popieramy ekologiczne inicjatywy zmierzające do ograniczenia zanieczyszczenia powietrza oraz zjawiska smogu. Oddajemy w Państwa ręce produkty skonstruowane do efektywnej i ekologicznej pracy. Takimi będą pod warunkiem stosowania zalecanego paliwa jakim jest drewno drzew liściastych takich jak: dąb, grab, jesion, buk oraz szczególnie rekomendowana brzoza.

Najlepszym paliwem jest drewno sezonowane (przynajmniej 2 lata w miejscu przewiewnym i suchym), w pociętych i potupanych polanach. Kategorycznie odradzamy stosowania drewna drzew iglastych. Świeże lub źle wysuszone drewno nie jest dobrym paliwem, ponieważ ma ograniczone właściwości energetyczne, a palenie nim nie pozwala na wykorzystanie w pełni możliwości naszych produktów.



## Kompatybilność

Wszystkie wkłady kominkowe z naszej oferty są dostosowane do montażu w domach z systemem rekuperacji. Każdy model posiada wbudowany króciec dołotu powietrza z zewnątrz co pozwala na niezależne zasilanie paleniska w powietrze. Wysoka precyzja wykonania oraz zastosowane rozwiązania gwarantują szczelność urządzeń nie zakłócając pracy rekuperatora.



# MAMY NA TO DOWODY



## Certyfikat ECODESIGN

to gwarancja najwyższej jakości urządzeń grzewczych. Wg dyrektywy Parlamentu Europejskiego (2009/125/WE) urządzenia energetyczne we wszystkich krajach UE powinny spełniać szczegółowe normy (m.in. granice emisji pyłów, tlenu węgla czy tlenu azotu). Nowo instalowane kominki muszą spełniać wymagania Ecodesign.



## BImSchV II

Wynika z niemieckiego federalnego rozporządzenia w sprawie kontroli emisji. BImSchV II od 2015 roku ustala limity emisji cząstek stałych i tlenu węgla. Wszystkie nowo wybudowane kominki w Niemczech muszą spełniać te ograniczenia. Wartości potwierdza producent urządzeń.



## 15a B-VG

Austriackie oznaczenie wynikające z Art. 15a B-VG. Stosuje się je do urządzeń grzewczych zasilanych ręcznie i automatycznie o mocy nominalnej do 350kW. Ma na celu zapewnienie wzrostu efektywności energetycznej i ekologii systemów grzewczych. Zawiera znacznie ostrzejsze limity emisji i minimalne sprawności niż te w normach europejskich. Spełnienie wymagań Art. 15a B-VG w Austrii jest podstawowym warunkiem przyjęcia instalacji grzewczej przez kominiarza.



## Złoty Medal MTP

Złoty medal poznańskich targów jest jedną z najbardziej prestiżowych i cenionych nagród na polskim rynku. Od lat pozostaje symbolem innowacji, promując nowatorskie produkty. W 2018 roku Złotym Medalem MTP została nagrodzona linia wkładów kominkowych HST.



## Płomień Roku

Plebiscyt organizowany przez czasopismo branżowe Świat Kominków. Statuetki przyznawane są od 12 lat przez redakcję magazynu najlepszym produktom, firmom i wydarzeniom branży kominkowej. Marka HITZE otrzymała nagrodę Płomień Roku 2016 - w kategorii Firma Roku - Produkcja.

# TRINITY



Pełna konfiguracja wyposażenia na stronach 160 i 161

**SYSTEM MAXVISION** | Wkłady kominkowe powietrzne | **3 modele**

**5 kW**



zakres mocy regulowanej

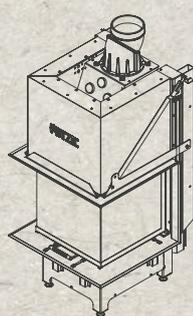


**15,5 kW**

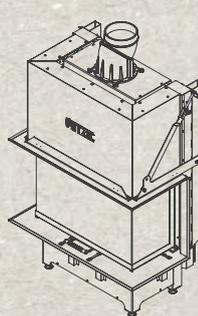
Marka Hitze wciąż się rozwija i tworzy nowe produkty, LINIA TRINITY to pierwsze w naszej ofercie kominki z trójstronną wizją ognia, występujące w trzech kształtach paleniska.

Efektowny wkład trójstronny jest odzwierciedleniem nowoczesnych projektów z maksymalną wizją ognia. Konstruktorzy zminimalizowali ilość stalowych elementów frontu i drzwi przy zachowaniu trwałości oraz szczelności wkładu. Dodatkowo zastosowanie łączonych szyb bez nadruków maksymalizują naturalny wygląd paleniska.

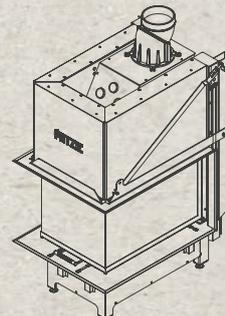
Zastosowanie nowego mechanizmu otwierania paleniska - gilotyny z dostępem serwisowym daje szczelność wkładu oraz zwiększa bezpieczeństwo przed otwarciem przez dzieci. Konstrukcja wkładu minimalizuje efekt cofania dymu na pomieszczenie podczas otwierania drzwi.



TRI54x54x53.G



TRI80x35x53.G



TRI54x80x53.G

Czopuch żeliwny  $\varnothing 200$  mm z regulacją  $360^\circ$  dający możliwość odprowadzania spalin w każdym kierunku.

Optomki - 3 szt. zwiększają obszar akumulacji i wymiany ciepła.

## MAXVISION Duże szyby

Zastosowane łączone szyby bez nadruków maksymalizują naturalny wygląd paleniska.

## System czystej szyby TRIO

trójstronna kierownica powietrza oraz dwie kurtyny powietrzne GÓRNA i DOLNA

Duży pojemnik na popiół w formie wyjmowanego pojemnika pod rusztem.

## EASY UP

### Podwójna regulacja wysokości nóżek

Pozwala na pewne i stabilne ustawienie wkładu do instalacji. (płynna 0-4 cm, skokowa 0-4, 5-9-13,5 cm)

**NEW**

## Gilotyna proLIFT

z dostępem serwisowym Pełne koło zwiększa szczelność wkładu oraz bezpieczeństwo przed otwarciem przez dzieci.

2 deflektory z betonu ceramicznego pozwalają na dłuższe dopalanie cząstek opatu, wydłużają drogę spalin oraz optymalizują proces spalania poprzez podwyższenie temperatury wewnątrz komory.

Niezależnie dopowietrzony system dopalania spalin

**NEW**

## SIZE+ Szerokie palenisko

Wkład z betonu ceramicznego

**NEW**

## Uchylny żeliwny ruszt EASY CLEAN

w ramce i niezależnym dopowietrzeniem sterowanym przepustnicą.

## Dolot powietrza

Powietrze z zewnątrz doprowadzane jest poprzez króciec  $\varnothing 150$ , a następnie dzielone jest na trzy niezależne kanały  $\varnothing 90$ : pod ruszt, kurtynę powietrzną dolną, oraz dopalacz spalin i kurtynę powietrzną górną.

## **NEW** EASY START

Niezależna regulacja powietrza wspomagającego rozpalanie (dodatkowa dźwignia).



Zastosowanie innowacyjnych rozwiązań konstrukcyjnych czyni kominki linii TRINITY wydajnymi i ekologicznymi.

Linia TRINITY spełnia normy BlmSchV II i Ecodesign.



Zeskanuj kod QR i dowiedz się więcej o linii wkładów powietrznych TRINITY



POSTAW NA  
MAKSYMALNĄ WIZJĘ  
OGNIA



# ARDENTE



Pełna konfiguracja  
wyposażenia na stronach  
160 i 161

**SYSTEM PREMIUM** | Wkłady kominkowe powietrzne | **16 modeli**

6 kW

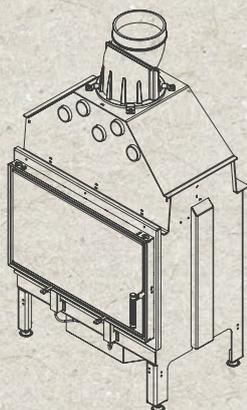


zakres mocy regulowanej

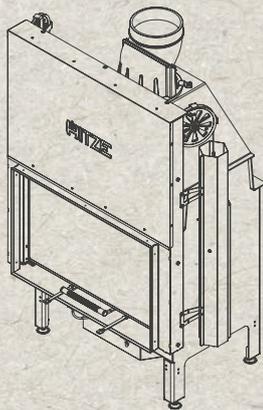


28,5 kW

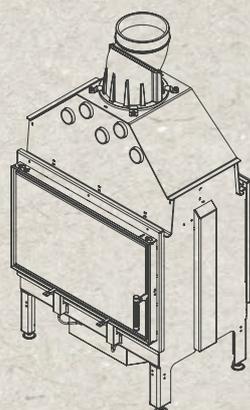
NOWA LINIA. NOWE ROZWIĄZANIA. NOWE MOŻLIWOŚCI.



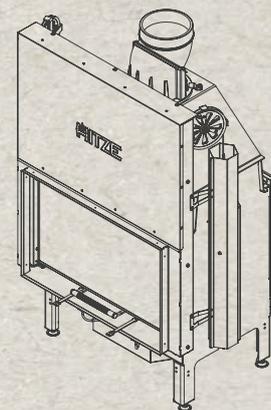
STANDARD  
.S



GILOTYNA  
.G



DWUSTRONNY  
STANDARD / STANDARD  
.DSS



DWUSTRONNY  
GILOTYNA / STANDARD  
.DGS

Wkłady kominkowe z linii ARDENTE to 16 nowoczesnych modeli oferujących jedno lub dwustronną wizję ognia (tzw. tunel). Linię przygotowano w 5 rozmiarach i z różnym sposobem otwierania drzwiczek: tradycyjnie na bok oraz w wersji podnoszonej do góry (gilotyna).

Linia ARDENTE jest najbardziej zaawansowaną technicznie linią wkładów powietrznych firmy HITZE. Charakteryzuje się głęboką prostokątną komorą spalania dającą możliwość dużych załadunków. Nowością jest zastosowanie wygodnego w użyciu uchylnego żeliwnego rusztu, który ułatwia dbanie o czystość paleniska. Dodatkowym ułatwieniem w obudowie jest innowacyjny system dopowietrzenia komory spalania ze zintegrowanymi przepustnicami pozwalającymi na płynną regulację dootywu powietrza. Standardowo wkłady te wyposażono w dekoracyjne szyby DECOR, o których czystość dba kurtyna powietrzna zasilana świeżym powietrzem z zewnątrz (tzw. system czystej szyby). Zastosowano również zmodyfikowany mechanizm gilotyny z dostępem serwisowym.

Dla celów dodatkowej akumulacji ciepła zastosowano masywny żeliwny czopuch z płynną regulacją 360 stopni, potrzebną przy zmianie kąta wpięcia rur spalinowych do przewodu kominowego. Do każdego modelu dostępne są standardowe maskownice 4/4 na front i tył wkładu, których zastosowanie nie tylko przyspiesza wykonanie obudowy, ale także obniża jej koszt.

Kominki z linii ARDENTE dzięki wysokiej sprawności oraz innowacyjnym rozwiązaniom konstrukcyjnym spełniają restrykcyjne wymagania unijnej dyrektywy Ecodesign oraz niemieckiej normy BImSchV 2.





Zeskanuj kod QR  
i dowiedz się więcej  
o linii wkładów  
powietrznych ARDENTE

**NEW**

**Gilotyna proLIFT**  
z dostępem serwisowym  
2 rodzaje dostępów serwisowych  
w zależności od wielkości wkładu.

**NEW**

**System czystej szyby DUO**  
dwustronne kierownice powietrza wraz  
z kurtynami powietrznymi.

**NEW**

**Szyba ELEGANCE**  
z nadrukiem  
Opcjonalnie dostępny system  
dwuszybowy.

**NEW**

**Regulowane nóżki**  
w zakresie 4 cm  
pozwalają na pewne i stabilne  
ustawienie wkładu kominkowego.  
OPCJA DODATKOWA:  
podwyższenie nóżek w wysokości +10 cm  
z regulacją +/- od 3 do 5 cm.

**Masywny stalowy korpus**  
30% większa waga\*

**Kluczowe elementy z wysokogatunkowej**  
blachy kottowej P265GH o grubości 5 mm

**Czopuch żeliwny  $\varnothing$ 200 mm**  
z regulacją 360°  
ułatwia podłączenie do przewodu  
kominowego oraz dodatkowo  
akumuluje ciepło.

**Opłomki**  
zwiększają obszar akumulacji  
i wymiany ciepła  
(od 3 do 6 w zależności od modelu)

**Dwa deflektory**  
optymalizują proces spalania poprzez  
podwyższenie temperatury wewnątrz  
komory.

**NEW**

**System dopalania spalin**  
**TURBO BURN**  
zwiększa ilość energii cieplnej, redukuje  
emisję szkodliwych substancji do  
środowiska oraz zwiększa oszczędność  
opatu.

**NEW**

**Wkład z betonu ceramicznego**  
**SIZE+**  
z powiększoną, głęboką prostokątną  
komorą spalania dającą możliwość  
dużych załadunków.

**NEW**

**Uchylny żeliwny ruszt**  
**EASY CLEAN**  
zwiększa wygodę czyszczenia  
paleniska.

**NEW**

**ZINTEGROWANY**  
**DOŁOT POWIETRZA**  
pojedynczy króciec oraz puszka  
rozprężająca rozprowadzająca powietrze  
na poszczególne rury dołotu powietrza  
pierwotnego i wtórnego ze zintegrowanymi  
przepustnicami.



\* W porównaniu do modeli z linii Albero.

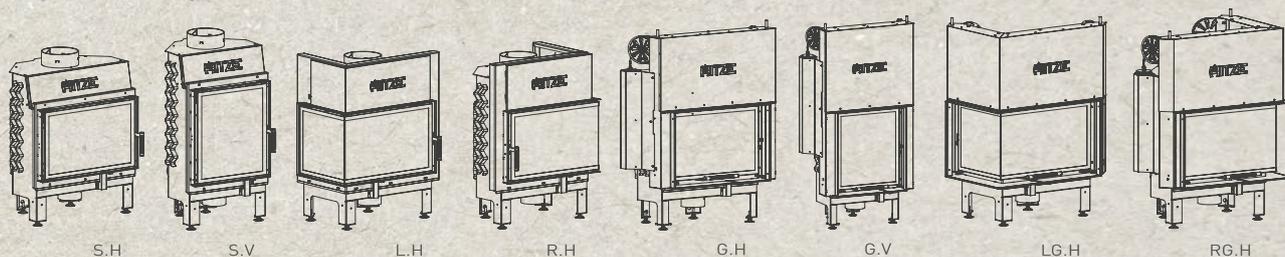
# ALBERO

 Pełna konfiguracja wyposażenia na stronach 160 i 161

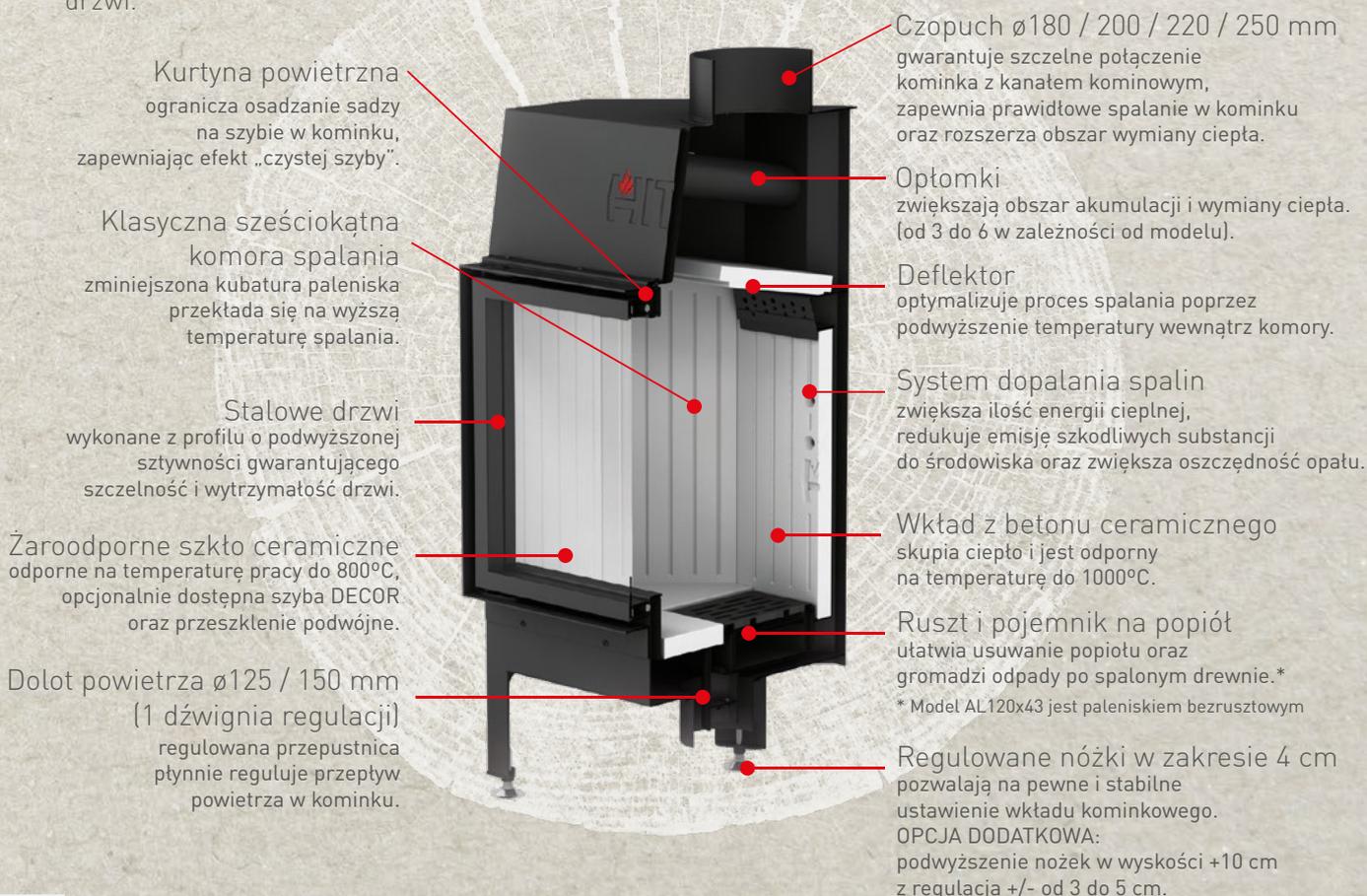
**SYSTEM CUSTOM** | Wkłady kominkowe powietrzne | **36 modeli**

**4,5 kW** ← zakres mocy regulowanej → **32,5 kW**

Linia ALBERO wyróżnia się lekką i nowoczesną formą, która doskonale wkomponuje się w każdą przestrzeń mieszkalną i użytkową. Składa się z sześciu serii kominków różniących się mocą grzewczą (9, 11, 14, 16, 19 i 25kW), wizją ognia (prostą lub narożną) oraz sposobem otwierania drzwiczek (unoszone do góry typu „gilotyna” lub tradycyjnie otwierane do boku).



Wkłady wyposażone są w dolot powietrza z regulowaną przepustnicą oraz stopy pozwalające na optymalne wypoziomowanie. Wnętrze kominków wyłożone jest wkładem z betonu ceramicznego odpornego na temperaturę do 1000°C, który akumuluje ciepło w komorze spalania. Kurtyna powietrzna ogranicza osadzanie sadzy na szybie ze szkła ceramicznego, a system dopalania spalin redukuje emisję szkodliwych substancji do środowiska oraz zwiększa oszczędność opatu. Specjalnie zaprojektowana wentylowana konstrukcja klamki zapewnia komfort użytkowania, a rama drzwi wykonana z profilu o podwyższonej sztywności gwarantuje stabilność i wytrzymałość drzwi. W modelach z prostą szybą frontową można zmieniać kierunek otwierania drzwi.



Do wszystkich wkładów linii ALBERO można zamówić system dwuszybowy oraz szkło kominkowe w wersji tzw. DECOR (szyba ozdobna).

Do każdego modelu z linii ALBERO można dodatkowo zamówić kratki kominkowe, odpowiednią maskownicę a do modeli standardowych również ramę portalową.



Zeskanuj kod QR i dowiedz się więcej o linii wkładów powietrznych Albero



## Albero

Nazwa linii wkładów pochodzi od włoskiego słowa „albero” oznaczającego „drzewo”. Jest to symbol proekologicznej filozofii marki Hitze, która łączy nowoczesną technologię z troską o naturalne środowisko.

Zabudowa wkładu ALBERO AL14R.H z użyciem narożnej kratki SLIM SL-9x60x40R oraz podstawy ze szkła hartowanego.



# HST



Pełna konfiguracja  
wyposażenia na stronach  
160 i 161

## SYSTEM EASY FIT | Wkłady kominkowe powietrzne | 18 modeli

3 kW



zakres mocy regulowanej

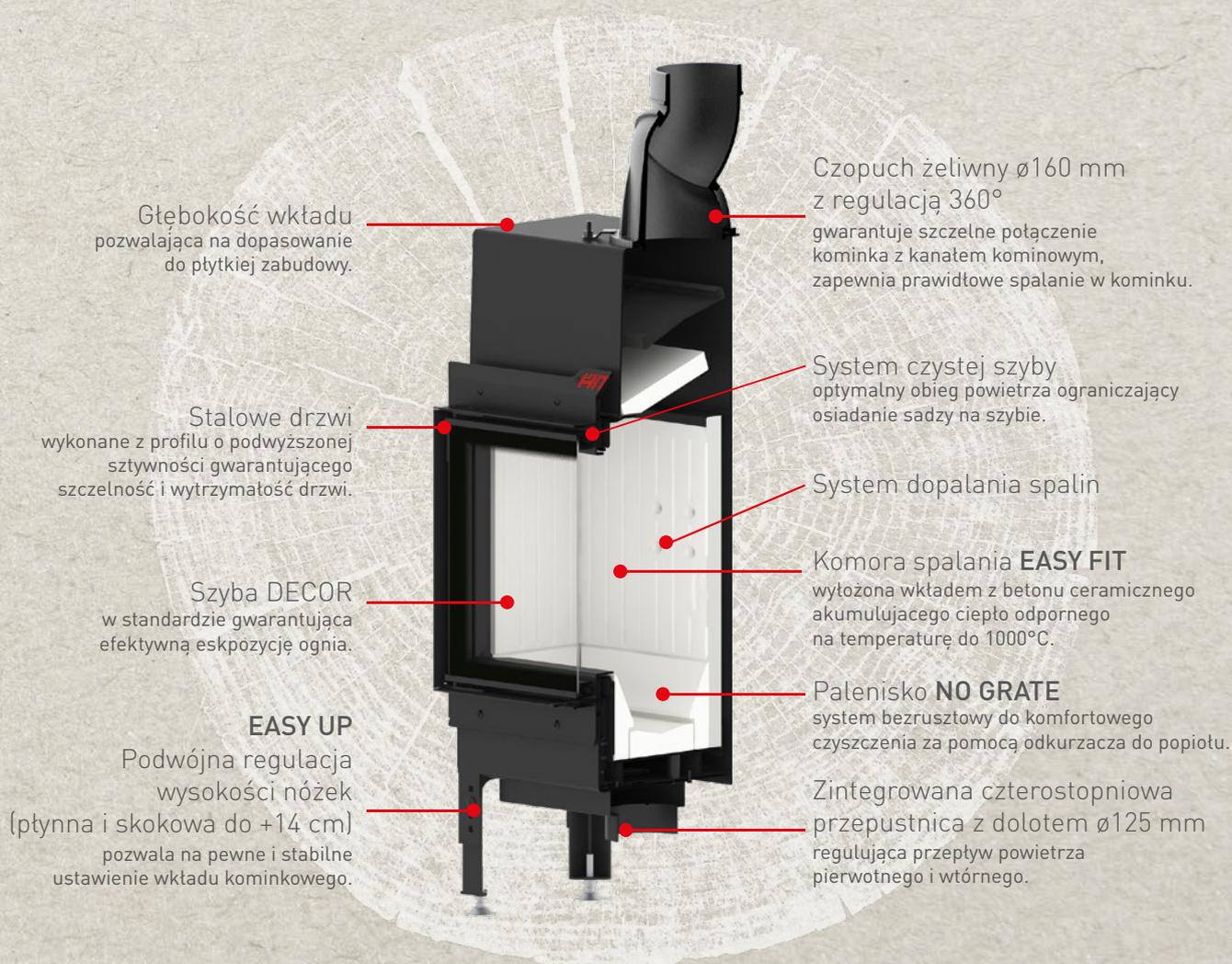


17 kW

Linia HST to wkłady kominkowe przystosowane do płytkiej zabudowy. W zależności od mocy nominalnej danego modelu, dedykowane są do niewielkich powierzchni użytkowych jako kominek rekreacyjny lub dodatkowe źródło ogrzewania. Linię tworzą trzy wielkości wkładów, występujące w sześciu wariantach otwierania drzwi (standard, prawy, lewy, gilotyna, prawy gilotyna, lewy gilotyna).

Standardowe wyposażenie to: ozdobna szyba typu DECOR, podwójny deflektor (stalowy i ceramiczny), palenisko bezrusztowe, wentylowana klamka, żeliwny czopuch obracający się o 360°, podwójna regulacja wysokości nóżek (płynna i skokowa) oraz wspólna dźwignia regulacji powietrza pierwotnego i wtórnego. Komora spalania wyłożona jest akumulacyjnym betonem ceramicznym.

Do wszystkich wkładów linii HST można dodatkowo zamówić kratki kominkowe, odpowiednią maskownicę a do modeli standardowych również nierdzewną ramę portalową.





Linia została nagrodzona Złotym Medalem Międzynarodowych Targów Poznańskich 2018.

Linia HST to ekonomiczne i ekologiczne urządzenia, we wszystkich typach oferowanych modeli wkłady generują niskie emisje pyłów dostosowane do restrykcyjnych wymogów norm ekoprojektu oraz BImSchV II.



Zeskanuj kod QR i dowiedz się więcej o linii wkładów powietrznych HST



### Marta- architekt

„Zastosowanie żeliwnego czopucha obracającego się o 360° przy zachowaniu płytkiego gabarytu całej bryły pozwala na montaż wkładu w nietypowych warunkach zabudowy, szczególnie tam gdzie jest niewiele miejsca.”



# STMA



Pełna konfiguracja wyposażenia na stronach 160 i 161

## SYSTEM ECONOMY | Wkłady kominkowe powietrzne | 9 modeli

3 kW



zakres mocy regulowanej



17 kW

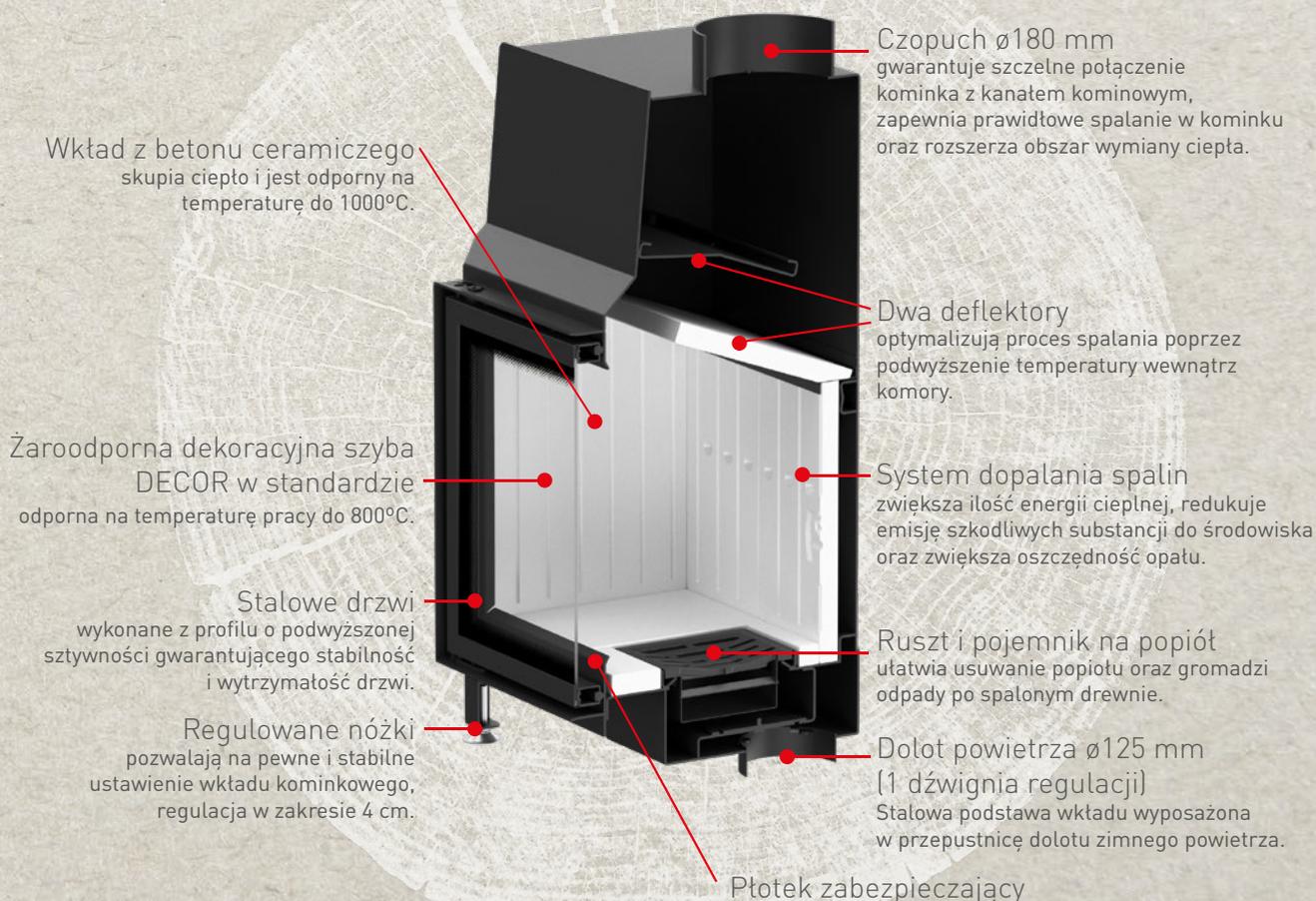
Linia STMA to ekonomiczna alternatywa w ofercie firmy Hitze.

Linia wkładów STMA powstała jako uzupełnienie oferty i jest ona odpowiedzią na oczekiwania klientów szukających ekonomicznego sposobu na wprowadzenie ognia do domu.

Kominki linii STMA dostępne są w 3 rozmiarach komory spalania. Występują w wersji z szybą prostą oraz z szybą narożną, bez możliwości zainstalowania drzwi typu gilotyna. Celem podniesienia estetyki wkładu, każdy model wyposażony jest w standardzie w szybę DECOR z nadrukiem.

Mimo uproszczonej konstrukcji stalowego płaszcza, produkty te zostały wykonane z zachowaniem głównych rozwiązań technicznych wpływających na efektywność i ekologię spalania, takich jak: dwa deflektory, system dopalania spalin, dodatkowe radiatory, oraz całościowe wyłożenie paleniska betonem ceramicznym akumulacyjnym ciepło.

Dla wygody czyszczenia i rozpalania wkład wyposażono w tradycyjny i bardzo dobrze dopowietrzony żeliwny ruszt oraz popielnik. Prostotę codziennego użytkowania osiągnięto dzięki zintegrowanej przepustnicy powietrza pierwotnego z zewnątrz.

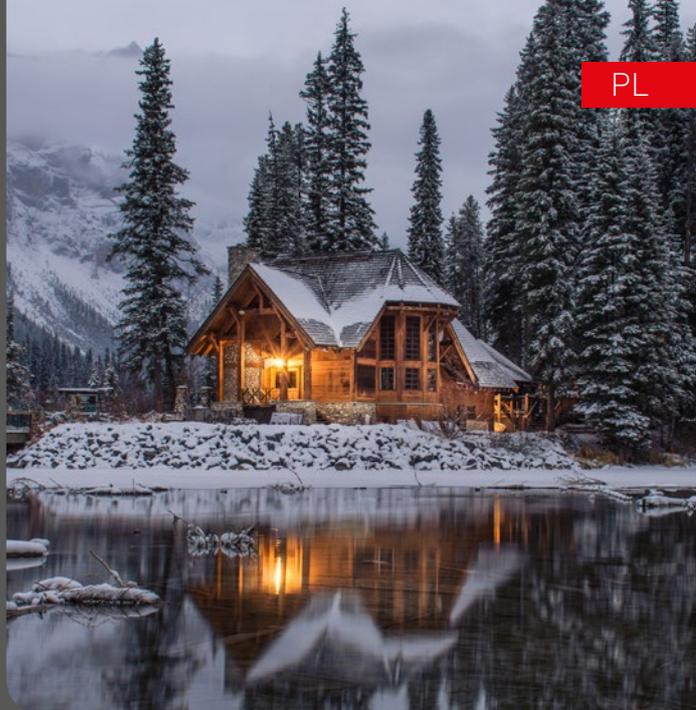




Tradycyjne opalanie wkładów drewnem oraz innowacyjne rozwiązania konstrukcyjne sprawiają, że kominki z linii STMA są ekologiczne, wydajne i bezpieczne w codziennym użytkowaniu – spełniają restrykcyjne wymagania dyrektywy Ecodesign, normy BImSchV 2 oraz lokalnych uchwał antysmogowych.



Zeskanuj kod QR i dowiedz się więcej o linii wkładów powietrznych STMA



# ALBERO



Pełna konfiguracja  
wyposażenia na stronach  
160 i 161

**AQUASYSTEM** | Wkłady kominkowe z płaszczem wodnym | **30 modeli**

**5 kW**



zakres mocy regulowanej



**27 kW**

Ekonomiczna i ekologiczna linia kominków z płaszczem wodnym ALBERO AQUASYSTEM to połączenie tradycyjnego wkładu kominkowego z funkcją podgrzewania wody.

Składa się z pięciu serii kominków różniących się mocą grzewczą, wizją ognia (prostą lub narożną) oraz sposobem otwierania drzwiczek (unoszone do góry typu „gilotyna” lub tradycyjnie otwierane do boku). Wkłady kominkowe z płaszczem wodnym z linii ALBERO AQUASYSTEM mogą pracować samodzielnie w układzie otwartym oraz współpracować w układzie zamkniętym z innymi urządzeniami grzewczymi, np. kotłami gazowymi, olejowymi, pompami ciepła, układami solarnymi i fotowoltaicznymi. Wkłady, oprócz funkcji centralnego ogrzewania, mogą przygotowywać ciepłą wodę użytkową i współpracować z zasobnikowymi podgrzewaczami ciepłej wody użytkowej.

Płaszcz wodny znajduje się nad komorą spalania. Specjalnie zaprojektowana tylna część korpusu umożliwia doprowadzenie powietrza wtórnego do górnej części paleniska oraz podnosi sprawność urządzenia poprzez dopalanie spalin. System dopalania spalin redukuje emisję szkodliwych substancji do środowiska oraz zwiększa oszczędność opału.

Do wszystkich wkładów linii ALBERO AQUASYSTEM można zamówić system dwuszybowy oraz szkło kominkowe w wersji tzw. DECOR (szyba ozdobna). Do każdego modelu z linii można dodatkowo zamówić kratki kominkowe, odpowiednią maskownicę a do modeli standardowych również ramę portalową.

Drzwi w modelach z prostą szybą frontową mogą zmieniać kierunek otwierania.

**SPRAWNOŚĆ  
CIEPLNA  
do 84%**



Kominki marki Hitze posiadają międzynarodowe certyfikaty potwierdzające ich parametry techniczne oraz spełnianie restrykcyjnych norm emisji spalin oraz europejskiej dyrektywy Ecodesign.



Zeskanuj kod QR i dowiedz się więcej o wkładach ALBERO AQUASYSTEM



## Ekonomia i ekologia

Instalacja kominka z płaszczem wodnym pozwala obniżyć koszty ogrzewania domu nawet o 40%.



# LUPO

SKANDYNAWSKI DESIGN DLA WYMAGAJĄCYCH

Piece wolno stojące | **3 modele**

**3 kW**



zakres mocy regulowanej



**14 kW**

Piece wolno stojące z linii LUPO to nowoczesne, ekologiczne i funkcjonalne urządzenia, które idealnie sprawdzą się jako źródło ciepła w domkach letniskowych czy kamienicach. Są też coraz częściej wybierane przez architektów jako modna alternatywa dla tradycyjnych zabudów kominkowych.

Modułowa podstawa, w zależności od potrzeb i upodobań aranżacyjnych daje cztery warianty montażu obudowy. W zależności od usytuowania pieca w pomieszczeniu spaliny mogą być odprowadzane do przewodu kominowego z wylotu na tylnej lub górnej ścianie. Oddają ciepło całą swoją powierzchnią także rurą odprowadzającą spaliny do komina. Dodatkowo ciepłe powietrze można rozprowadzić do innych pomieszczeń (DGP).

Wnętrze pieców wyłożone jest akumulacyjnym betonem ceramicznym. Żaroodporna szyba w drzwiczkach pozwala kontrolować stan paleniska i obserwować płonący ogień. Dostępne są w trzech rozmiarach, mocach i kolorach.



Zeskanuj kod QR  
i dowiedz się więcej  
o piecu wolno stojącym  
LUPO

**SPRAWNOŚĆ  
CIEPLNA  
do 83%**



- Żeliwny czopuch  $\varnothing 150$  mm  
możliwość montażu na górnej  
lub tylnej ścianie.
- DGP  
możliwość podłączenia dystrybucji  
gorącego powietrza
- Dwa deflektory: stalowy  
i z betonu ceramicznego  
optymalizują proces spalania poprzez  
podwyższenie temperatury wewnątrz  
komory.
- Kurtyna powietrzna
- Komora spalania  
wyłożona betonem ceramicznym  
akumulującym ciepło.  
Innowacyjne rozwiązanie  
dopowietrzenia komory spalania  
gwarantuje czystą szybę.
- Kierownica powietrzna
- Nowoczesny wygląd dzięki  
szybie DECOR
- Żeliwny ruszt  
z wysuwaną szufladą na popiół.
- Dołot powietrza  $\varnothing 100$  mm  
z podwójną przepustnicą
- Trzy warianty koloru  
stalowych paneli bocznych



- **PERSONALIZACJA**  
Modułowa podstawa  
cztery warianty montażu.



# LEGNO

INDUSTRIALNY STYL  
I FUNKCJONALNOŚĆ

Piec wolno stojący

2 kW



duży zakres mocy regulowanej



7 kW

Piec Legno jest produktem dla klientów ceniących tradycyjne rozwiązania takie jak: żeliwny ruszt, żeliwny czopuch oraz szufladę popielnika dostępną bezpośrednio od frontu pieca. Jednocześnie stylistyka produktu nawiązuje do popularnego obecnie stylu industrialnego.

Innowacyjne podejście technologiczne z wykorzystaniem jak największych elementów stalowych oraz ich wielopłaszczyznowego gięcia pozwoliło na **osiągnięcie wyjątkowej wytrzymałości pieca**.

Drobny gabaryt produktu idealnie sprawdza się w sytuacjach, gdy zależy nam na oszczędności miejsca. Z drugiej strony szeroki zakres mocy grzewczej od 2,5 do 7 kW sprawia, że piec docenią także Ci, którym zależy na stałym i efektywnym źródle ogrzewania na długie lata.



Zeskanuj kod QR i dowiedz się więcej  
o piecu wolno stojącym LEGNO



- Płyta grzewcza
- System czystej szyby zapewnia kurtyna powietrzna.
- Innowacyjny ogranicznik dymu zapobiega jego cofaniu przy załadunkach.
- Tradycyjna szuflada popielnika dostępna od frontu ułatwia czyszczenie pieca.
- Całość wykonana z wysokogatunkowej stali kotlewej P265GH.



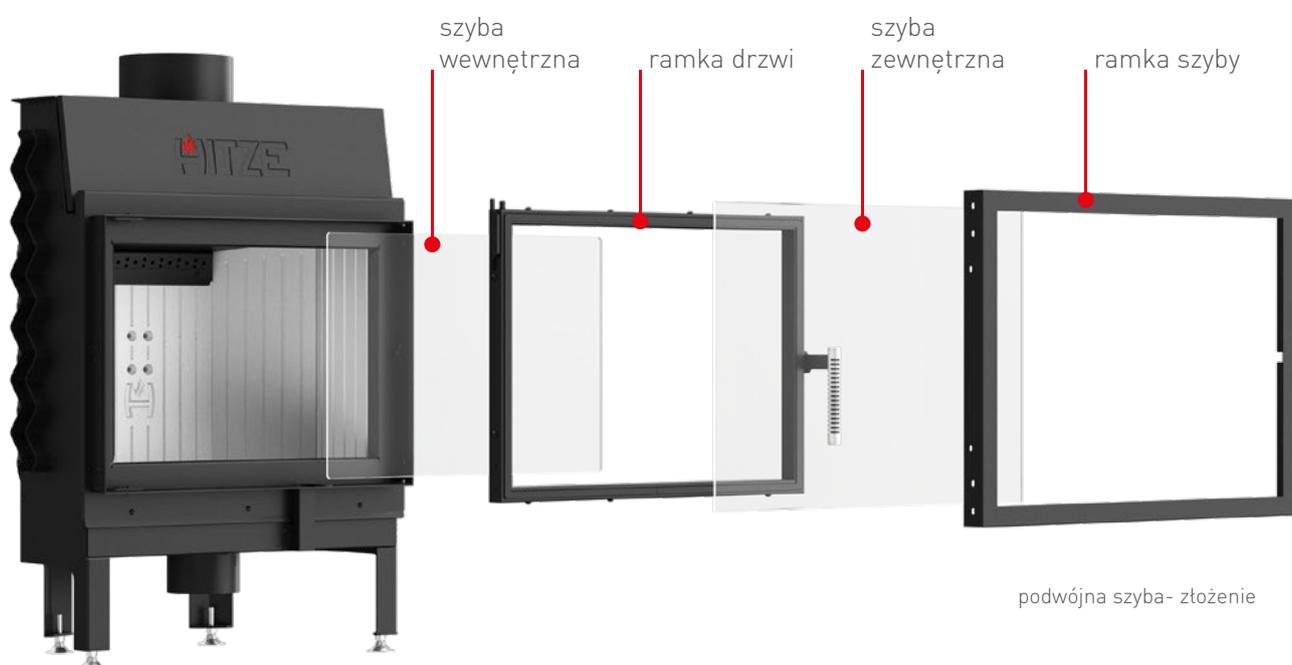
- Żeliwny czopuch  $\varnothing 150$  mm możliwość montażu na górnej lub tylnej ścianie.
- Dwa deflektory: stalowy i z betonu ceramicznego optymalizują proces spalania poprzez podwyższenie temperatury wewnątrz komory.
- Dwie przepustnice niezależne sterowanie powietrzem pierwotnym i wtórnym.
- Komora spalania wyłożona betonem ceramicznym akumulującym ciepło.
- Duże palenisko 263 x 286 mm
- Żeliwny ruszt z niezależnym dopowietrzeniem.
- Trwałość na lata Innowacyjne podejście do konstrukcji korpusu: wielopłaszczyznowe gięcie i zrobotyzowane spawanie MAG oraz profilowanie blachy 3 mm.

# SZKŁO CERAMICZNE

Szko ceramiczne używane we wkładach marki Hitze jest specjalnie zaprojektowane w celu podniesienia efektywności spalania.

Metaliczna warstwa pokrywająca powierzchnię szkła ceramicznego jest odpowiedzialna za odbijanie promieni podczerwonych. Energia cieplna, która powstała w palenisku, nie ulega rozproszeniu ale jest zatrzymywana wewnątrz i w dużym stopniu przyczynia się do wzrostu wydajności cieplnej kominka.

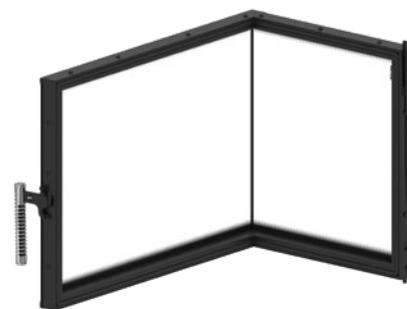
Wyższa temperatura spalania ogranicza osadzanie sadzy na szybie, dając efekt „czystej szyby”. Do wszystkich wkładów kominkowych można zamówić szkło kominkowe w wersji tzw. DECOR (szyba ozdobna). W kominkach narożnych istnieje możliwość zamówienia drzwiczek z szybą łączoną lub szybą giętą.



szyba prosta DECOR



szyba gięta DECOR



szyba łączone DECOR

**NEW**

# AKCESORIA

## METODA KODOWANIA ZAMÓWIONEGO PRZESZKLENIA DLA LINII ALBERO:

Rozszerzenie	Wkłady standardowe	Wkłady narożne
	Szyba pojedyncza bez nadruku	Szyba pojedyncza narożna łączona bez nadruku
-D	Szyba pojedyncza DECOR	Szyba pojedyncza narożna łączona DECOR
-I	Podwójne przeszklenie: zewnątrzna szyba bez nadruku wewnętrzna szyba bez nadruku	nie dotyczy
-DI	Podwójne przeszklenie: zewnątrzna szyba DECOR wewnętrzna szyba bez nadruku	nie dotyczy
-BD	nie dotyczy	Szyba pojedyncza narożna gięta DECOR
-DBI	nie dotyczy	Podwójne przeszklenie: szyba zewnętrzna łączona DECOR szyba wewnętrzna gięta bez nadruku
-BDBI	nie dotyczy	Podwójne przeszklenie: szyba zewnętrzna gięta DECOR szyba wewnętrzna gięta bez nadruku

# PODSTAWY SZKLANE

Podstawy szklane chronią podłogę w okolicach kominka lub pieca przed uszkodzeniem. Zostały wykonane ze szkła hartowanego, które dzięki specjalnej obróbce cechuje bardzo wysoka wytrzymałość mechaniczna, odporność na różnice temperatur i bezpieczeństwo użytkowania. Podstawy z hartowanego szkła Hitze są odporne na uszkodzenia i zarysowania, wytrzymują ciężar nawet do 600 kg, a dla poprawy bezpieczeństwa i estetyki krawędzie zostały zaokrąglone i wypolerowane.

Na dużej podstawie Hitze można postawić piec wolno stojący, mała sprawdzi się przed kominkiem. Montaż nie wymaga prac budowlanych – wystarczy umieścić ją na podłodze.



### PODSTAWA 01

Wymiary (mm) 515 x 350  
Materiał: szkło hartowane  
Grubość: 8 mm  
Wytrzymałość: 600 kg



### PODSTAWA 02

Wymiary (mm) 1067 x 1260  
Materiał: szkło hartowane  
Grubość: 5 mm  
Wytrzymałość: 600 kg



Zeskanuj kod QR i dowiedz się więcej  
o PODSTAWACH SZKLANYCH



Piec wolno stojący LUPO S z użyciem podstawy ze szkła hartowanego oraz dekoracyjnych polan ceramicznych.

# AKCESORIA

# KRATKI WENTYLACYJNE

# DECCO

Kratki wentylacyjne DECCO pełnią funkcję zakończenia kanałów rozprowadzających ciepłe powietrze z kominka lub rewizyjną. Charakteryzują się nowoczesnym designem i wysoką jakością wykonania.

Montowane są w obudowie kominka łącznie z ramką montażową z zaczepami dołączonymi do produktu. Lakierowanie proszkowe zabezpiecza przed korozją oraz działaniem czynników mechanicznych i termicznych.

## DECCO

Dostępne w różnych kolorach i rozmiarach.

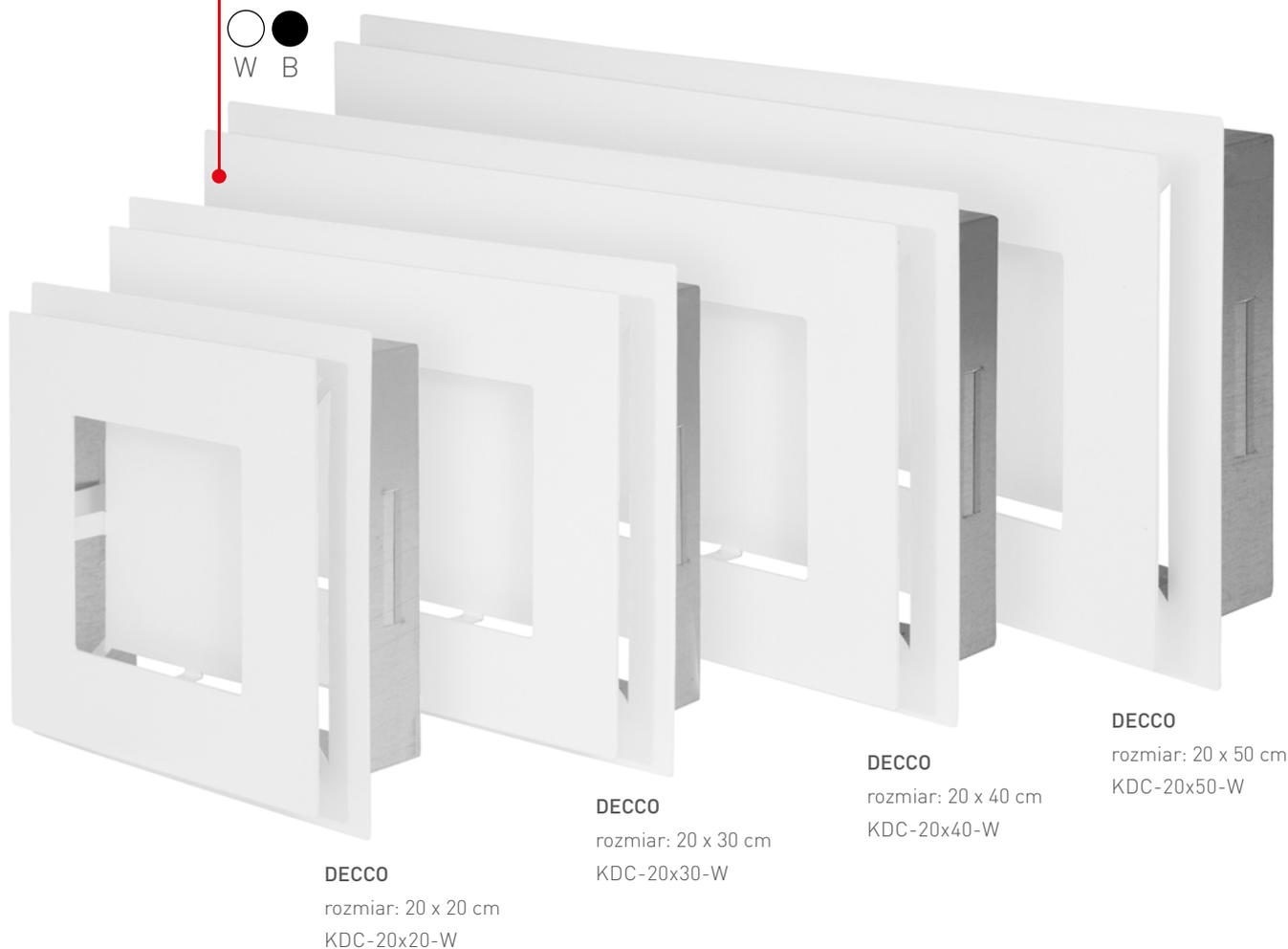
Kolory: biały i czarny

Materiał: stal o grubości 1,5 mm

Ramka montażowa w zestawie



Pełną ofertę i dane techniczne znajdziesz na stronie 159.



### DECCO

rozmiar: 20 x 20 cm  
KDC-20x20-W

### DECCO

rozmiar: 20 x 30 cm  
KDC-20x30-W

### DECCO

rozmiar: 20 x 40 cm  
KDC-20x40-W

### DECCO

rozmiar: 20 x 50 cm  
KDC-20x50-W



Zeskanuj kod QR i dowiedz się więcej o kratkach wentylacyjnych DECCO

## AKCESORIA

## KRATKI WENTYLACYJNE

## SLIM i SLIM INOX

Kratki wentylacyjne SLIM i SLIM INOX to estetyczna osłona otworów wentylacyjnych w zabudowie kominka. Klasyczny design i wysoka jakość wykonania doskonale sprawdzi się w każdym wnętrzu.

Uniwersalny kształt umożliwia wykorzystanie w zależności od potrzeb w funkcji nawiewnej lub wywiewnej. W funkcji nawiewnej montowane są pod wkładem, tak aby otwory wentylacyjne były skierowane ku górze, natomiast kratki w funkcji wywiewnej umieszcza się nad kominkiem otworami ku dołowi.

**SLIM**

Dostępne w różnych kształtach i rozmiarach.

Kolory: biały i czarny

Kształty: proste i narożne

Kratki proste rozmiary: 20 cm, 40 cm, 60 cm, 80 cm, 100 cm

Kratki narożne rozmiary: 56 x 56 cm, 60 x 40 cm, 80 x 45 cm

Dostępne wysokości kratki: 6 cm, 9 cm, 12 cm

Materiał: stal o grubości 1,5 mm



W B

**SLIM INOX**

Dostępne w różnych kształtach i rozmiarach.

Kolory podstawy: czarny

Wykończenie: stal nierdzewna szlifowana

Kształty: proste i narożne

Kratki proste rozmiary: 20 cm, 40 cm, 60 cm, 80 cm, 100 cm

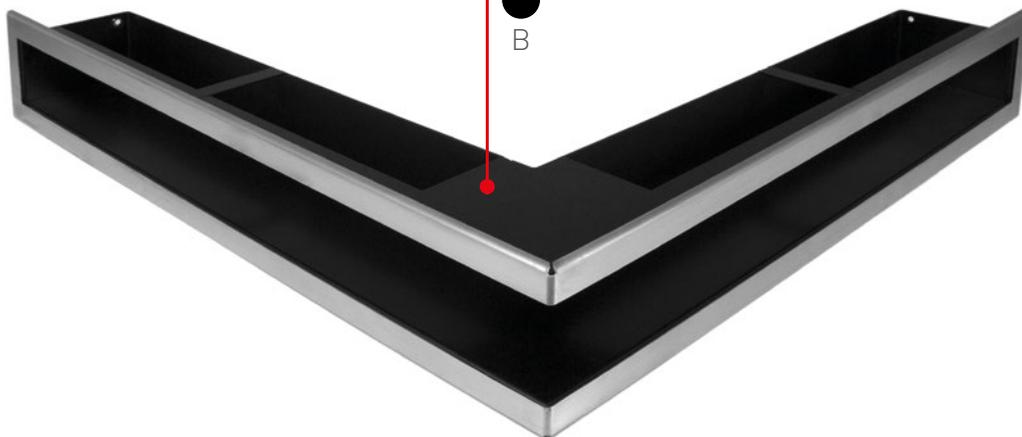
Kratki narożne rozmiary: 56 x 56 cm, 60 x 40 cm, 80 x 45 cm

Dostępne wysokości kratki: 6 cm, 9 cm, 12 cm

Materiał: stal o grubości 1,5 mm



B



Zeskanuj kod QR i dowiedz się więcej  
o kratkach wentylacyjnych SLIM i SLIM INOX

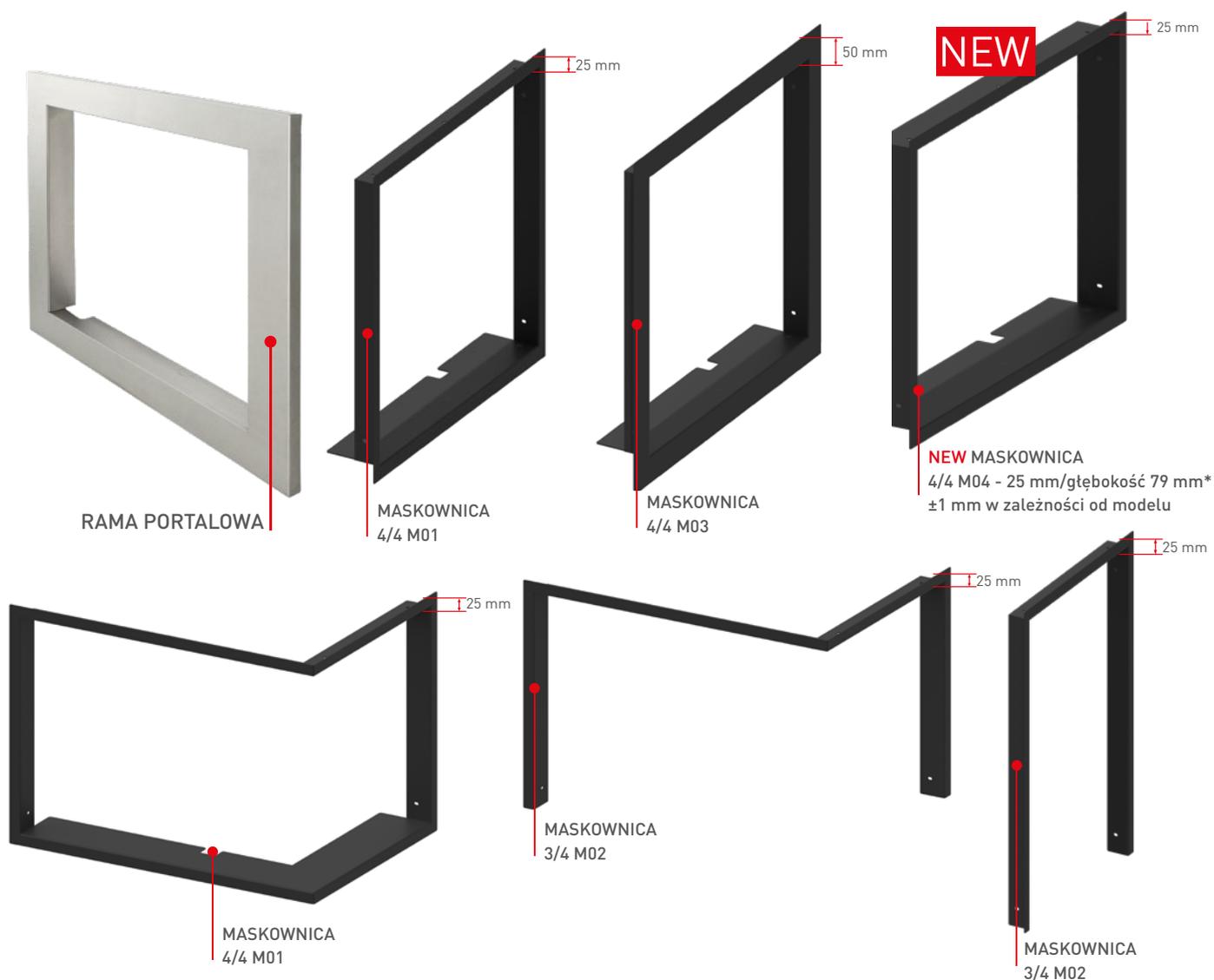


# MASKOWNICE

# RAMY PORTALOWE

Maskownice Hitze produkowane są do większości modeli wkładów kominkowych. Maskownica zastania przestrzeń między obudową wkładu a drzwiami, montaż można przeprowadzić samodzielnie. Jest wykonana ze stali o grubości 2 mm, malowana proszkowo farbą odporną na wysoką temperaturę. Kolor farby odpowiada kolorowi RAL wkładu kominkowego.

Ramy portalowe licują przestrzeń między obudową wkładu kominkowego a jego drzwiami. Wykonane są ze stali nierdzewnej szlifowanej. Konstrukcja zapewnia łatwy montaż. Dostępne są do wszystkich prostych modeli wkładów kominkowych z linii: ALBERO, ALBERO AQUASYSTEM, STMA i HST.



Zeskanuj kod QR i dowiedz się więcej o MASKOWNICACH I RAMACH PORTALOWYCH



Dokładne kody produktów ram i maskownic odpowiednich dla danego modelu kominka podane są w tabelach technicznych na stronach 139-157 oraz 160-161.

# AKCESORIA

# WYMIENNIKI

# CIEPŁA

Wymienniki ciepła to stalowe nasady kominkowe, montowane na wylocie spalin - czopuchu. Ich zadaniem jest podniesienie efektywności wkładu przez zwiększenie powierzchni oddawania ciepła odzyskanego z przewodu spalinowego. Zaletą tego rozwiązania jest dodatkowe spożytkowanie energii, która standardowo niewykorzystana wydalana jest przez komin. Wymienniki ciepła marki Hitze są bezobstugowe i nie wymagają dodatkowych nakładów opatowych.

W zależności od modelu wymiennika, ciepło przekazywane jest do powietrza lub do wody i dalej dystrybuowane za pośrednictwem właściwej instalacji. Zastosowanie wymiennika wodnego marki Hitze jest doskonałą alternatywą dla posiadaczy kominków powietrznych, którzy nie chcą rezygnować z dotychczasowego rozwiązania a ponadto dostrzegają możliwość spożytkowania dodatkowej energii do ogrzania domu.

Wymiennik wodny, tzw. „płaszcz wodny” montowany jest jako dodatkowy element do wkładów powietrznych. Ciepła woda uzyskana z wymiennika może dodatkowo zasilać instalację c.o.

Wymiennik ciepła to **ekonomiczne rozwiązanie**, które pozwala zaoszczędzić opał i podnieść efektywność pracy wkładu.



WCPW01.Fi200  
WCPW01Fi180 **NEW**  
płaszcz wodny

materiał: stal kottowa 3 mm

< 7 kW

< 7 kW



WCPW01w.Fi200  
WCPW01wFi180 **NEW**  
płaszcz wodny z wężownicą

materiał: stal kottowa 3 mm

< 7 kW

< 7 kW



WCPW02.Fi200  
płaszcz wodny z rurkami

materiał: stal kottowa 4 mm

< 10 kW



WCPP01.Fi200  
WCPP01Fi180 **NEW**  
wymiennik powietrzny

materiał: stal kottowa 3 mm

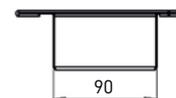
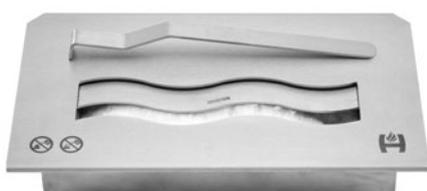
< 7 kW

< 7 kW

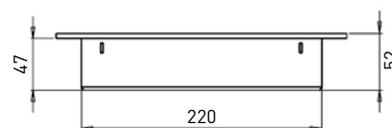
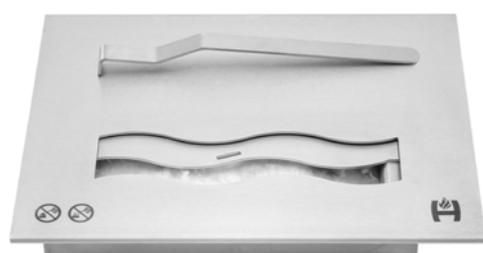
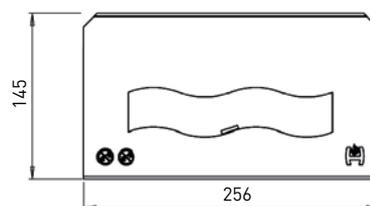


Zeskanuj kod QR i dowiedz się więcej  
o WYMIENNIKACH CIEPŁA

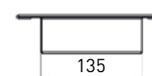
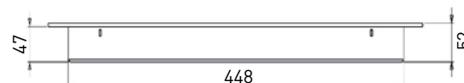
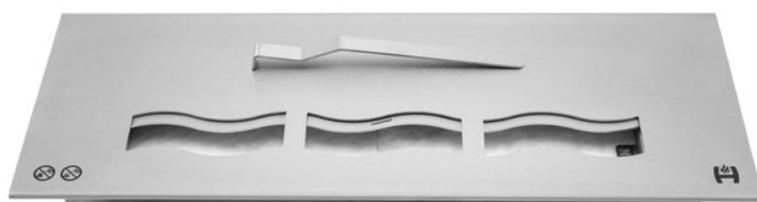
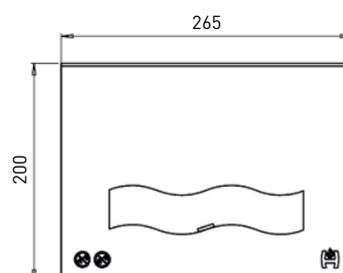
# BIOWKŁADKI DO PALENISK



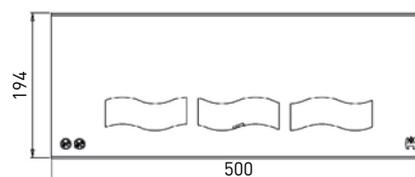
Biowkładka **MAŁA** WBN-04  
pojemność: 0,6 l



Biowkładka **ŚREDNIA** WBN-02  
pojemność: 1 l



Biowkładka **DUŻA** WBN-03  
pojemność: 1,6 l



Zeskanuj kod QR  
i dowiedz się więcej  
o BIEWKŁADKACH

## CIESZ SIĘ OGNIEM CAŁY ROK

- Nie wymagają zasilania elektrycznego i podłączenia do komina.
- Składają się z nakładki wykonanej z blachy i pojemnika na biopaliwo. Nakładka musi być umieszczona w kominku na miejscu rusztu, a pojemnik w otwórze znajdującym się w blasze.
- Nie wytwarzają dymu, popiołu i nie emitują szkodliwych dla zdrowia substancji, co daje nieograniczone możliwości aranżacyjne.
- Ciesz się ogniem przez cały rok. W przypadku biokominków drewno zastąpiono ekologicznym płynem, którego spalanie jest bezwonne i bezpieczne.
- Szybki i prosty montaż.

TYP	LINIA	PASUJĄCE MODELE
BIOWKŁADKA MAŁA	ALBERO	AL9S.H, AL9G.H, AL9R.H, AL9L.H, AL9RG.H, AL9LG.H, AL9S.V, AL9G.V, AL11S.V, AL11G.V, AL14S.V
	ALAQ5	ALAQ554x39.S, ALAQ554x39.G, ALAQ554x39.R, ALAQ554x39.L, ALAQ554x39.RG, ALAQ554x39.LG
BIOWKŁADKA ŚREDNIA	ALBERO	AL11S.H, AL11G.H, AL11R.H, AL11L.H, AL11RG.H, AL11LG.H, AL14S.H, AL14G.H, AL14R.H, AL14L.H, AL14RG.H, AL14LG.H, AL16S.H, AL16G.H, AL16R.H, AL16L.H, AL16RG.H, AL16LG.H
	ALAQ5	ALAQ559x43.S, ALAQ559x43.G, ALAQ559x43.R, ALAQ559x43.L, ALAQ559x43.RG, ALAQ559x43.LG, ALAQ568x43.S, ALAQ568x43.G, ALAQ568x43.R, ALAQ568x43.L, ALAQ568x43.RG, ALAQ568x43.LG, ALAQ568x53.S, ALAQ568x53.G, ALAQ568x53.R, ALAQ568x53.L, ALAQ568x53.RG, ALAQ568x53.LG
	STMA	STMA54x39.S, STMA54x39.L, STMA54x39.R, STMA59x43.S, STMA59x43.L, STMA59x43.R, STMA68x43.S, STMA68x43.L, STMA68x43.R
	TRINITY	TRI54x54x53.G
BIOWKŁADKA DUŻA	ALBERO	AL19S.H, AL19G.H, AL19R.H, AL19L.H, AL19RG.H, AL19LG.H
	ALAQ5	ALAQ590x41.S, ALAQ590x41.G, ALAQ590x41.R, ALAQ590x41.L, ALAQ590x41.RG, ALAQ590x41.LG
	TRINITY	TRI54x80x53.G, TRI80x35x53.G
	ARDENTE	ARD68x43.DGS, ARD68x43.DSS, ARD68x43.G, ARD68x43.S, ARD68x53.DGS, ARD68x53.DSS, ARD68x53.G, ARD68x53.S



### BIOPALIWO:

- BIO Hitze to ekologiczny i bezwonne płyn do biokominków.
- Produkowany na bazie etanolu.
- Biodegradowalny, w 100% odnawialny i przyjazny dla środowiska.
- Może być stosowany jako płyn palny do wszystkich rodzajów biokominków. Powinien być wykorzystywany tylko zgodnie z przeznaczeniem.
- Jest całkowicie bezpieczny dla ludzi, zwierząt i środowiska naturalnego.
- Spala się czysto i bez osadów, bezwonne i bezdymnie.
- Podczas procesu wypalania powstaje para wodna i niewielka ilość dwutlenku węgla, który w pomieszczeniach o standardowej wentylacji nie stanowi zagrożenia.



# KLAMKI KOMINKOWE

Klamka kominkowa to jeden z najistotniejszych elementów decydujących o finalnym wyglądzie kominka. Systematycznie powiększamy ich ofertę by dać Państwu możliwość personalizacji naszych produktów. Dodatkowo wprowadziliśmy modyfikacje zwiększające komfort otwierania drzwi przy portalowej zabudowie wkładu (zwiększony dystans od fasady).

Poniższe rodzaje klamek są dostępne dla wszystkich wkładów kominkowych z naszej oferty, nawet po przetożeniu drzwi i zmianie kierunku ich otwierania.

Klamki wykonane są ze stali nierdzewnej oraz modele VENT posiadają wentylację.

## OTWIERANIE STANDARDOWE



INOX VENT



NEW

INOX VENT  
PORTAL

BLACK VENT



NEW

BLACK VENT  
PORTALBLACK BASIC  
PORTAL

## OTWIERANIE GILOTYNOWE



INOX VENT G



BLACK VENT G



BLACK MINIMAL G

Klamki gilotynowe dostępne są w 5 rozmiarach.



Zeskanuj kod QR  
i dowiedz się więcej  
o klamkach kominkowych



# ABOUT THE COMPANY

Hitze sp. z.o.o. is a Polish manufacturer of modern and ecological steel fireplace inserts, freestanding stoves, biofireplaces and fireplace accessories, as well as garden hearths. The wide product range is characterized by diversified heating power, low emission of exhaust gases and modern design.

Since 2015, the company has been supplying products of the highest quality to the Polish and foreign markets, made using the latest technologies. A qualified team of specialists, modern machine park and forty years of experience in the steel industry support the company. The Hitze brand products have international certificates confirming their technical parameters, meeting strict emission standards and the European ECODESIGN directive.

The dynamic development of the company and cooperation with the best partners allows us to constantly expand the distribution network and the product offer as well as maintain a stable position on the market. In 2018, the company's products were available in 35 countries around the world.



Stay up to date with news and information.  
Follow us on Facebook!



# MACHINE PARK

Many years of experience in the steel industry, a production hall with an area of 3000 m<sup>2</sup> and a qualified team of specialists allow creating products with the best technical parameters and high efficiency. Our own technical laboratory enables continuous testing and improvement of fireplaces and stoves.

The Hitze brand fireplaces are produced from certified boiler steel with a thickness of 3 and 4 mm. The individual elements of the inserts are made using modern CNC devices, such as laser 2D and 3D cutters, CNC press brakes. High quality and aesthetics of welds are ensured by welding robots using MAG method.

The inside of all products is lined with a special ceramic insert from our own foundry of the ceramic cladding.

To support a constantly growing group of customers in 2018 we opened a new high bay warehouse with 2,300 additional pallet places.

The whole Hitze production is carried out in accordance with the Quality Management System ISO 9001: 2008.



Find out how Hitze fireplaces are made.  
Visit our YouTube channel!

**YouTube**



# WE GIVE YOU CONFIDENCE

## Guarantee for inserts

We know the role of warmth - both literally and symbolically - whose presence in every home is a synonym of family security and intimacy. Values so closely related to the HITZE brand. The materials used in the production of our products have been carefully selected to enjoy final users. They are of the highest quality, manufactured in accordance with the latest state of art and technology.

However, specialized knowledge is required for the assembly of these products, which is why we recommend to use professional companies having the necessary knowledge and skills in this area.

In addition, each fireplace or stove - regardless of its construction or frequency of use - requires periodic reviews and from time to time a minor renovation. We recommend seasonal checking of sealing condition and proper operation of mechanisms. As a manufacturer, we provide service and have a full range of spare parts.

The document with full warranty conditions is available on our website.



## Ecology

We fully support ecological initiatives aimed at reducing air pollution and the smog. We give you products designed for effective and ecological work. They will meet this standards under condition of using the recommended fuel which is the wood of deciduous trees such as: oak, hornbeam, ash, beech and especially recommended birch.

The best fuel is seasoned wood (at least 2 years in airy and dry place) in cut logs. We strictly advise against the use of coniferous wood. Fresh or poorly dried wood is not a good fuel because it has limited energy properties, and while smoking it does not allow you to take full advantage of our products.



## Compatibility

All fireplace inserts from our offer are suitable for installation in homes with a recuperation system (heat recovery systems). Each model has a built-in air inlet connection from the outside, which allows to supplement the insert with external fresh air independently. High precision of workmanship and applied solutions guarantee the tightness of devices without disrupting the recuperator's work.



# WE HAVE THE EVIDENCE



## ECODESIGN

The ECODESIGN certificate is a guarantee of the highest quality of heating devices. According to the European Parliament directive (2009/125 / EC), power devices in all EU countries should meet specific standards (including limits of dust, carbon monoxide and nitrous oxide emissions). Newly installed fireplaces must meet ECODESIGN requirements.



## BlmSchV II

It follows the German federal regulation on emission control. BlmSchV II since 2015 sets emission limits for solid particulates and carbon monoxide. All newly built fireplaces in Germany must meet these restrictions. Values are confirmed by the device manufacturer.



## 15a B-VG

Austrian designation resulting from Art. 15a B-VG. They are used for heating devices powered manually and automatically with nominal power up to 350kW. It aims to ensure the increase of energy efficiency and ecology of heating systems. It contains much stricter emission limits and minimal efficiency than those in European standards. Meeting the requirements of Art. 15a B-VG in Austria is the basic condition for the adoption of a heating installation by the chimney sweep.



## MTP Gold Medal

The gold medal of the Poznan fair is one of the most prestigious and respected awards on the Polish market. It has been a symbol of innovation for years, promoting innovative products. In 2018, the HST line was awarded the MTP Gold Medal.



## Flame of the Year

A plebiscite organized by The World of Fireplaces magazine. Statuettes have been awarded for 12 years by the magazine's editorial staff to the best products, companies, and events of the fireplace industry. The HITZE brand received the 2016 Flame of the Year award - in the Company of the Year - Production category.

# TRINITY



Full equipment configuration you will find on pages 160 and 161.

## MAXVISION SYSTEM | Convection fireplace inserts | 3 models

5 kW



adjustable power range

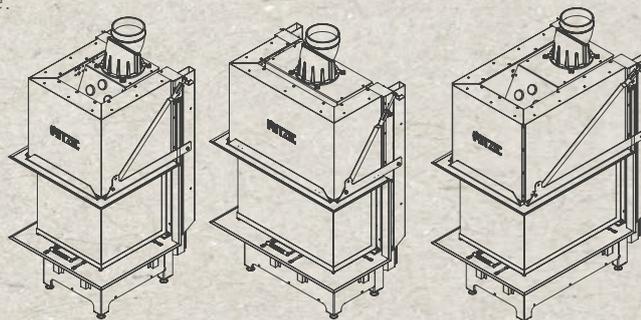


15,5 kW

The Hitze brand is still developing and creating new products. The TRINITY LINE is the first fireplace insert with the three-sided vision of fire on Hitze offer, occurring in three shapes of hearth.

Effective three-sided combustion chamber is a reflection of modern designs with maximum vision of fire. Designers have minimized the number of steel elements of the front and the door of the cartridge while maintaining durability and tightness of the furnace. In addition, the use of combined glass without printing maximizes the natural appearance of the furnace.

The use of a new opening mechanism - a guillotine with service access - gives tightness of the insert and increases safety against unattended opening by children. The design of the insert minimizes the effect of reversing smoke on the room when the door is opened.



TRI54x54x53.G

TRI80x35x53.G

TRI54x80x53.G

Cast iron flue  $\varnothing 200$   
with regulation  $360^\circ$   
giving the possibility of removing  
fumes in every direction.

Heat pipes - 3 pcs  
increase the area of heat exchange  
and accumulation.

### MAXVISION Big glazing

Used combined glass without  
printing maximizes the natural  
appearance of the furnace.

NEW

### TRIO Clean glass system

Three-sided air guide and top and  
bottom air curtains

A large container for ash  
in the form of a removable  
drawer under the grate.

### EASY UP Regulated feet

allow positioning the fireplace insert  
securely and stable.  
Regulation in the range of 13,5 cm.

### NEW EASY START

Independent air regulation  
supporting firing up  
(additional lever).

NEW

### Guillotine proLIFT with service access

Full wheel ensures tightness of  
the insert and safety against  
opening by children.

### Two ceramic concrete deflectors

allows for longer burning of fuel  
particles, extends the exhaust route  
and optimizes the combustion  
process by increasing the temperature  
inside the chamber.

### Independently annealed post combustion system

NEW

### SIZE+ Combustion Chamber Ceramic concrete insert.

NEW

### Hinged cast iron grate EASY CLEAN

in the tilting frame and independent  
throttle-controlled aeration.

### Air inlet

The air from the outside is supplied  
through the stub  $\varnothing 150$ , and then  
divided into three independent  
channels  $\varnothing 90$ : under the grate,  
lower air curtain and afterburner  
and the upper air curtain.



The use of innovative solutions makes the TRINITY fireplaces efficient and ecological.

The TRINITY line meets the BlmSchV II standards and ECODESIGN.



Scan the QR code and learn more about the TRINITY convectional fireplace line.



BET ON THE MAXIMUM  
VISION OF FIRE.



# ARDENTE

 Full equipment configuration you will find on pages 160 and 161.

**PREMIUM SYSTEM** | Convection fireplace inserts | **16 models**

6 kW

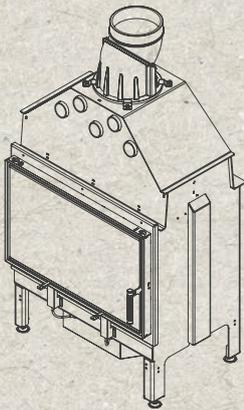


adjustable power range

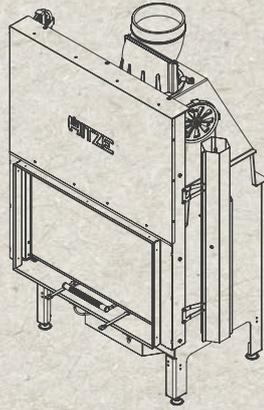


28,5 kW

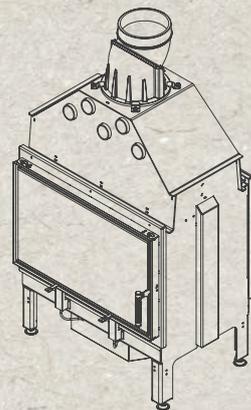
NEW LINE. NEW SOLUTIONS. NEW POSSIBILITIES.



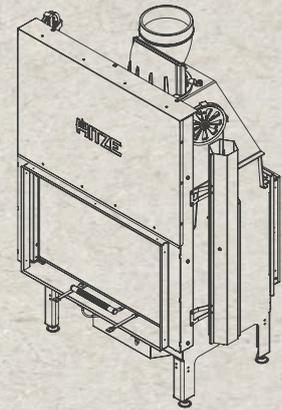
STANDARD  
.S



GUILLOTINE  
.G



TWO-SIDED  
STANDARD / STANDARD  
.DSS



TWO-SIDED  
STANDARD / GUILLOTINE  
.DGS

Fireplace inserts from the ARDENTE line consist of 16 modern models offering one or two-sided fire vision (the so-called tunnel inserts). The line was prepared in 5 sizes and with different ways of door opening: traditional on the side and in the lift-up version (guillotine).

The ARDENTE line is the most technologically advanced line of HITZE air inserts. It is characterized by a deep rectangular combustion chamber giving the possibility of large loading of the wood. An innovation is the use of a comfortable lifting cast iron grate, which makes it easier to clean the furnace. An additional improvement is easy to use ventilation system for combustion chamber with integrated dampers that allow for smooth regulation of external air supply. In standard these inserts are equipped with decorative DECOR glass with independent air curtain supplied by fresh air from outside (the so-called Clean Glass System). A new modified guillotine mechanism with service access was also used in Ardenite line.

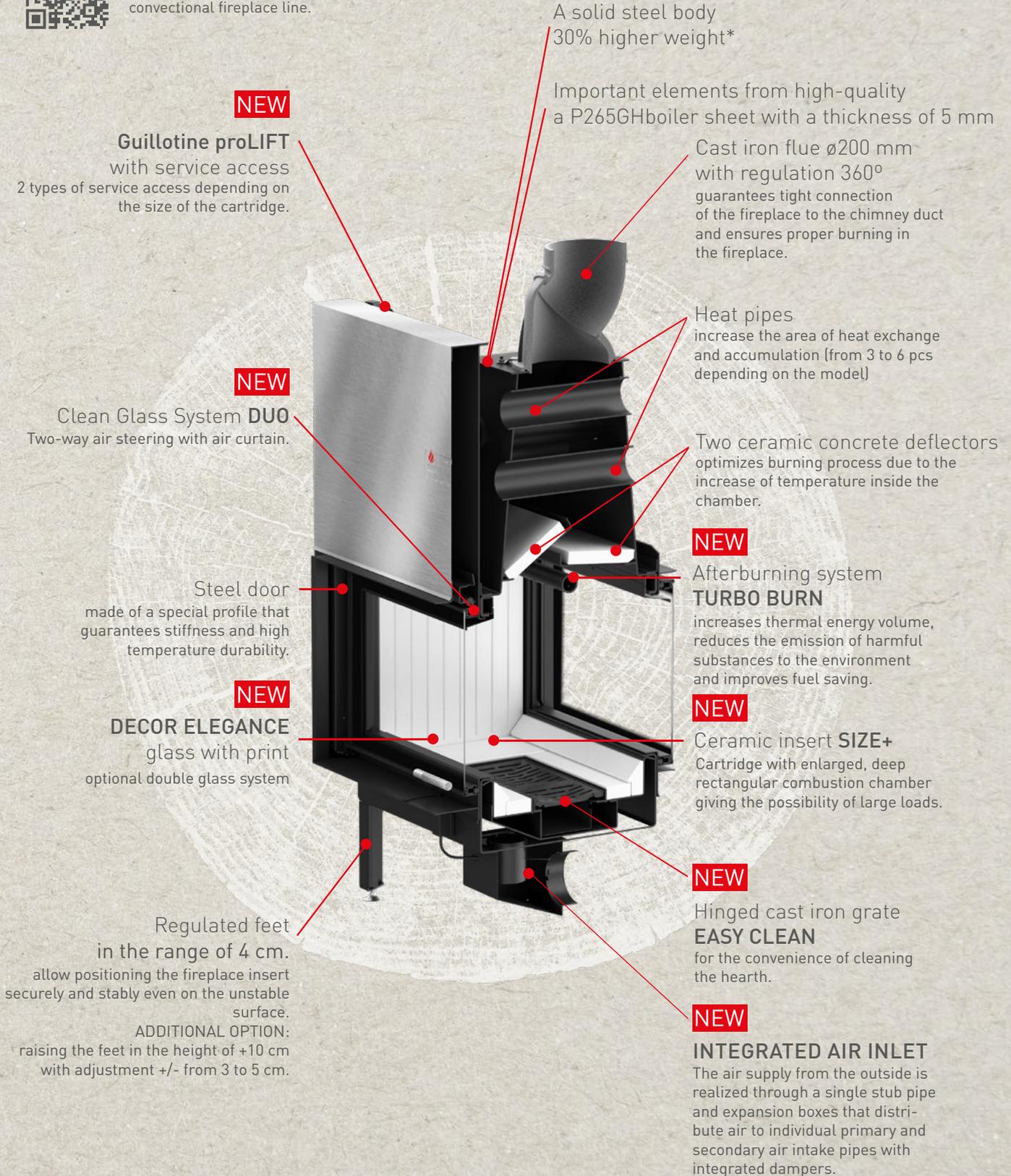
To ensure additional heat accumulation a massive cast iron flue was used. It also has adjustable smooth 360-degree regulation which can change the angle of connection of the flue pipes to the chimney. Standard 4/4 masking frames for the front and back of the insert are available for all models. By using them you can save the time and reduce the cost of building the fireplace casing.

Thanks to high efficiency and innovative construction solutions fireplaces from the ARDENTE line meet the strict requirements of the EU Ecodesign directive and the German BImSchV 2 standard.





Scan the QR code and learn more about the ARDENTE convectional fireplace line.



\*In comparison with the models from the Albero line.

# ALBERO

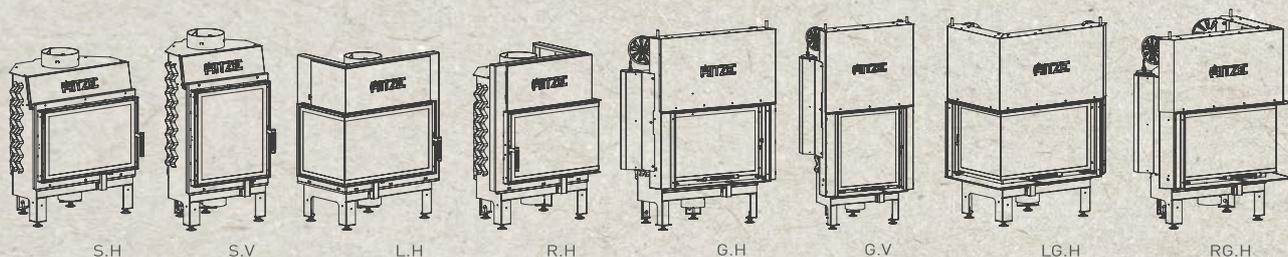


Full equipment configuration you will find on pages 160 and 161.

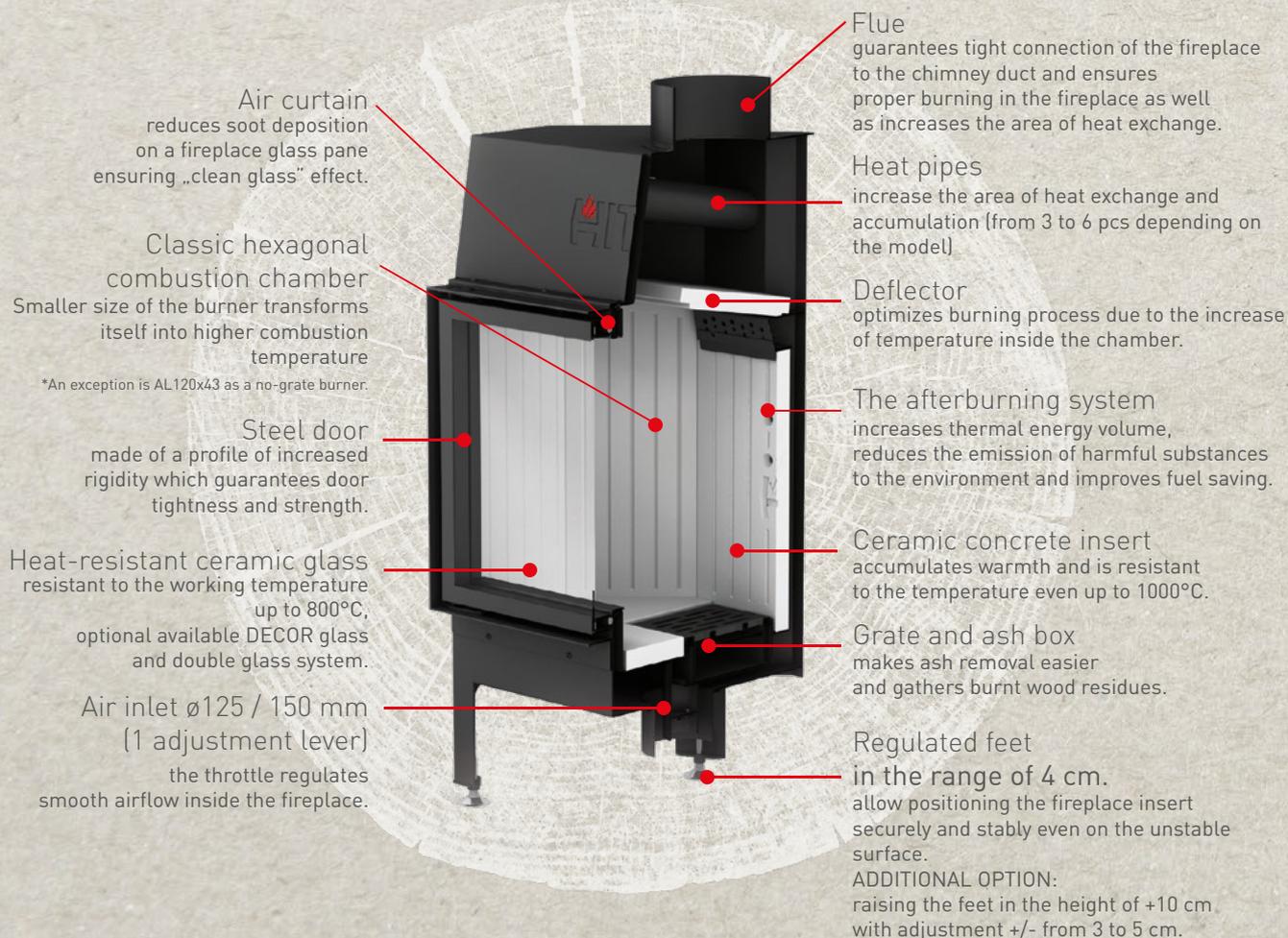
**CUSTOM SYSTEM** | Convection fireplace inserts | **36 models**

4,5 kW ← adjustable power range → 32,5 kW

ALBERO line stands out by its light, modern form which integrates into every living space and usable floor space very well. It consists of six fireplace series differing in their heating power (9, 11, 14, 16, 19 and 25kW), the vision of fire (straight or corner) and the way of the door opening (lifted up „guillotine” type or traditionally opened to the side).



Fireplace inserts are equipped with an air inlet with a regulated throttle and special feet allowing for optimum leveling. The inside of the fireplace is lined with a special ceramic concrete insert. It accumulates warmth in the combustion chamber and is resistant to the temperature up to 1000°C. Air curtain reduces the deposition of soot on a ceramic glass pane and the after-burning system reduces the emission of harmful substances to the environment and improves fuel saving. A specially designed ventilated handle construction ensures the comfort of use, and steel door made of a profile of increased rigidity which guarantees tightness and strength.



All ALBERO line inserts can be ordered with a double glazing system and fireplace glass pane in the so-called DECOR version (decorative glass).

For each model from the ALBERO line, you can additionally order fireplace grates, a suitable masking frame and also a portal frame for standard models.

Hitze brand fireplaces have international certificates confirming their technical parameters and meeting strict emission standards and the European ECODESIGN directive.



Scan the QR code and learn more about  
Albero line convectional fireplaces



## Albero

The name of the line comes from the Italian word „albero” meaning „tree”. It is a symbol of the pro-ecological philosophy of the Hitze brand that combines modern technology with care for the natural environment.

Encasing of ALBERO AL14RG.H insert  
using corner ventilation grid SLIM SL-9x60x40R  
and tempered glass base.



# HST

 Full equipment configuration you will find on pages 160 and 161.

## EASY FIT SYSTEM | Convection fireplace inserts | 18 models

3 kW



adjustable power range

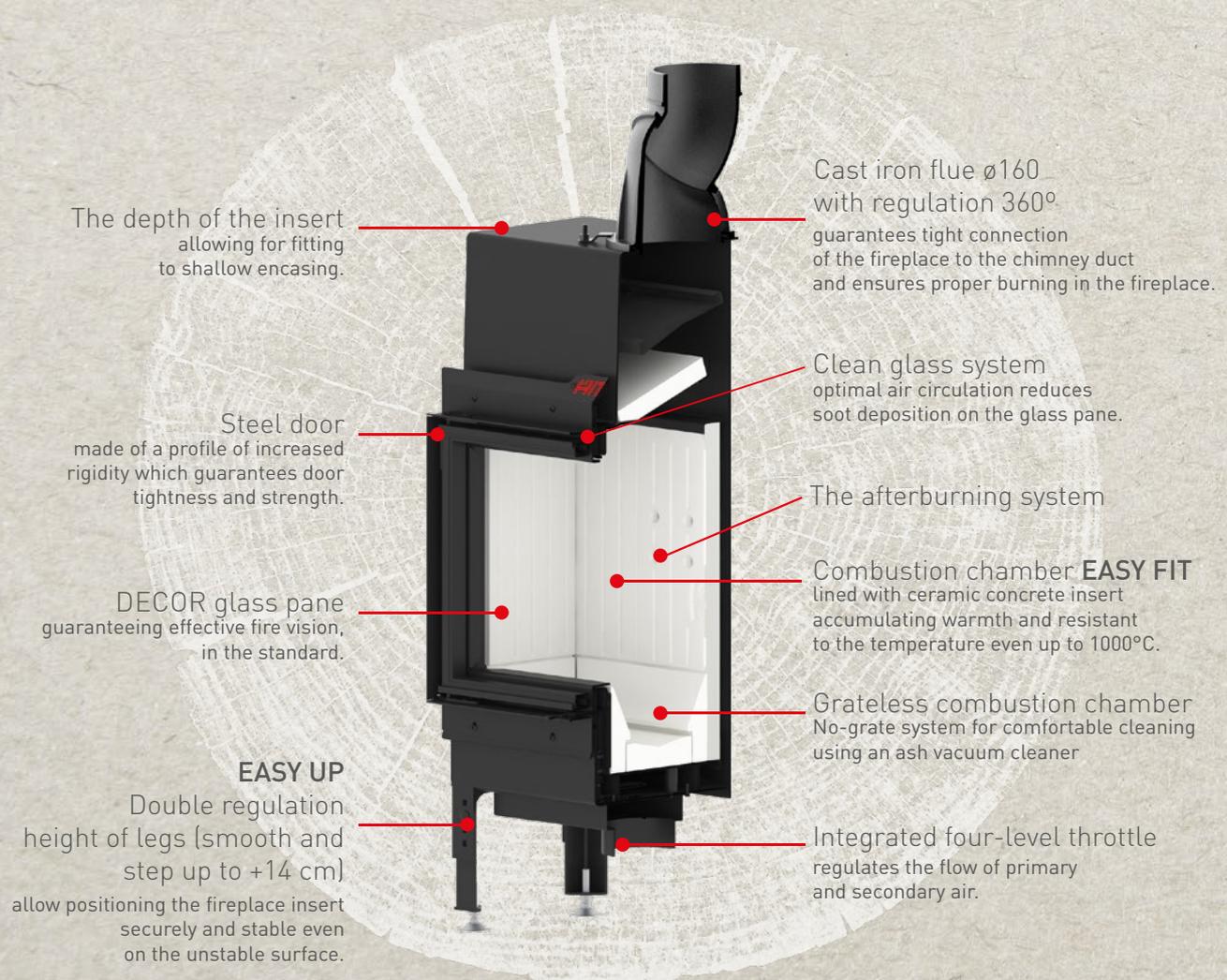


17 kW

Fireplaces of HST line are inserts adapted to shallow encasing. Depending on the nominal power of a given model, they are dedicated to small usable areas as a recreational fireplace or an additional source of heating. The line consists of three sizes of inserts, appearing in six variants of the door opening (standard, right, left, guillotine, right guillotine, left guillotine).

The standard equipment is: decorative DECOR pane, a double deflector (steel and ceramic), grateless combustion chamber, ventilated handle, 360° rotated cast iron flue, double smooth and step height adjustment of the legs and a common primary and secondary air control lever. The chamber is lined with warmth accumulating ceramic concrete.

For all HST line inserts, you can also order fireplace ventilation grids, a suitable masking frame and a stainless steel portal frame for standard models.





The line was awarded the MTP Gold Medal 2018.

Fireplace inserts of HST line are economical and ecological devices. All types of offered models, the inserts generate low dust emissions adjusted to the restrictive requirements of Ecodesign directive and BImSchV II.



Scan the QR code and learn more about the HST convectional fireplace line.



### Marta- architect

„The use of 360° rotated cast iron flue, while maintaining a shallow overall size of the encasing, allows the insert to be installed in unusual building conditions, especially where there's little space.”



# STMA



Full equipment configuration you will find on pages 160 and 161.

## ECONOMY SYSTEM | Convection fireplace inserts | 9 models

3 kW



adjustable power range



17 kW

The STMA line is an economical alternative in Hitze's offer.

The line of STMA fireplaces was created to extend to the offer of the Hitze Company. They are a response to the expectations of customers looking for an economical way to bring fire to the home.

Fireplaces from STMA line are available in 3 sizes of the combustion chamber. They are made with front or corner glassing, without the possibility of installing a guillotine door. In order to increase the design of the device, each model is equipped with printed DECOR glass in standard.

Despite the simplified steel construction, they were designed with the main technical solutions important for efficient and ecological combustion: two deflectors, post-combustion system, additional heat radiators and an accumulation lining into the combustion chamber.

For the convenience of cleaning and lighting the insert is equipped with a traditional and very well ventilated iron grate and ash pan. The simplicity of everyday use is achieved thanks to the integrated throttle of primary and secondary air.

Ceramic concrete insert accumulates warmth and is resistant to the temperature even up to 1000°C.

Heat-resistant ceramic DECOR glass in standard resistant to the working temperature up to 800°C.

Steel door made of a profile of increased rigidity which guarantees door tightness and strength.

Regulated feet allow positioning the fireplace insert securely and stable even on the unstable surface. Regulation in the range of 4 cm.

Flue  $\varnothing$ 180 mm guarantees tight connection of the fireplace to the chimney duct and ensures proper burning in the fireplace as well as increases the area of heat exchange.

Two deflectors (ceramic and steel) optimizes burning process due to the increase of temperature inside the chamber.

The afterburning system increases thermal energy volume, reduces the emission of harmful substances to the environment and improves fuel saving.

Grate and ash box makes ash removal easier and gathers burnt wood residues.

Air inlet  $\varnothing$ 125 mm (1 adjustment lever) Steel base of the insert provided with a plate-type air throttle.

Protective fence



Traditional wood burning and innovative construction solutions make STMA stoves ecological, efficient and safe for everyday use - they meet the strictest requirements of the Ecodesign directive, BlmSchV II standard, and local anti-smog resolutions.



Scan the QR code and learn more about the STMA convectional fireplace line.



# ALBERO



Full equipment configuration you will find on pages 160 and 161.

## AQUASYSTEM | Water jacket fireplace inserts | 30 models

5 kW



adjustable power range



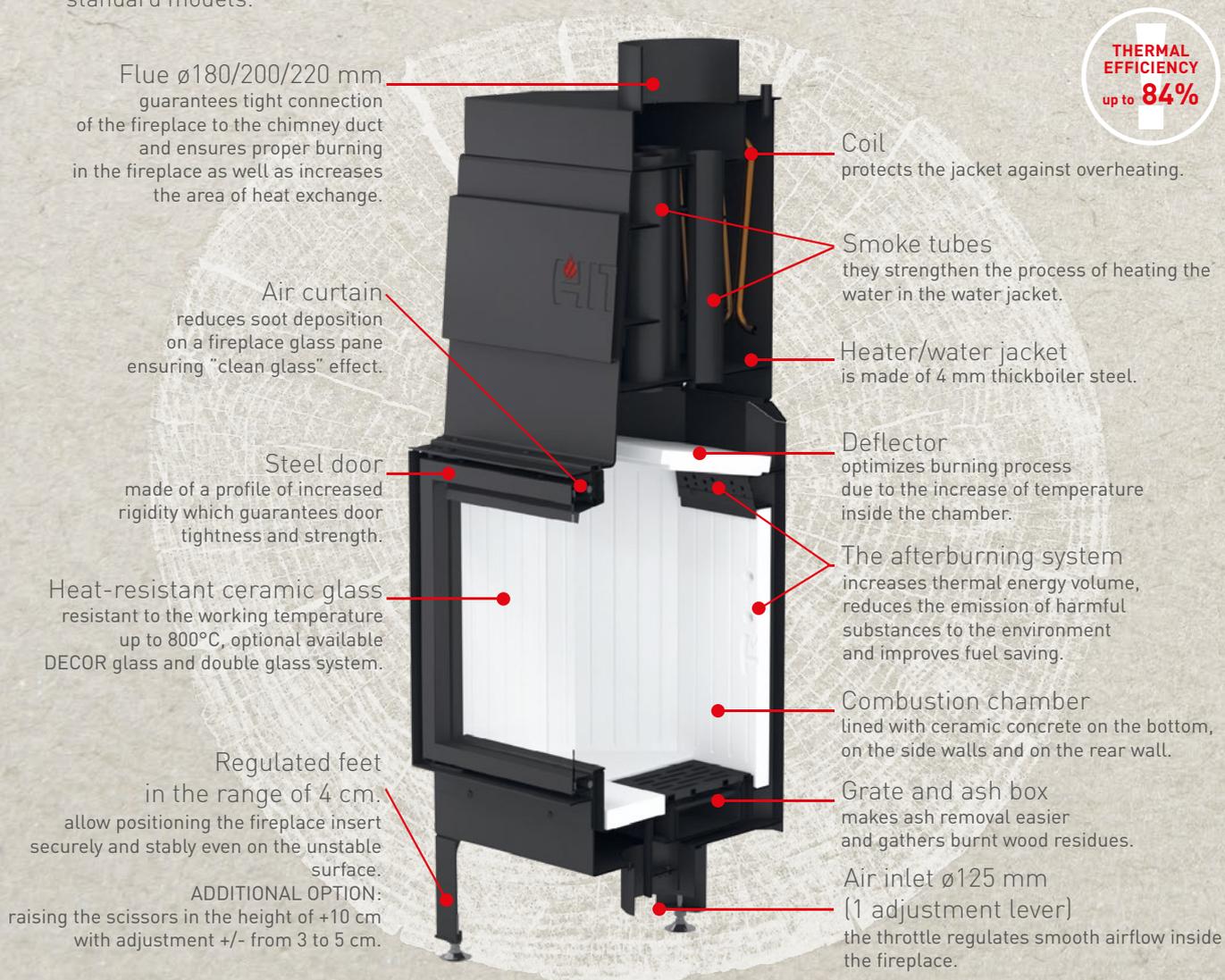
27 kW

The economic and ecological line of fireplaces with a water jacket ALBERO AQUASYSTEM is a combination of a traditional fireplace insert with the function of water heating.

It consists of five series of fireplaces differing in heating power, the vision of fire (straight or corner) and the way of opening the door (lifted up „guillotine” type or traditionally opened to the side). Fireplace inserts with a water jacket from the ALBERO AQUASYSTEM line can work independently in an open system and cooperate in a closed system with other heating devices, e.g. gas boilers, oil heaters, heat pumps, solar and photovoltaic systems. Inserts, in addition to the central heating function, can prepare hot utility water and cooperate with the heaters storing hot water.

The water jacket is located above the combustion chamber. Specially designed rear part of the body allows for supplying secondary air to the upper part of the furnace and increases the efficiency of the device by burning off the fumes. The after-burning system reduces emissions of harmful substances into the environment and increases fuel economy.

All ALBERO AQUASYSTEM line inserts can be ordered with a double-pane system and the fireplace glass pane in the so-called decor version (decorative glass). For each model from the line, it is possible to order elements of central heating installation, fireplace ventilation grids, a suitable masking frame, and a portal frame for standard models.



Hitze brand fireplaces have international certificates confirming their technical parameters and meeting strict emission standards and the European ECODSIGN directive.



Scan the QR code and learn more about ALBERO AQUASYSTEM inserts



## Economics and ecology

Installation of a fireplace with a water jacket allows reducing the costs of house heating up to 40%.



# LUPO

SCANDINAVIAN DESIGN  
FOR THE MOST DEMANDING CUSTOMERS

Freestanding stoves | **3 models**

**3 kW**



adjustable power range



**14 kW**

Freestanding stoves from the LUPO line are modern, ecological and functional devices that are ideally suited as a source of heat in stylish living rooms and as well in summer and tenement houses.

The modular basis, depending on the needs and preferences of the arrangement, gives four variants of the housing assembly. Depending on the location of the stove in the room, combustion gases can be discharged to the chimney from the outlet on the back or top wall. They also give back the heat with their whole surface by the exhaust pipe to the chimney. In addition, warm air can be distributed to other rooms (hot air distribution system).

Combustion chamber of the stove is lined with the warmth accumulating ceramic concrete. Heat-resistant glass in the door allows to control the condition of the hearth and observe the burning fire. Stoves are available in three sizes, powers and colors.



Scan the QR code and learn more about the LUPO freestanding stove

**THERMAL EFFICIENCY**  
up to **83%**



- Cast iron flue  $\varnothing$ 150 mm possibility of mounting on the top or back wall.
- DGP Hot air distribution system can be connected.
- Two deflectors: steel and ceramic concrete they optimize the combustion process increasing the temperature inside chamber.
- Air curtain
- Combustion chamber lined with ceramic concrete accumulating warmth. Innovative solution providing an additional air supply to the combustion chamber to guarantee clean glass...
- Air steering
- The DECOR glass offers modern appearance
- Cast iron grate with a slide-out ash tray.
- Air inlet  $\varnothing$ 100 mm with double throttle
- Three variants of color steel side panels



- **PERSONALISED MODULAR BASIS**  
four variants of assembly



# LEGNO

INDUSTRIAL STYLE  
AND FUNCTIONALITY

Freestanding stove

2 kW



adjustable power range



7 kW

Legno freestanding stove gives reliability and comfort of everyday wood burning.

It is a product for customers who pay attention to traditional solutions such as cast iron grate, cast iron flue and ash drawer, which is available directly from the front of the stove. At the same time, the design of the product refers to the popular industrial style.

Innovative technological approach using the largest steel elements and their multifaceted bending allowed to achieve exceptional durability of the stove.

The small size of the product is ideal for situations where we want to save space. On the other hand, a wide range of heating power from 2 to 7 kW makes the stove attractive also for those who look for a constant and effective source of heating for many years.



Scan the QR code and learn more about the LEGNO freestanding stove



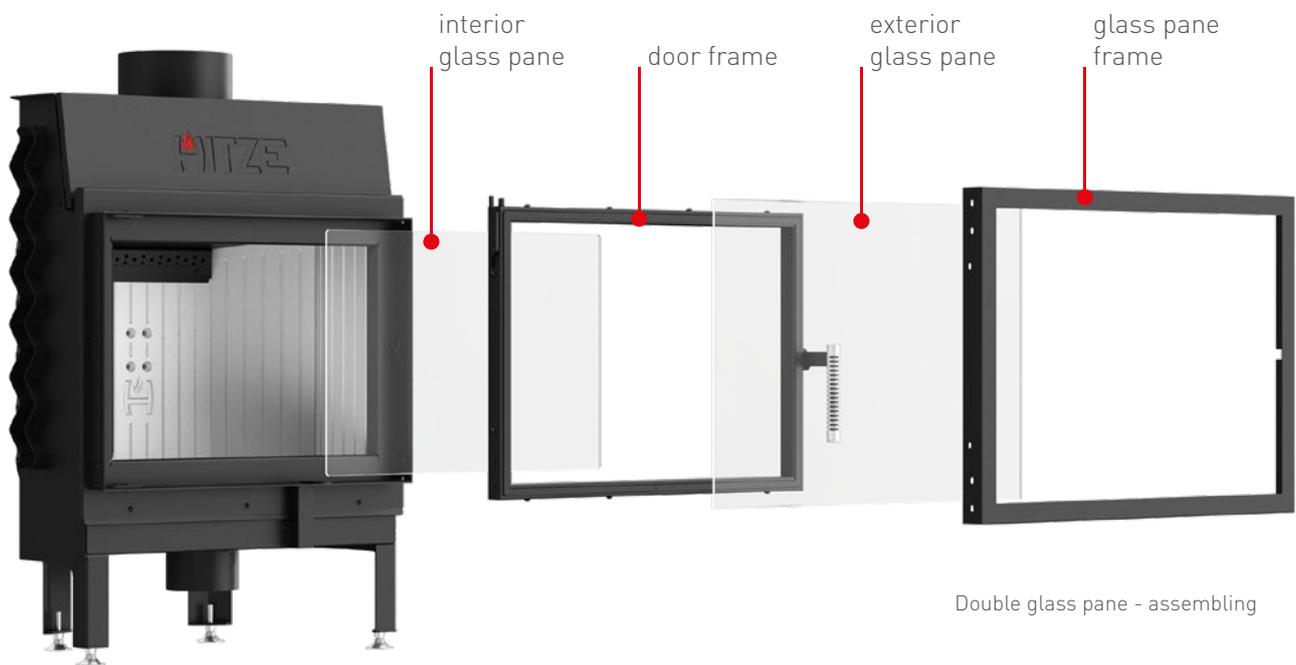
- Heat plate
- Clean glass system provided by the air curtain and air steering..
- Innovative fumes limiter prevents its reversing during loading the wood..
- Traditional ash drawer available directly from the front of the stove.
- The whole product made of high-grade boiler steel P265GH.
- Cast iron flue  $\varnothing 150$  mm possibility of mounting on the top or back wall.
- Two deflectors: steel and ceramic concrete they optimize the combustion process increasing the temperature inside chamber.
- Double throttle: primary and secondary independent air control: primary and secondary.
- Combustion chamber lined with ceramic concrete accumulating warmth.
- Large burner 263 x 286 mm
- Cast iron grate with independent aeration.
- Long-time durability Multi-planar bending and robotised welding of sheets 3 mm.



# CERAMIC GLASS

The ceramic glass used in inserts by Hitze brand is specially designed to improve combustion efficiency.

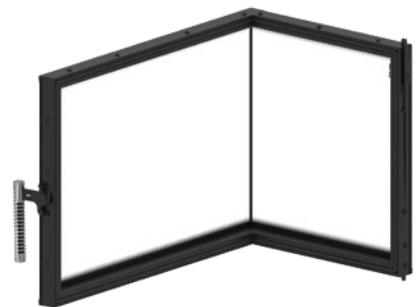
The metallic layer covering the surface of the ceramic glass is responsible for the reflection of infrared rays. Thermal energy that arises in the furnace, does not dissipate but is retained inside and greatly contributes to the thermal efficiency of the fireplace. Higher combustion temperature limits the deposition of soot on the glass, giving the effect of „clean glass“. All fireplace inserts can be ordered with the so-called DECOR glass pane (decorative glass). In corner fireplaces, it is possible to order the door with a combined glass or bent glass.



straight DECOR glass pane



bent DECOR glass pane



combined DECOR glass pane

**NEW**

# ACCESSORIES

## USE THIS CODE WHEN ORDERING THE GLASS BASE FOR ALBERO LINE PRODUCTS:

Extension	Ordinary inserts	Corner inserts
	Single glass base, not printed	Single glass bases, joined, not printed
-D	Single glass base, printed DECOR	Single glass bases, joined, printed DECOR
-I	Double glazing: - outside glass, not printed - inside glass, not printed	not applicable
-DI	Double glazing: - outside glass DECOR - inside glass, not printed	not applicable
-BD	not applicable	Single glass bent, printed DECOR
-DBI	not applicable	Double glazing: - outside glass joined, printed - inside glass bent, not printed
-BDBI	not applicable	Double glazing: - outside glass bent, printed DECOR - inside glass bent, not printed

# GLASS BASES

Glass bases protect the floor near the fireplace or stove against the damage. They are made of tempered glass, which due to special treatment is characterized by very high mechanical strength, resistance to temperature differences and safety of use. The bases made of tempered Hitze glass are resistant to damage and scratches, can withstand a weight of up to 600 kg, and for improved safety and aesthetics, the edges have been rounded and polished.

On a large Hitze base, you can place a freestanding stove or a pellet stove, a small stove in front of the fireplace. The installation does not require any construction works - just place it on the floor.



### BASE 01

Dimensions (mm) 515 x 350  
Material: tempered glass  
Thickness: 8 mm  
Durability: 600 kg



### BASE 02

Dimensions (mm) 1067 x 1260  
Material: tempered glass  
Thickness: 5 mm  
Durability: 600 kg



Scan the QR code and learn more about GLASS BASES



Freestanding LUPO S stove using a tempered glass base and decorative ceramic logs.

# ACCESSORIES

# VENTILATION GRIDS

# DECCO

DECCO ventilation grids serve as the end of the warm air distribution ducts from the fireplace or revision. They are characterized by modern design and high-quality manufacturing.

They are mounted in the fireplace encasing together with the mounting frame with the hooks attached to the product. Powder coating protects against corrosion, mechanical and thermal factors.

## DECCO

Available in various colors and sizes.

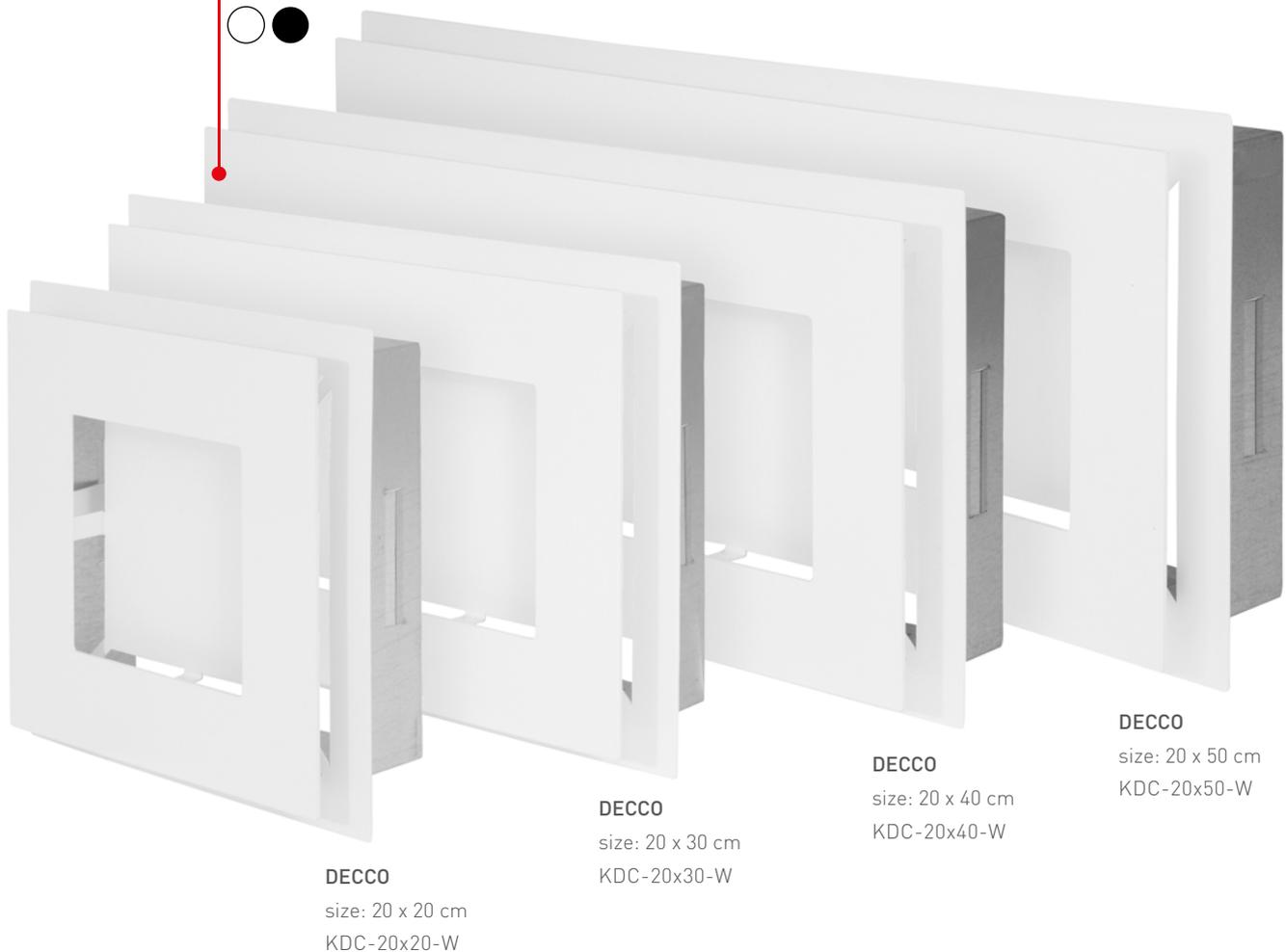
Colors: white and black.

Material: steel with a thickness of 1.5 mm.

Mounting frame included.



Full offer  
and all technical data  
you will find on page 159.



Scan the QR code and learn more  
about DECCO ventilation grids

## ACCESSORIES

## VENTILATION GRIDS

## SLIM and SLIM INOX

SLIM and SLIM INOX ventilation grids are an aesthetic cover of ventilation openings in the fireplace installation. Classic design and high-quality manufacturing will be perfect for any interior.

The universal shape allows the use depending on the needs of the supply or exhaust function. In the supply function, they are mounted under the insert, so that the ventilation openings are directed upwards, while the grids in the exhaust function are placed above the fireplace with the openings downwards.

**SLIM**

Available in various shapes and sizes.

Colors: white and black

Shapes: straight and corner

Straight vents sizes: 20 cm, 40 cm, 60 cm, 80 cm, 100 cm

Corner vents sizes: 56 x 56 cm, 60 x 40 cm, 80 x 45 cm

Available height: 6 cm, 9 cm, 12 cm

Material: steel with a thickness of 1.5 mm

**SLIM INOX**

Available in various shapes and sizes.

Base colors: black

Finish: stainless steel, polished

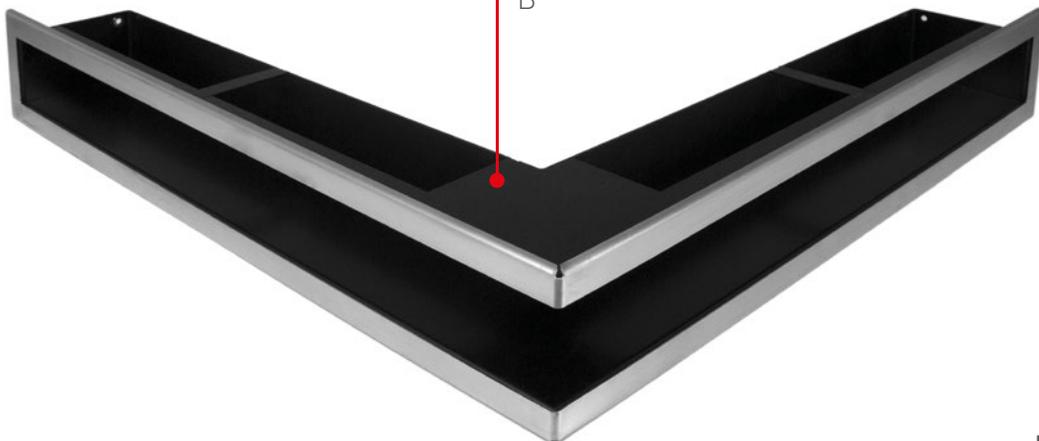
Shapes: straight and corner

Straight vents sizes: 20 cm, 40 cm, 60 cm, 80 cm, 100 cm

Corner vents sizes: 56 x 56 cm, 60 x 40 cm, 80 x 45 cm

Available height: 6 cm, 9 cm, 12 cm

Material: steel with a thickness of 1.5 mm



Scan the QR code and learn more about the SLIM and SLIM INOX ventilation grids

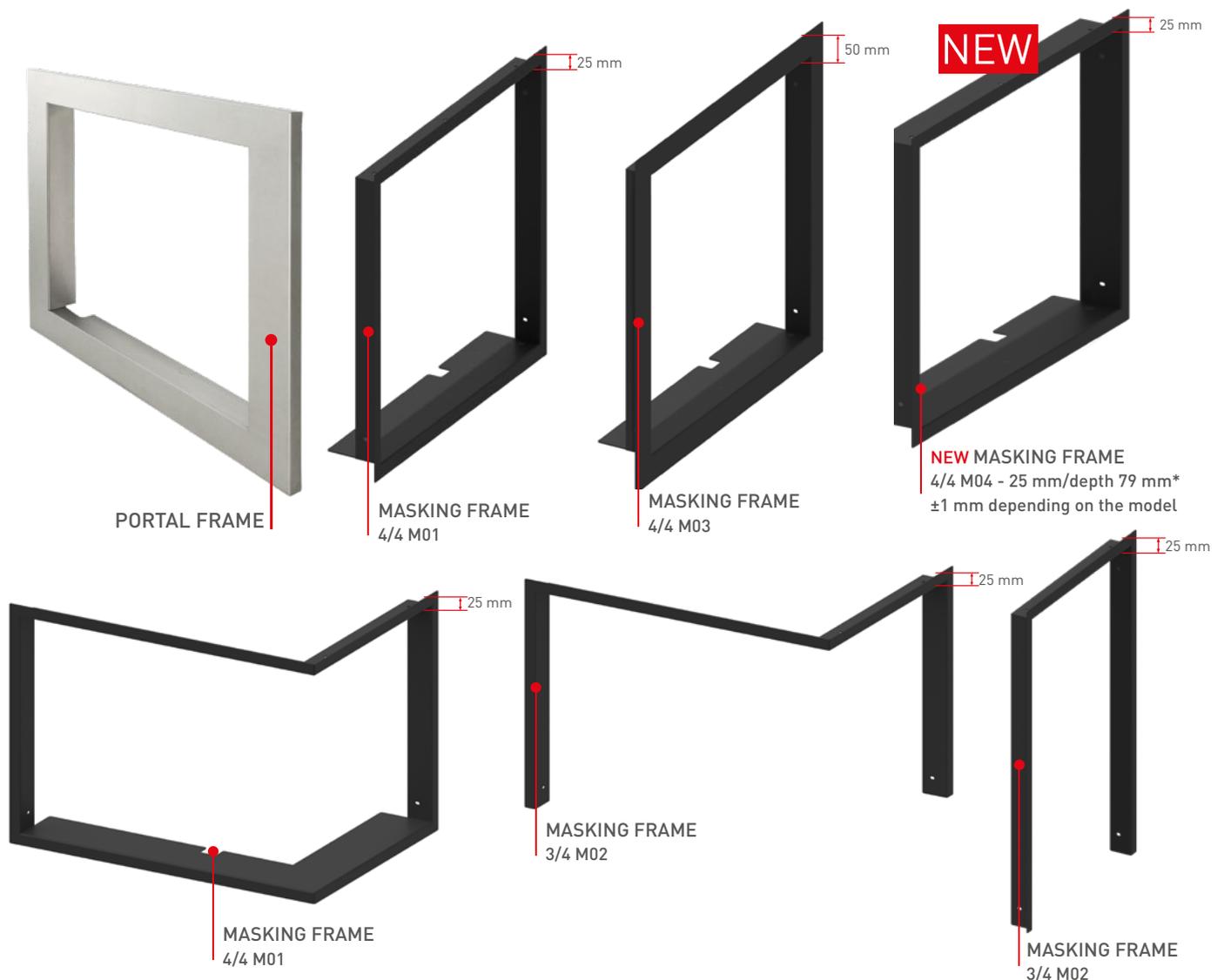


# MASKING FRAMES

## PORTAL FRAMES

Hitze masks are produced for every fireplace insert model for all available heating capacities. Masking frame covers the space between the insert encasing and the door, the assembly can be carried out independently. It is made of steel with a thickness of 2 mm, powder coated with paint resistant to high temperatures. The color of the paint corresponds to the RAL color of the fireplace insert.

Portal frames cover the space between the fireplace insert encasing and its door. They are made of polished stainless steel. The design ensures easy assembly. They are available for all simple models of fireplace inserts.



Scan the QR code and learn more about MASKING FRAMES and PORTAL FRAMES



Exact product codes for frames suitable for given fireplace model are listed in tables with technical of the inserts. See pages 139-157 and 160-161.

## ACCESSORIES

# HEAT EXCHANGERS

Heat exchangers are steel fireplace cowls, mounted on the exhaust outlet - flue. Their task is to increase the efficiency of the contribution by increasing the heat transfer area recovered from the flue pipe. The advantage of this solution is the additional utilization of energy, which is normally unused and is expelled through the chimney. Hitze heat exchangers are maintenance free and do not require additional heating.

Depending on the exchanger model, heat is transferred to air or water and further distributed through the appropriate installation. The use of Hitze water exchanger is an excellent alternative for owners of fireplaces, who do not want to give up the existing solution and also see the possibility of using additional energy to heat the house.

Water exchanger, so-called „water jacket” is mounted as an additional element for air inserts. The hot water obtained from the exchanger can additionally supply the central heating installation.

The heat exchanger is an economical solution that allows you to save fuel and increase the efficiency of the insert.



**WCPW01.Fi200**  
**WCPW01Fi180** **NEW**  
heat exchanger  
with water jacket

material: boiler steel 3 mm

 < 7 kW

 < 7 kW



**WCPW01w.Fi200**  
**WCPW01wFi180** **NEW**  
heat exchanger  
with water jacket and coil pipe

material: boiler steel 3 mm

 < 7 kW

 < 7 kW



**WCPW02.Fi200**  
heat exchanger  
with water jacket and tubes

material: boiler steel 4 mm

 < 10 kW



**WCPP01.Fi200**  
**WCPP01Fi180** **NEW**  
air heat exchanger

material: boiler steel 3 mm

 < 7 kW

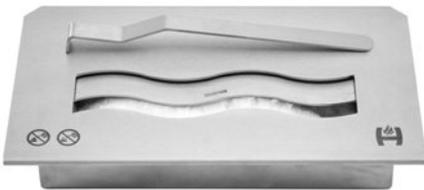
 < 7 kW



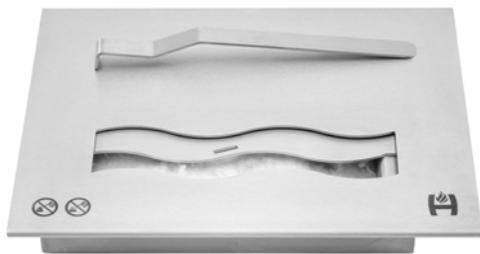
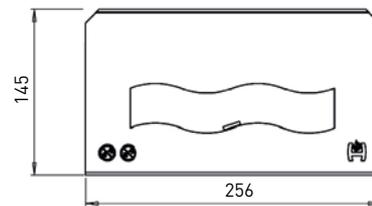
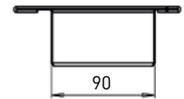
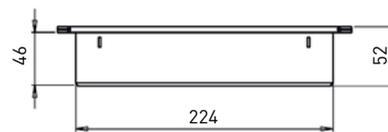
Scan the QR code and learn more  
about HEAT EXCHANGERS

# BIO-inserts

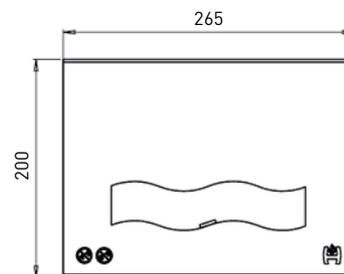
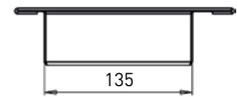
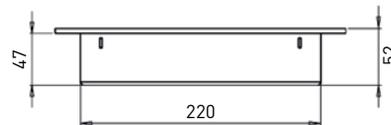
## FOR FIREPLACES AND STOVES



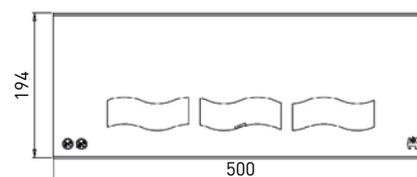
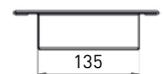
BIO-insert **SMALL** WBN-04  
capacity: 0,6 l



BIO-insert **MEDIUM** WBN-02  
capacity: 1 l



BIO-insert **LARGE** WBN-03  
capacity: 1,6 l



Scan the QR code  
and learn more  
about BIO-inserts

**BIO-insert:**

- It does not require electrical power supply and connection to the chimney.
- It consists of an overlay made of sheet metal and a container for biofuel.  
The overlay must be placed in the fireplace on the grid, and the container in the hole in the baking tray.
- It does not produce smoke, ash and does not emit harmful substances, which gives unlimited arrangement possibilities.
- Enjoy your fire all year long. In case of bio-fireplaces wood has been replaced with pro-ecological fluid, which burns safely, without giving out smells.
- Fast and easy assembly.

TYPE	LINE	FITTING MODELS
BIO-insert SMALL	ALBERO	AL9S.H, AL9G.H, AL9R.H, AL9L.H, AL9RG.H, AL9LG.H, AL9S.V, AL9G.V, AL11S.V, AL11G.V, AL14S.V
	ALAQs	ALAQs54x39.S, ALAQs54x39.G, ALAQs54x39.R, ALAQs54x39.L, ALAQs54x39.RG, ALAQs54x39.LG
BIO-insert MEDIUM	ALBERO	AL11S.H, AL11G.H, AL11R.H, AL11L.H, AL11RG.H, AL11LG.H, AL14S.H, AL14G.H, AL14R.H, AL14L.H, AL14RG.H, AL14LG.H, AL16S.H, AL16G.H, AL16R.H, AL16L.H, AL16RG.H, AL16LG.H
	ALAQs	ALAQs59x43.S, ALAQs59x43.G, ALAQs59x43.R, ALAQs59x43.L, ALAQs59x43.RG, ALAQs59x43.LG, ALAQs68x43.S, ALAQs68x43.G, ALAQs68x43.R, ALAQs68x43.L, ALAQs68x43.RG, ALAQs68x43.LG, ALAQs68x53.S, ALAQs68x53.G, ALAQs68x53.R, ALAQs68x53.L, ALAQs68x53.RG, ALAQs68x53.LG
	STMA	STMA54x39.S, STMA54x39.L, STMA54x39.R, STMA59x43.S, STMA59x43.L, STMA59x43.R, STMA68x43.S, STMA68x43.L, STMA68x43.R
	TRINITY	TRI54x54x53.G
BIO-insert LARGE	ALBERO	AL19S.H, AL19G.H, AL19R.H, AL19L.H, AL19RG.H, AL19LG.H
	ALAQs	ALAQs90x41.S, ALAQs90x41.G, ALAQs90x41.R, ALAQs90x41.L, ALAQs90x41.RG, ALAQs90x41.LG
	TRINITY	TRI54x80x53.G, TRI80x35x53.G
	ARDENTE	ARD68x43.DGS, ARD68x43.DSS, ARD68x43.G, ARD68x43.S, ARD68x53.DGS, ARD68x53.DSS, ARD68x53.G, ARD68x53.S

**BIOFUEL:**

- BIO Hitze is an ecological and odourless liquid for biofireplaces.
- Produced on the basis of ethanol.
- Biodegradable, 100% renewable and environmentally friendly.
- Can be used as a flammable liquid for all types of biofireplaces. It should only be used as intended.
- It is completely safe for people, animals and the environment.
- Burns cleanly and without sediment, odourless and smokeless.
- During the burning process, water vapour and a small amount of carbon dioxide are generated, which in the rooms with standard ventilation is not a threat.



# FIREPLACE HANDLES

A fireplace handle is one of key components decisive for the final appearance of the fireplace. We have been extending the scope of handles on a continuous basis to let you personalise our products. In addition, we have provided modifications for more convenient opening of the door beside the portal structure of the insert (increased distance from the facade).

The types of handles shown below are available for all fireplace inserts offered, also when you move the door hinge to the other side and change the direction of door opening.

The handles are made of stainless steel and the VENT models have ventilation.

## STANDARD OPENING



INOX VENT



NEW

INOX VENT  
PORTAL

BLACK VENT

BLACK VENT  
PORTALBLACK BASIC  
PORTAL

## GUILLOTINE OPENING



INOX VENT G



BLACK VENT G



BLACK MINIMAL G

The guillotine handles are available in 5 sizes.



Scan the QR code  
and learn more  
about fireplace handles

Encasing of ARD68x53.DSS insert using ventilation grids SLIM SL-6x80 and SLIM SL-6x60.



# О ФИРМЕ

Hitze Sp. z o.o. является польским производителем современных и экологичных стальных каминных топок, автономных печей, биокаминов, каминных аксессуаров и садовых очагов. Широкий ассортимент продукции характеризуется разнообразной мощностью нагрева, низким уровнем выбросов и современным дизайном.

С 2015 года фирма поставляет продукцию высочайшего качества на польский и зарубежный рынки, изготовленную с использованием новейших технологий. За торговой маркой стоит квалифицированная команда специалистов, современный парк оборудования и сорокалетний опыт работы в металлургической промышленности. Продукция марки Hitze имеет международные сертификаты, подтверждающие ее технические параметры, а также отвечает ограничительным нормам эмиссии дымовых выбросов и европейской директиве ECODESIGN.

Динамичное развитие фирмы и сотрудничество с лучшими партнерами позволяют нам постоянно расширять дистрибьюторскую сеть и ассортимент продукции, а также сохранять стабильную позицию на рынке. В 2018 году продукция фирмы была доступна более чем в 35 странах мира.



Следите за новой продукцией и новостями.  
Поставьте нам лайк на фейсбуке!



# ПАРК ОБОРУДОВАНИЯ

Многолетний опыт работы в сталелитейной промышленности, производственный цех площадью 3000 м<sup>2</sup> и квалифицированная команда специалистов позволяют создавать изделия с наилучшими техническими параметрами и высокой эффективностью. Собственная техническая лаборатория позволяет проводить постоянные испытания, а также совершенствование каминов и печей.

Камины марки Hitze производятся из сертифицированной высококачественной котельной стали P265GH / EN 10028-2 толщиной 3 или 4 мм. Отдельные элементы топок изготавливаются с использованием современного оборудования с ЧПУ, такого как лазерные 2D и 3D резаки, гибочные прессы с ЧПУ. Высокое качество и эстетичность сварных швов обеспечивается сваркой MAG.

Внутренняя часть всех изделий облицована материалом собственного керамического производства.

Для обслуживания постоянно растущей группы клиентов в 2018 году мы открыли новый высотный склад имеющий 2300 дополнительных поддонных мест.

Все наше производство осуществляется в соответствии с Системой менеджмента качества ISO 9001: 2008.



Узнайте, как производятся камины Hitze.  
Посетите наш канал на YouTube!

**YouTube**



# НАШИ ГАРАНТИИ

## Гарантия на каминные топки

Мы знаем, как важно для каждого дома – как в прямом, так и в символическом смысле – тепло, присутствие которого считается синонимом семейной безопасности и межчеловеческой гармонии. Эти ценности очень близки марке HITZE. Используемые для производства нашей продукции материалы были тщательно подобраны таким образом, чтобы изделия радовали пользователей. Наша продукция имеет высочайшее качество, производится в соответствии с последними достижениями техники и технологий.

Однако, для монтажа нашей продукции требуются специальные знания, поэтому мы рекомендуем Вам воспользоваться услугами лиц или фирм, обладающих необходимыми знаниями и навыками в данной области.

Кроме того, каждый камин или печь – независимо от его конструкции или частоты использования – требует периодических проверок и время от времени незначительного ремонта. Мы рекомендуем сезонную проверку состояния уплотнения и правильной работы механизмов. Мы, как производитель, предоставляем сервисные услуги и имеем полный ассортимент запасных частей.

С полным содержанием гарантийных условий можно ознакомиться на нашем сайте.



## Экология

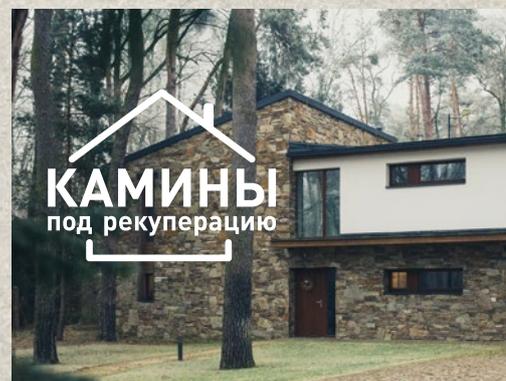
Мы полностью поддерживаем экологические инициативы, направленные на снижение загрязнения воздуха и борьбу с явлением смога. Мы предлагаем Вам продукцию, предназначенную для эффективной и экологичной работы. Она будет таковой при условии использования рекомендуемого топлива – дров из лиственных деревьев, таких как: дуб, граб, ясень, бук и особо рекомендуемой березы.

Лучшим топливом является сухая древесина (которая хранилась не менее 2 лет в сухом и проветриваемом месте) в виде порезанных и разрубленных поленьев. Категорически не советуем использовать хвойную древесину. Свежая или плохо высушенная древесина не является хорошим топливом, поскольку она обладает ограниченными энергетическими свойствами, что не позволяет в полной мере использовать наши изделия.



## Совместимость

Все каминные топки нашего ассортимента подходят для установки в домах с системой рекуперации. Каждая модель имеет встроенный патрубок для подачи воздуха снаружи, что позволяет проводить независимую подпитку камина воздухом. Высокая точность производства и применяемые решения гарантируют герметичность устройств, не нарушая работу рекуператора.



# НАШИ ДОВОДЫ



## Сертификат ECODESIGN

это гарантия высочайшего качества отопительного оборудования. Согласно директиве Европейского парламента (2009/125/EC), энергетическое оборудование во всех странах ЕС должно соответствовать определенным нормам (включая пределы выбросов пыли, окиси углерода и закиси азота). Новоустановленные камины должны соответствовать требованиям Ecodesign.



## BlmSchV II

Стандарт вытекает из федерального постановления Германии о контроле выбросов. BlmSchV II с 2015 года устанавливает пределы выбросов для твердых частиц и окиси углерода. Все недавно построенные камины в Германии должны соответствовать этим ограничениям. Показатели подтверждает производитель оборудования.



## 15a B-VG

Австрийское обозначение, вытекающее из ст. 15a B-VG. Оно используется для отопительных устройств с ручной и автоматической подачей, номинальной мощностью до 350 кВт. Цель обозначения – обеспечение повышения энергоэффективности и экологии систем отопления. Оно предусматривает более строгие пределы выбросов и минимальную эффективность, чем в европейских нормах. В Австрии соответствие оборудования требованиям ст. 15a B-VG является основным условием для принятия отопительной установки ответственным лицом.



## Золотая Медаль Международной Выставки в г. Познань

Золотая медаль выставки в г. Познань является одной из самых престижных и уважаемых наград на польском рынке. В течение многих лет она остается символом инноваций и продвигает инновационные продукты. В 2018 году Золотой Медалью Международной Выставки в г. Познань был награжден модельный ряд каминных топков HST.



## Пламя Года

Награда, организованная отраслевым журналом «Świat Kominków» («Мир каминов»). Редакция журнала на протяжении 12 лет награждает статуэтками лучшие изделия, фирмы и событиями каминной индустрии. Торговая марка HITZE получила награду «Пламя Года 2016» в номинации «Компания Года – Производство».

# TRINITY



Полная конфигурация оборудования на страницах 160 и 161.

## СИСТЕМА MAXVISION | Воздушные каминные топки | 3 модели

5 кВт



диапазон регулируемой мощности

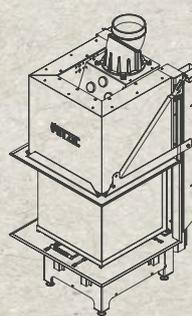


15,5 кВт

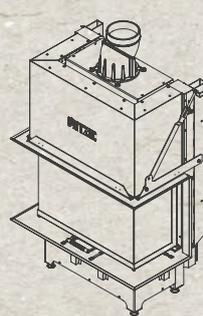
Марка Hitze постоянно развивается и создает новые продукты. Модельный ряд TRINITY представляет первые в нашем предложении каминные топки с трехсторонним обзором огня, производимые с тремя вариантами очага.

Впечатляющий трехсторонний камин является отражением современного дизайна с максимальным обзором пламени. Конструкторы минимизировали количество стальных элементов фронтальной части и дверцы, сохраняя при этом прочность и герметичность вклада. Кроме этого, использование комбинированного стекла без нанесенного принта максимально усиливает естественный вид очага.

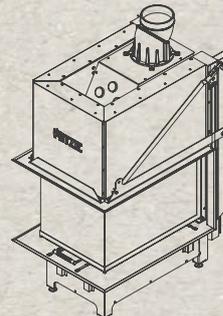
Использование нового механизма открывания – гильотины с сервисным доступом – обеспечивает герметичность вклада и повышает безопасность от открытия детьми. Конструкция устройства сводит к минимуму эффект реверса дыма в помещении при открытии дверцы.



TRI54x54x53.G



TRI80x35x53.G



TRI54x80x53.G

Чугунный дымосборник  
Ø 200 мм с регулировкой  
на 360°

дающий возможность отвода дымовых выбросов в любом направлении.

Жаровые трубы  
увеличивают площадь накопления  
и обмена тепла.

**MAXVISION** Большие стекла  
Комбинированное стекло без  
нанесенного принта максимально  
усиливает естественный вид очага.

**NEW**  
Система чистого стекла  
**TRIO**  
Трехходовая направляющая  
воздуха и две воздушные завесы  
- верхняя и нижняя

Большой зольник  
в виде съемного ящика  
под колосниковой решеткой.

**EASY UP** Регулируемые ножки  
обеспечивают надежное  
и устойчивое положение  
каминной топки, регулировка  
в диапазоне 13,5 см.

**NEW**

### Гильотинный proLIFT

с сервисным доступом  
Полный круг увеличивает  
герметичность патрона  
и безопасность перед открытием  
детьми.

2 дефлектора снаружи  
керамический бетон

позволяют дольше сжигать частицы  
топлива, продлевают путь дымовых  
газов и оптимизируют процесс сгорания  
за счет повышения температуры внутри  
камеры.

Система дожигания дымовых  
газов с независимой подачей  
воздуха

**NEW**

**SIZE +** Широкая топка  
Керамическая вставка из бетона.

**NEW**

Железной колосниковой  
**EASY CLEAN**

в наклонной раме и независимой  
подачей воздуха, управляемой  
дресселем.

Воздухозаборник

Воздух снаружи подается через  
патрубок Ø 150, а затем разделяется  
на три независимых канала Ø 90:  
под колосниковую решетку, нижнюю  
воздушную завесу, а также дожигатель  
дымовых выбросов и верхнюю  
воздушную завесу.

**NEW**

### EASY START

Независимое регулирование  
воздуха поддерживая стрельбу  
(дополнительный рычаг).



Использование инновационных конструкторских решений делает камины TRINITY эффективными и экологичными.

Модельный ряд TRINITY соответствует стандартам BlmSchV II и Ecodesign.



Отсканируйте QR-код и узнайте больше о модельном ряде воздушных каминных топках TRINITY



выбери максимальный обзор огня.



# ARDENTE



Полная конфигурация оборудования на страницах 160 и 161.

**СИСТЕМА PREMIUM** | Воздушные каминные топки | **16 моделей**

6 кВт

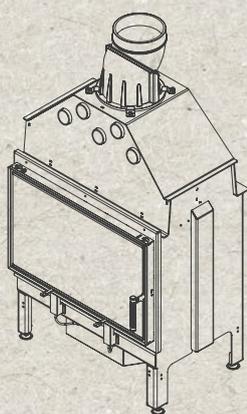


диапазон регулируемой мощности

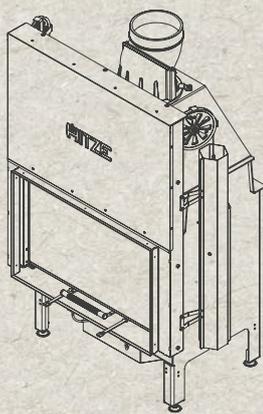


28,5 кВт

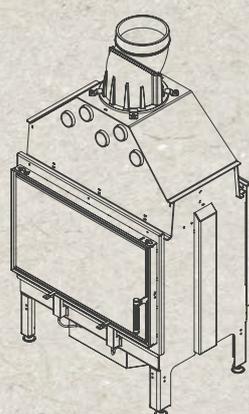
НОВАЯ ЛИНИЯ. НОВЫЕ РЕШЕНИЯ. НОВЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ.



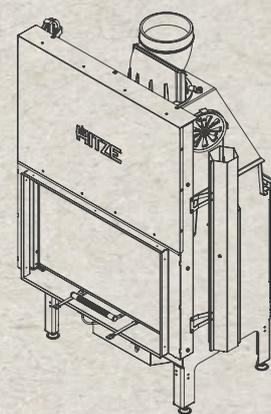
СТАНДАРТНАЯ  
S



ГИЛЬОТИНА  
G



ДВУХСТОРОННЯЯ  
СТАНДАРТНАЯ /  
СТАНДАРТНАЯ .DSS



ДВУХСТОРОННЯЯ  
СТАНДАРТНАЯ /  
ГИЛЬОТИНА .DGS

Каминные топки серии ARDENTE – это 16 современных моделей с одно- или двусторонним обзором огня (так называемый туннель). Модельный ряд был подготовлен в 5 размерах и с разными способами открывания дверцы: традиционное боковое и в версии поднятия вверх (гильотина).

Модельный ряд ARDENTE является самым технологичным среди воздушных вкладов фирмы HITZE. Он характеризуется глубокой прямоугольной камерой сгорания, дающей возможность большой загрузки. Новинкой является применение удобной в использовании наклонной чугунной колосниковой решетки, которая облегчает уход за чистой топкой. Дополнительное упрощение в обслуживании – это инновационная система подачи воздуха в камеру сгорания со встроенными дроссельными заслонками, позволяющими плавно регулировать подачу воздуха. В стандартной комплектации данные топки оснащены декоративным стеклом DECOR, чистота которого обеспечивается воздушной завесой, питаемой свежим воздухом снаружи (так называемая «система чистого стекла»). Также используется модифицированный гильотинный механизм с сервисным доступом.

С целью дополнительной аккумуляции тепла применен массивный чугунный дымосборник с плавной регулировкой на 360 градусов, необходимой для изменения угла присоединения дымовых труб к дымоходу. Для каждой модели имеются стандартные маскирующие рамки 4/4 для фронтальной и задней части каминного вклада, использование которых не только ускоряет обстройку, но и снижает ее стоимость.

Камины модельного ряда ARDENTE, благодаря своей высокой эффективности и инновационным конструктивным решениям, отвечают ограничительным требованиям директивы Евросоюза Ecodesign и немецкому стандарту BlmSchV 2.





Отсканируйте QR-код и узнайте больше о модельном ряде воздушных каминных топков ARDENTE

**NEW**

**Гильотины proLIFT** со сервисным доступом 2 вида сервисного доступа в зависимости от размера топки.

**NEW**

**Система чистого стекла DUO** двухсторонние направляющие воздуха с воздушными завесами.

**Стальная дверца** изготовленная из специального профиля, гарантирующего жесткость и высокую термостойкость.

**NEW**

**Стекло DECOR ELEGANCE** с принтом  
Опционально доступна система двойного остекления

**Регулируемые ножки** в диапазоне 4 см позволяют надежно и стабильно установить каминную топку.  
**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ОПЦИЯ:** поднятие ножек на высоту + 10 см с возможностью регулировки +/- от 3 до 5 см.

**Массивный стальной корпус** из высококачественной котельной листовой стали P265GH.  
Вес на 30% больше\*.

**Чугунный дымосборник**  $\varnothing$  200 мм с регулировкой на 360°  
облегчает подключение к дымоходу и дополнительно аккумулирует тепло.

**Жаровые трубы** увеличивают площадь накопления и обмена тепла (от 3 до 6 в зависимости от модели)

**Два дефлектора** оптимизируют процесс сгорания за счет повышения температуры внутри камеры.

**NEW**

**Система дожигания дымовых газов TURBO BURN** увеличивает количество тепловой энергии, уменьшает выброс вредных веществ в окружающую среду и увеличивает экономию топлива.

**NEW**

**камера сгорания SIZE+** облицована керамическим бетоном с увеличенной глубокой прямоугольной камерой сгорания, дающей возможность большой загрузки.

**NEW**

**Наклонная чугунная колосниковая решетка EASY CLEAN** повышает удобство очистки очага.

**NEW**

**Воздухозаборник** один патрубок и расширительная короба, которая распределяет воздух по отдельным трубам подачи первичного и вторичного воздуха со встроенными заслонками.



\*по сравнению с моделями линии Albero.

# ALBERO

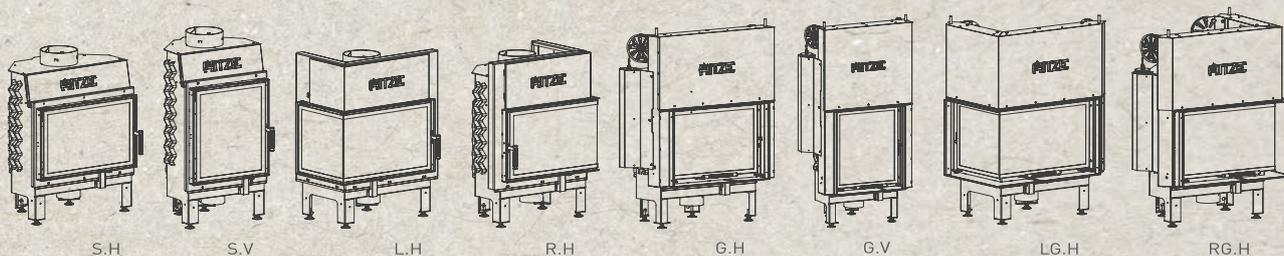


Полная конфигурация оборудования на страницах 160 и 161.

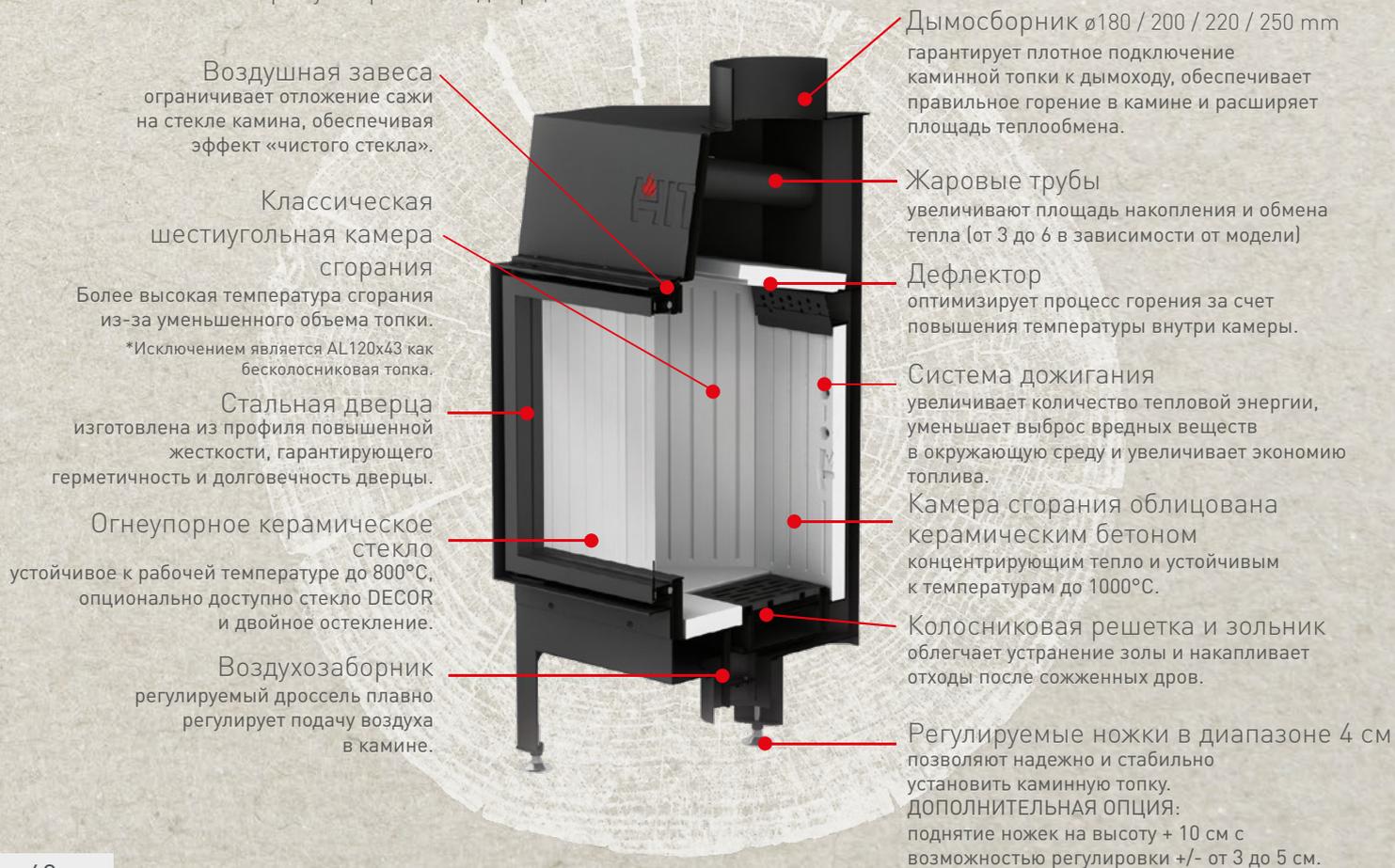
**СИСТЕМА CUSTOM** | Воздушные каминные топки | **36 моделей**

**4,5 кВт** ← диапазон регулируемой мощности → **32,5 кВт**

Модельный ряд ALBERO отличается легкой и современной формой, которая идеально вписывается в любое жилое или иное помещение. Он состоит из шести серий каминов, различающихся по мощности обогрева (9, 11, 14, 16, 19 и 25 кВт), обзору огня (прямой или угловой) и способу открывания дверцы (поднятие вверх – тип «гильотина» или традиционное боковое).



Каминные топки оснащены воздухозаборником с дросселем, регулирующим подачу воздуха и ножками, обеспечивающими оптимальное выравнивание. Внутренняя часть топок облицована керамической бетонной вставкой, устойчивой к температурам до 1000°C, которая аккумулирует тепло в камере сгорания. Воздушная завеса ограничивает отложение сажи на керамическом стекле, а система дожигания дымовых газов уменьшает выброс вредных веществ в окружающую среду и повышает экономию топлива. Специально разработанная вентилируемая конструкция ручки обеспечивает удобство использования, а рама дверцы, изготовленная из профиля с повышенной жесткостью, гарантирует стабильность и выносливость дверцы. В моделях с прямым фронтальным стеклом можно изменить сторону открывания дверцы.



Ко всем топкам модельного ряда ALBERO можно заказать систему двойного остекления, а также каминное стекло версии DECOR (декоративное стекло).

К каждой модели ALBERO можно дополнительно заказать каминные решетки, соответствующую маскирующую рамку, а также порталную раму для стандартных моделей.

Камины марки Hitze имеют международные сертификаты, подтверждающие их технические параметры и соответствие ограничительным нормам выбросов и европейской директиве Ecodesign.



Отсканируйте QR-код и узнайте больше о модельном ряде воздушных каминных топок Albero



## Альберо

Название модельного ряда происходит от итальянского слова «albero», означающего «дерево». Это символ проэкологической философии марки Hitze, которая сочетает современные технологии с заботой об окружающей среде.

Установленная каминная топка ALBERO AL14R.H с использованием угловой решетки SLIM SL-9x60x40R и подставки из закаленного стекла.



# HST



Полная конфигурация оборудования на страницах 160 и 161.

## СИСТЕМА EASY FIT | Воздушные каминные топки | 18 моделей

3 кВт



диапазон регулируемой мощности



17 кВт

Модельный ряд HST – это каминные топки, адаптированные для небольших зданий. В зависимости от номинальной мощности данной модели, они предназначены для небольших площадей как камины для отдыха или дополнительный источник отопления. Модельный ряд включает вклады трех размеров с шестью вариантами открывания дверцы (стандартная, правосторонняя, левосторонняя, гильотина, правосторонняя с гильотиной, левосторонняя с гильотиной).

Стандартная комплектация включает: декоративное стекло типа DECOR, двойной дефлектор (стальной и керамический), очаг без колосниковой решетки, вентилируемую ручку, чугунный дымосборник, вращающийся на 360°, двойную регулировку высоты ножек (плавную и ступенчатую), а также общий рычаг регулировки первичного и вторичного воздуха. Камера сгорания облицована материалом аккумулирующим керамическим бетоном.

Ко всем моделям HST можно дополнительно заказать каминные решетки, соответствующую маскирующую рамку, а также нержавеющую порталную раму для стандартных моделей.

Глубина вкладыша позволяющая применение в небольшой застройке.

Стальные дверцы изготовлены из профиля повышенной жесткости, гарантирующего герметичность и долговечность дверцы.

Стекло DECOR в стандартном варианте, гарантирующее эффективный обзор огня.

### EASY UP

Двойная регулировка высоты ножек (плавная и ступенчатая до +14 см) позволяет надежно и стабильно установить каминную топку.



Чугунный дымосборник  $\varnothing$  160 мм с регулировкой на 360° гарантирует плотное подключение каминной топки к дымоходу, обеспечивает правильное горение в камине.

Система чистого стекла оптимальная циркуляция воздуха, ограничивающая оседание сажи на стекле.

Система дожигания продуктов сгорания

Камера сгорания **EASY FIT** облицован керамическим бетоном, который накапливает тепло, устойчив к температурам до 1000 °C

**NO GRATE** Бесколосниковая система для комфортной чистки пылесосом для золы облегчает устранение золы и накапливает отходы после сожженных дров.

Интегрированный четырехступенчатый дроссель  $\varnothing$  125 мм регулирующий поток первичного и вторичного воздуха.

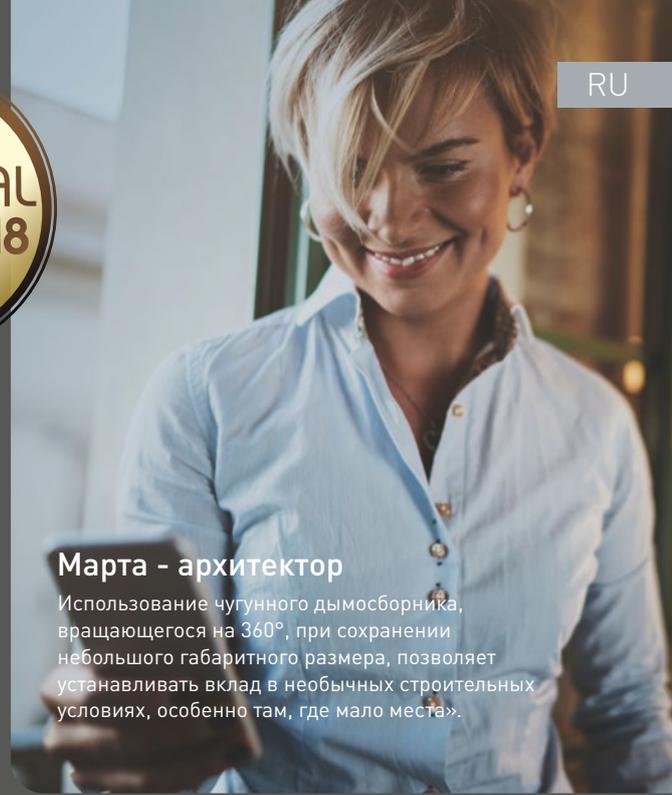


Модельный ряд награжден Золотой Медалью Международной Выставки в г. Познань – 2018.

Модельный ряд HST – это экономичное и экологичное оборудование, во всех предлагаемых моделях топки имеют низкую эмиссию пыли, что соответствует ограничительным требованиям стандартов Ecodesign и BImSchV II.



Отсканируйте QR-код и узнайте больше о модельном ряде воздушных каминных топок HST



### Марта - архитектор

Использование чугунного дымосборника, вращающегося на 360°, при сохранении небольшого габаритного размера, позволяет устанавливать вклад в необычных строительных условиях, особенно там, где мало места».



# STMA



Полная конфигурация оборудования на страницах 160 и 161.

## СИСТЕМА ECONOMY | Воздушные каминные топки | 9 моделей

3 кВт



диапазон регулируемой мощности



17 кВт

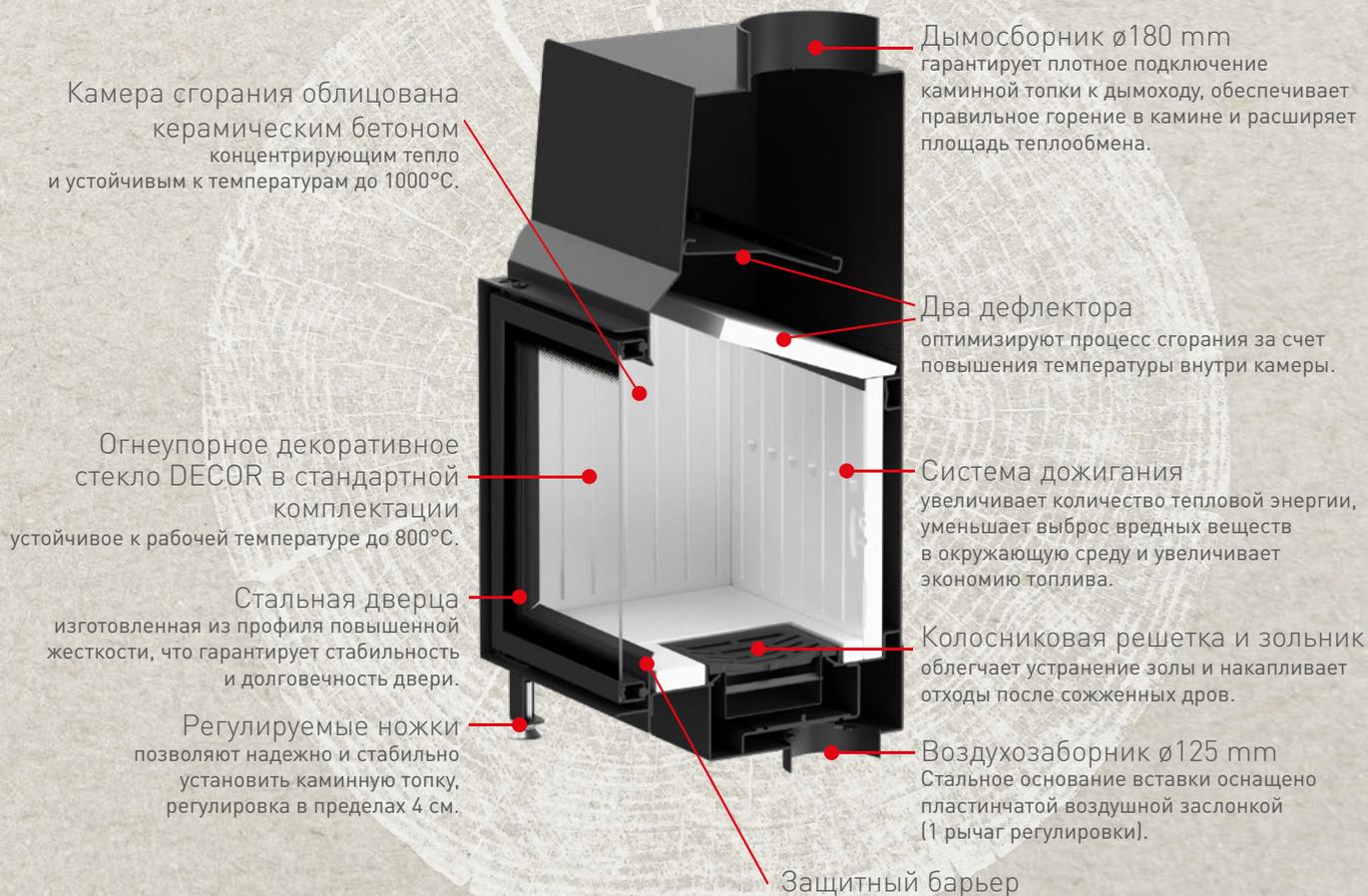
Серия STMA представляет собой экономную альтернативу в предложении Hitze.

Модельный ряд каминных топок STMA был создан как дополнение к ассортименту и является ответом на ожидания клиентов, ищущих экономный способ создания домашнего очага.

Каминные вклады серии STMA доступны в 3 размерах камеры сгорания. Предлагаются версии с прямым и угловым стеклом, без возможности установки гильотины. Для повышения эстетики вклады каждая модель в стандартной комплектации оснащена стеклом DECOR с нанесенным принтом.

Несмотря на упрощенную конструкцию стального корпуса эти изделия были изготовлены с использованием основных технических решений, влияющих на эффективность и экологичность сгорания, таких как: два дефлектора, система дожигания, дополнительные радиаторы, а также полная внутренняя облицовка топки теплоаккумулирующим материалом.

Для удобства очистки и разжигания топка оснащена традиционной и очень хорошо вентилируемой чугунной колосниковой решеткой и зольником. Простота повседневного использования достигается благодаря встроенному дросселю первичного воздуха.

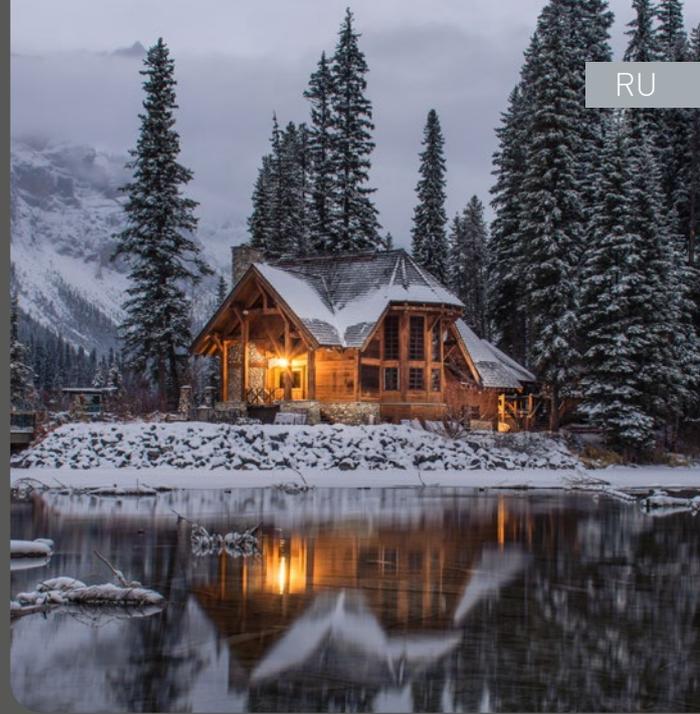




Традиционное использование дров и инновационные конструкторские решения делают камины STMA экологически чистыми, эффективными и безопасными в повседневном пользовании, топки STMA отвечают ограничительным требованиям директивы Ecodesign, стандарту BlmSchV 2, а также локальным разрешениям.



Отсканируйте QR-код и узнайте больше о модельном ряде воздушных каминных топок STMA



# ALBERO



Полная конфигурация оборудования на страницах 160 и 161.

**AQUASYSTEM** | Каминные топки с водяной рубашкой | **30 моделей**

**5 кВт**



диапазон регулируемой мощности



**27 кВт**

Экономичный и экологичный модельный ряд каминных топок с водяной рубашкой ALBERO AQUASYSTEM представляет собой комбинацию традиционного каминного вклада с функцией нагрева воды.

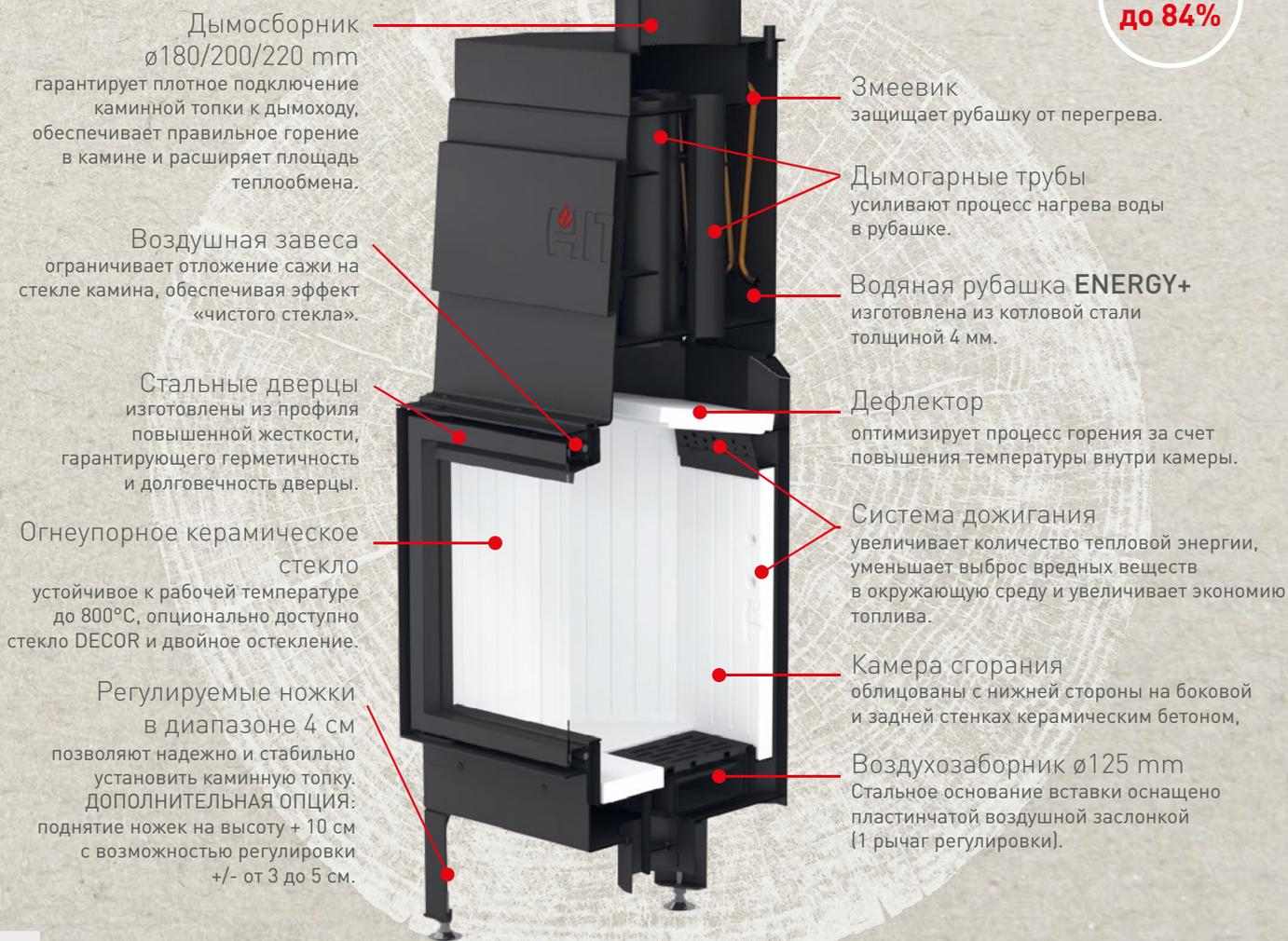
В ассортименте пять серий каминных топок, различающихся мощностью обогрева, обзором огня (прямой или угловой) и способом открывания дверцы (поднятие вверх – тип «гильотина» или традиционное боковое). Каминные вклады с водяной рубашкой модельного ряда ALBERO AQUASYSTEM могут работать самостоятельно в открытой системе и взаимодействовать в закрытой системе с другими нагревательными устройствами, например, газовыми или масляными котлами, тепловыми насосами, солнечными системами. Вклады, кроме функции отопления, могут нагревать воду системы водоснабжения и взаимодействовать с другими водонагревателями.

Водяная рубашка расположена над камерой сгорания. Специально разработанная задняя часть корпуса позволяет подавать вторичный воздух в верхнюю часть очага и повышает продуктивность устройства путем сжигания дымовых выбросов. Система дожигания снижает выбросы вредных веществ в окружающую среду и повышает экономию топлива.

Для всех топок модельного ряда ALBERO AQUASYSTEM можно заказать систему двойного остекления и каминное стекло в так называемой версии DECOR (декоративное стекло). Для каждой данной модели можно дополнительно заказать каминные решетки, соответствующую маскирующую рамку, а также порталную раму для стандартных моделей.

Дверцы в моделях с прямым фронтальным стеклом могут изменять направление открывания.

**КПД  
до 84%**



Камины марки Hitze имеют международные сертификаты, подтверждающие их технические параметры и соответствие ограничительным нормам выбросов и европейской директиве Ecodesign.



Отсканируйте QR-код и узнайте больше о каминных топках ALBERO AQUASYSTEM



### Экономия и экология

Установка камина с водяной рубашкой позволяет сократить расходы на отопление дома до 40%.



# LUPO

СКАНДИНАВСКИЙ ДИЗАЙН  
ДЛЯ ТРЕБОВАТЕЛЬНЫХ КЛИЕНТОВ

Автономные печи | **3 моделей**

**3 кВт**



диапазон регулируемой мощности



**14 кВт**

Автономные печи модельного ряда LUPO - это современные, экологичные и функциональные устройства, которые отлично проявят себя как источник тепла в летних или каменных домах. Они также все чаще выбираются архитекторами как модная альтернатива традиционным каминам.

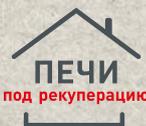
Модульное основание, в зависимости от потребностей и предпочтений расположения, дает четыре варианта монтажа обстройки. В зависимости от расположения печи в помещении выбросы могут отводиться в дымовую трубу двумя вариантами крепления: на задней или верхней стенке. Печи отдают тепло всей своей поверхностью, а также через трубу, по которой проходят дымовые выбросы до дымохода. Кроме того, теплый воздух может распространить в другие помещения (DGP – система распределения горячего воздуха).

Внутренняя часть печи облицована теплоаккумулирующим материалом. Огнеупорное стекло в дверцах позволяет контролировать состояние очага и наблюдать за горящим огнем. Печи доступны в трех размерах, мощностях и цветах.



Отсканируйте QR-код и узнайте больше об автономной печи LUPO

**КПД  
до 83%**



- Чугунный дымосборник  $\varnothing 150$  mm  
возможность монтажа на верхней или задней стенке.
- Возможность подключения системы распределения горячего воздуха
- 2 дефлектора: керамический бетон и сталь
- Направляющая и воздушная завеса
- Камера сгорания облицован керамическим бетоном, который накапливает тепло. Инновационное решение для аэрации камеры сгорания гарантирует чистоту стекла.
- Современный внешний вид благодаря стеклу DECOR
- Чугунная колосниковая решетка с выдвигаемым ящиком для золы
- Воздухозаборник  $\varnothing 100$  mm  
Двойной дроссель
- Три цветовых варианта стальных панелей



- Персонализация  
Модульное основание  
четыре варианта  
монтажа.



# LEGNO

ИНДУСТРИАЛЬНЫЙ СТИЛЬ  
И ФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬ

Автономная печь

2 кВт



диапазон регулируемой мощности



7 кВт

Автономная печь Legno – это надежность и комфорт ежедневного использования.

Печь Legno – это изделие для клиентов, которые ценят традиционные решения, такие как чугунная решетка, чугунный дымосборник и доступный фронтальный зольный ящик. В то же время дизайн продукта ассоциируется с популярным в настоящее время индустриальным стилем.

Инновационный технологический подход с использованием максимально крупных стальных элементов, а также их многогранных изгибов позволили добиться исключительной прочности печи.

Небольшой размер изделия идеально подходит для ситуаций, когда мы хотим сэкономить место. С другой стороны, широкий диапазон мощности нагрева от 2,5 до 7 кВт делает печь полезной также для тех, кому важен постоянный и эффективный источник тепла на долгие годы.



Отсканируйте QR-код и узнайте больше  
о автономной печи LEGNO



- Нагревательная плита
- Система чистого стекла обеспечивается воздушной завесой и направляющей воздуха.
- Инновационный ограничитель дыма предотвращает его реверс во время загрузки топлива.
- Традиционный зольник доступный с фронтальной стороны, облегчает очистку печи.
- Целиком изготовлен из высококачественной котельной стали P265GH.



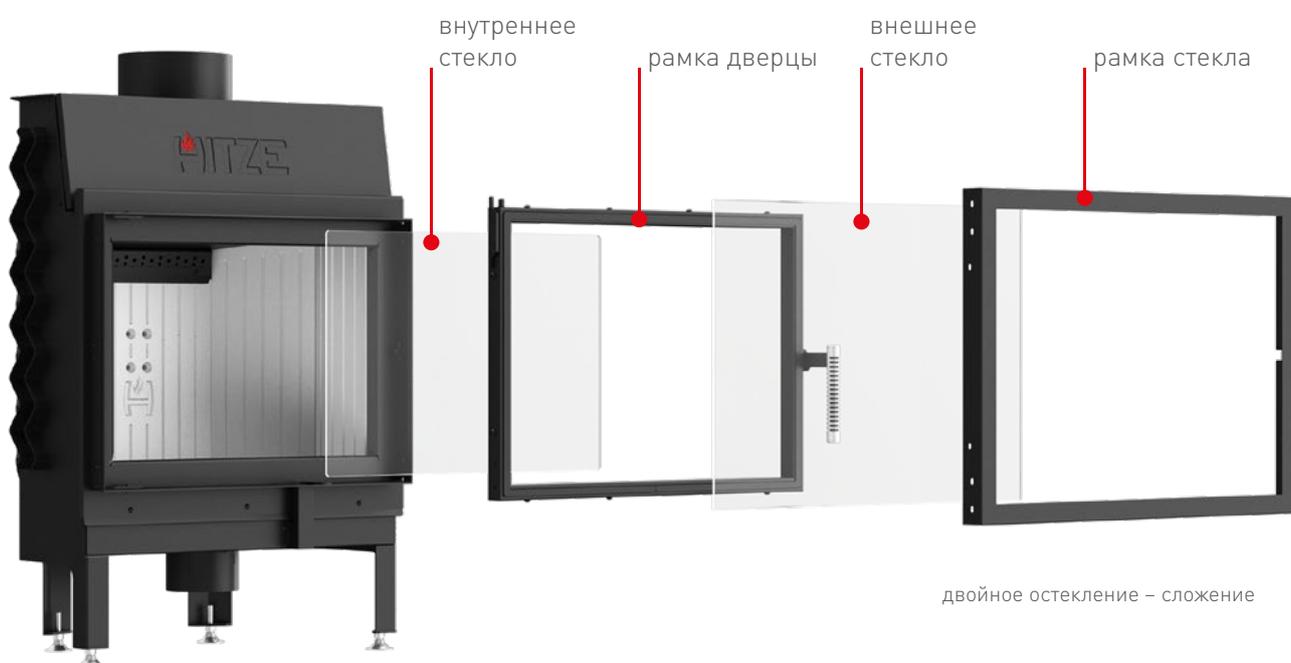
- Чугунный дымосборник  $\varnothing 150$  mm возможность монтажа на верхней или задней стенке.
- 2 дефлектора: керамический бетон и сталь
- Две дроссельных заслонки Независимое управление первичным и вторичным воздухом.
- Камера сгорания облицован керамическим бетоном, который накапливает тепло.
- Большая топка 263 x 286 mm
- Чугунная колосниковая решетка с независимой подачей воздуха.
- Многолетний срок службы Инновационные к конструкции корпуса: многогранная гибка и роботизированная сварка листовой стали 3 мм.

# АКСЕССУАРЫ КЕРАМИЧЕСКОЕ СТЕКЛО

Керамическое стекло, используемое в каминных топках марки Hitze, специально разработано для повышения эффективности сгорания.

Металлический слой, покрывающий поверхность керамического стекла, отвечает за отражение инфракрасных лучей. Образовавшаяся в очаге тепловая энергия не рассеивается, а сохраняется внутри и способствует значительному увеличению тепловой продуктивности камина.

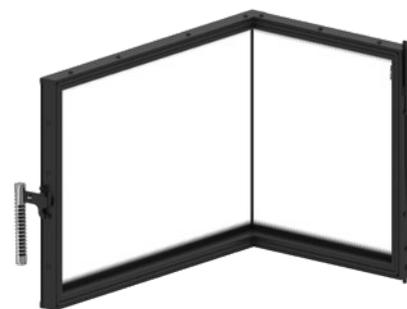
Более высокая температура сгорания ограничивает оседание сажи на стекле, создавая эффект «чистого стекла». Для всех каминных топок можно заказать каминное стекло в так называемой версии DECOR (декоративное стекло). В угловых каминах существует возможность заказать дверцу с комбинированным стеклом или гнутым стеклом.



прямое стекло DECOR



гнутое стекло DECOR



комбинированное стекло DECOR

**NEW**

# АКСЕССУАРЫ

## СПОСОБ КОДИРОВАНИЯ ЗАКАЗЫВАЕМОГО ОСТЕКЛЕНИЯ ДЛЯ ЛИНИИ ALBERO:

Расширение	Прямые вставки	Угловые вставки
	Едиичное стекло без принта	Едиичные стекла без принта
-D	Едиичное стекло с принтом DECOR	Едиичные стекла с принтом DECOR
-I	Двойное остекление: - наружное стекло без принта - внутреннее стекло без принта	не относится
-DI	Двойное остекление: - наружное стекло DECOR - внутреннее стекло без принта	не относится
-BD	не относится	Едиичное гнутое стекло с принтом DECOR
-DBI	не относится	Двойное остекление: - наружное стекло с принтом - внутреннее гнутое стекло без принта
-BDBI	не относится	Двойное остекление: - наружное гнутое стекло с принтом DECOR - внутреннее гнутое стекло без принта

## СТЕКЛЯННЫЕ ПОДСТАВКИ

Стеклянные подставки защищают пол возле камина или печи от повреждений. Они изготовлены из закаленного стекла, которое, благодаря специальной обработке, характеризуется очень высокой механической прочностью, устойчивостью к перепадам температур и безопасностью использования. Основания из закаленного стекла Hitze устойчивы к повреждениям и царапинам, выдерживают вес до 600 кг, а для повышения безопасности и эстетики края стекла скруглены и отполированы.

На большой подставке Hitze вы можете поставить автономную печь, малая проявит себя возле камина. Монтаж не требует строительных работ – просто положите ее на пол.



### ПОДСТАВКА 01

Размеры (мм) 515 x 350  
Материал: закаленное стекло  
Толщина: 8 мм  
Прочность: 600 кг



### ПОДСТАВКА 02

Размеры (мм) 1067 x 1260  
Материал: закаленное стекло  
Толщина: 5 мм  
Прочность: 600 кг



Стоящая печь без поддержки LUPO S используя основу из закаленного стекла и декоративные керамические бревна.



Отсканируйте QR-код и узнайте больше о СТЕКЛЯННЫХ ПОДСТАВКАХ

# АКСЕССУАРЫ

# ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ РЕШЕТКИ

# DECCO

Вентиляционные решетки DECCO имеют функцию отделки каналов, распределяющих теплый воздух из камина, или функцию ревизии. Они характеризуются современным дизайном и высоким качеством.

Решетки монтируются в обстройке камине вместе с монтажной рамой с помощью зацепов, доданных к изделию. Порошковое покрытие защищает от коррозии, механических и термических факторов.

## DECCO

Доступные в различных цветах и размерах.

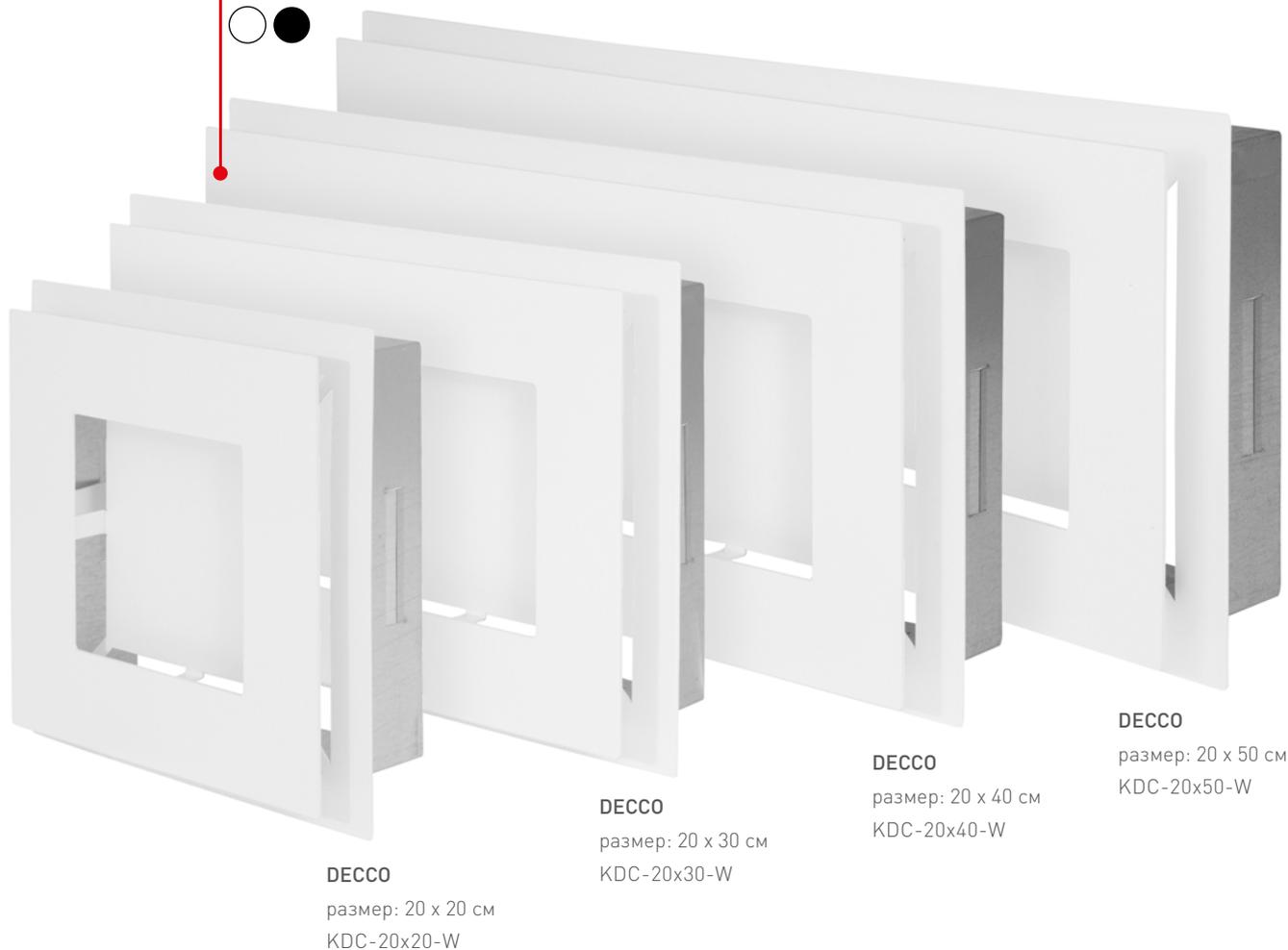
Цвета: белый и черный

Материал: сталь толщиной 1,5 мм

Монтажная рама в комплекте



Полное предложение и технические характеристики можно найти на странице 159.



**DECCO**

размер: 20 x 20 см  
KDC-20x20-W

**DECCO**

размер: 20 x 30 см  
KDC-20x30-W

**DECCO**

размер: 20 x 40 см  
KDC-20x40-W

**DECCO**

размер: 20 x 50 см  
KDC-20x50-W



Отсканируйте QR-код и узнайте больше о вентиляционных решетках DECCO

# АКСЕССУАРЫ

# ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ РЕШЕТКИ

# SLIM и SLIM INOX

Вентиляционные решетки SLIM и SLIM INOX эстетично прикрывают вентиляционные отверстия в камине. Классический дизайн и качественное исполнение отлично подойдут к любому интерьеру.

Универсальная форма позволяет их использовать, в зависимости от потребностей, для подачи или вытяжки. В функции подачи они монтируются под каминным вкладом так, чтобы вентиляционные отверстия были направлены вверх, а решетки для вытяжки размещаются над каминном отверстиями вниз.

## SLIM

Доступные в различных формах и размерах.

Цвета: белый и черный

Формы: прямые и угловые

Размеры прямых решеток: 20 см, 40 см, 60 см, 80 см, 100 см

Размеры угловых решеток: 56 x 56 см, 60 x 40 см, 80 x 45 см

Возможная высота решеток: 6 см, 9 см, 12 см

Материал: сталь толщиной 1,5 мм



W B



## SLIM INOX

Доступные в различных формах и размерах.

Цвет основания: черный

Оформление: отшлифованная нержавеющая сталь

Формы: прямые и угловые

Размеры прямых решеток: 20 см, 40 см, 60 см, 80 см, 100 см

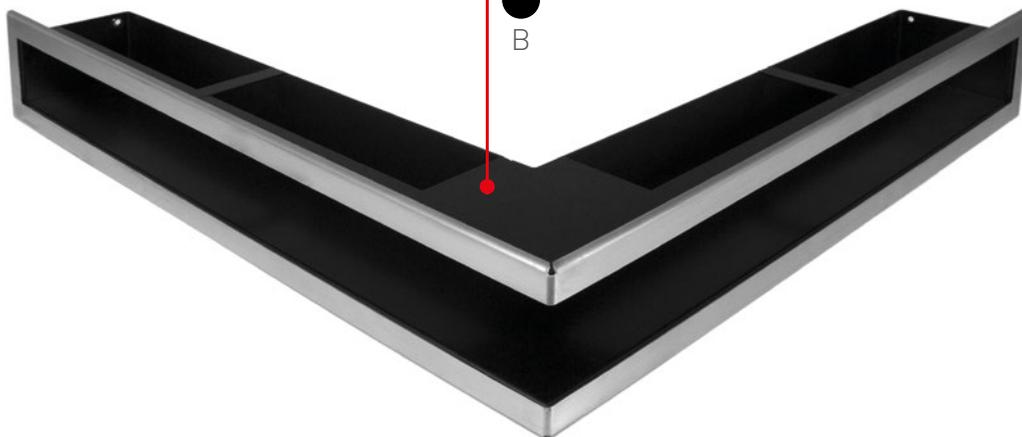
Размеры угловых решеток: 56 x 56 см, 60 x 40 см, 80 x 45 см

Возможная высота решеток: 6 см, 9 см, 12 см

Материал: сталь толщиной 1,5 мм



B



Отсканируйте QR-код и узнайте больше  
о вентиляционных решетках SLIM и SLIM INOX

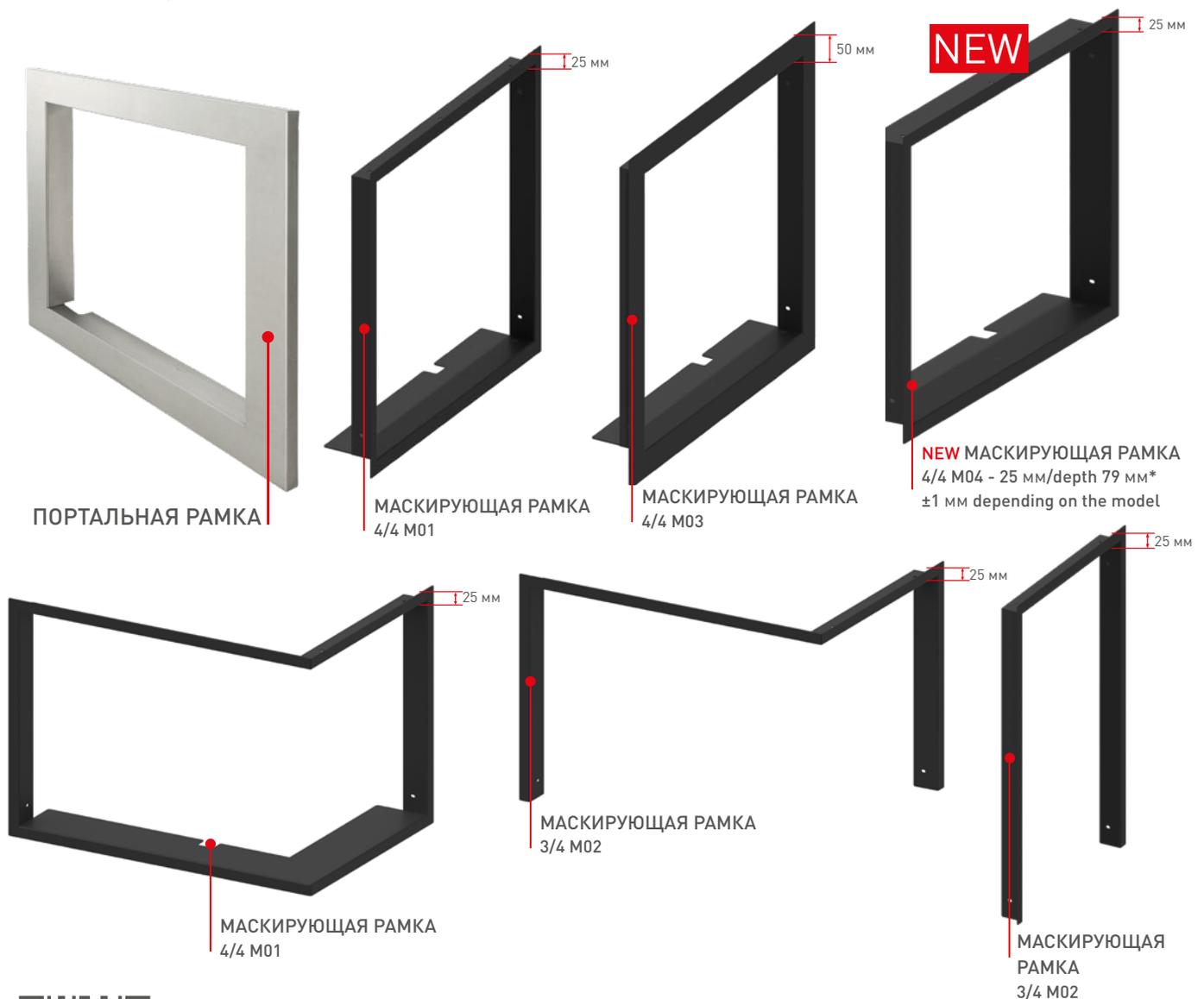


# МАСКИРУЮЩИЕ РАМКИ

## ПОРТАЛЬНЫЕ РАМКИ

Маскирующие рамки Hitze производятся для большинства моделей каминных топок. Рамка закрывает пространство между обстройкой каминной топки и дверцей, монтаж можно осуществлять самостоятельно. Маскирующие рамки изготавливаются из стали толщиной 2 мм, окрашены порошковой краской, устойчивой к высоким температурам. Цвет краски соответствует цвету RAL каминной топки.

Портальные рамки гармонизируют пространство между обстройкой каминной топки и ее дверцей. Портальные рамки изготовлены из отшлифованной нержавеющей стали. Конструкция обеспечивает легкий монтаж. Подходят ко всем простым моделям каминных топок торговых рядов: ALBERO, ALBERO AQUASYSTEM, STMA и HST.



Отсканируйте QR-код и узнайте больше о МАСКИРУЮЩИХ И ПОРТАЛЬНЫХ РАМКАХ



Точные коды маскирующих и порталных рамок подходящих для данной модели камина приведены в технических таблицах на страницах 139-157 и 160-161.

# ТЕПЛООБМЕННИКИ

Теплообменники – это стальные каминные насадки, устанавливаемые на выходе дымовых выбросов – дымосборнике. Их задача – повысить эффективность каминного вклада за счет увеличения поверхности отдачи тепла, извлекаемого из дымовой трубы. Преимущество этого решения заключается в дополнительном использовании энергии, которая обычно не используется и выбрасывается через дымоход. Теплообменники Hitze не требуют обслуживания и не требуют топливных затрат.

В зависимости от модели теплообменника тепло передается воздуху или воде и далее распределяется через соответствующую систему. Водяной теплообменник марки Hitze является отличной альтернативой для владельцев каминов, которые не хотят отказываться от существующего решения, а также видят возможность использования дополнительной энергии для отопления дома.

Водообменник, так называемый «Водяная рубашка» монтируется как дополнительный элемент воздушных каминных топков. Горячая вода, полученная из теплообменника, может дополнительно подпитать теплом систему центрального обогрева.

Теплообменник является экономичным решением, позволяющим сэкономить топливо и повысить эффективность работы каминного вклада.



**WCPW01.Fi200**  
**WCPW01Fi180** **NEW**  
водяная рубашка

материал: сталь котельная 3 мм

**кВт** < 7 кВт

**кВт** < 7 кВт



**WCPW01w.Fi200**  
**WCPW01wFi180** **NEW**  
водяная рубашка со змеевиком

материал: сталь котельная 3 мм

**кВт** < 7 кВт

**кВт** < 7 кВт



**WCPW02.Fi200**  
водяная рубашка с трубками

материал: сталь котельная 4 мм

**кВт** < 10 кВт



**WCPP01.Fi200**  
**WCPP01Fi180** **NEW**  
воздушный теплообменник

материал: сталь котельная 3 мм

**кВт** < 7 кВт

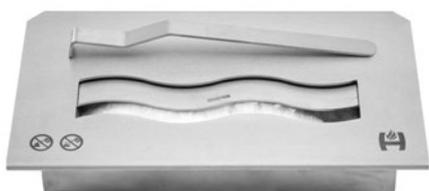
**кВт** < 7 кВт



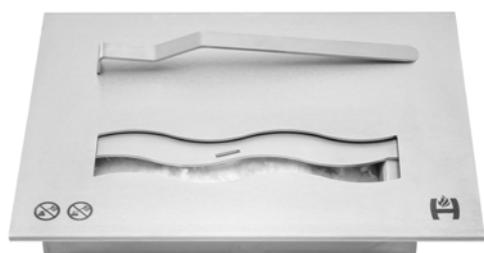
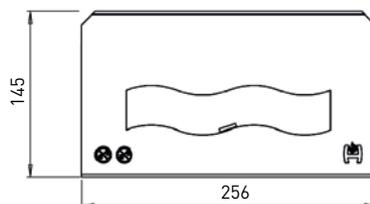
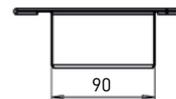
Отсканируйте QR-код и узнайте больше о ТЕПЛООБМЕННИКАХ

# БИОВСТАВКИ ДЛЯ КАМИНОВ

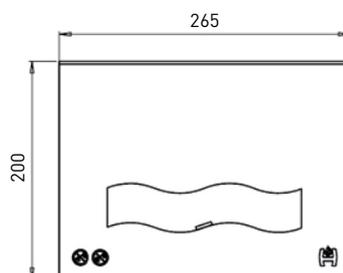
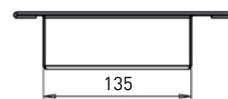
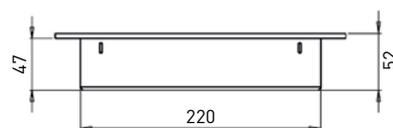
NEW



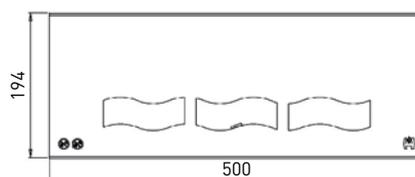
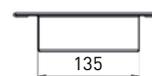
Биовставка **МАЛАЯ** WBN-04  
объем: 0,6 л



Биовставка **СРЕДНЯЯ** WBN-02  
объем: 1 л



Биовставка **БОЛЬШАЯ** WBN-03  
объем: 1,6 л



Отсканируйте QR-код  
и узнайте больше  
о БИОВСТАВКАХ

**БИОВСТАВКА:**

- Не требует электропитания и подключения к дымоходу.
- Состоит из накладки из листового металла и емкости для биотоплива. Крышка должна быть помещена в камине на месте колосниковой решетки, а емкость в отверстие, находящееся в пластине.
- Не выделяет дыма, пепла и не выделяет вредных веществ, что дает неограниченные возможности для обустройства.
- Наслаждайтесь огнем круглый год. В случае биокаминов древесина заменена экологической жидкостью, сгорание которой не имеет запаха и безопасно.
- Быстрая и простая сборка.

ТИП	МОДЕЛЬНЫЙ РЯД	ПОДХОДЯЩИЕ МОДЕЛИ
БИОВСТАВКА МАЛАЯ WBN-04	ALBERO	AL9S.H, AL9G.H, AL9R.H, AL9L.H, AL9RG.H, AL9LG.H, AL9S.V, AL9G.V, AL11S.V, AL11G.V, AL14S.V
	ALAQ5	ALAQ554x39.S, ALAQ554x39.G, ALAQ554x39.R, ALAQ554x39.L, ALAQ554x39.RG, ALAQ554x39.LG
БИОВСТАВКА СРЕДНЯЯ WBN-02	ALBERO	AL11S.H, AL11G.H, AL11R.H, AL11L.H, AL11RG.H, AL11LG.H, AL14S.H, AL14G.H, AL14R.H, AL14L.H, AL14RG.H, AL14LG.H, AL16S.H, AL16G.H, AL16R.H, AL16L.H, AL16RG.H, AL16LG.H
	ALAQ5	ALAQ559x43.S, ALAQ559x43.G, ALAQ559x43.R, ALAQ559x43.L, ALAQ559x43.RG, ALAQ559x43.LG, ALAQ568x43.S, ALAQ568x43.G, ALAQ568x43.R, ALAQ568x43.L, ALAQ568x43.RG, ALAQ568x43.LG, ALAQ568x53.S, ALAQ568x53.G, ALAQ568x53.R, ALAQ568x53.L, ALAQ568x53.RG, ALAQ568x53.LG
	STMA	STMA54x39.S, STMA54x39.L, STMA54x39.R, STMA59x43.S, STMA59x43.L, STMA59x43.R, STMA68x43.S, STMA68x43.L, STMA68x43.R
	TRINITY	TRI54x54x53.G
БИОВСТАВКА БОЛЬШАЯ WBN-03	ALBERO	AL19S.H, AL19G.H, AL19R.H, AL19L.H, AL19RG.H, AL19LG.H
	ALAQ5	ALAQ590x41.S, ALAQ590x41.G, ALAQ590x41.R, ALAQ590x41.L, ALAQ590x41.RG, ALAQ590x41.LG
	TRINITY	TRI54x80x53.G, TRI80x35x53.G
	ARDENTE	ARD68x43.DGS, ARD68x43.DSS, ARD68x43.G, ARD68x43.S, ARD68x53.DGS, ARD68x53.DSS, ARD68x53.G, ARD68x53.S

**БИОТОПЛИВО:**

- BIO Hitze – это экологичная жидкость без запаха для биокаминов.
- Производится на основе этанола.
- Биоразлагаемый, 100% возобновляемый и дружелюбный для окружающей среды.
- Может использоваться как топливная жидкость для всех типов биокаминов. Топливо должно использоваться только по назначению.
- Является абсолютно безопасным для людей, животных и окружающей среды.
- Горит чисто и без осадка, без запаха и дыма.
- В процессе горения образуются водяной пар и небольшое количество углекислого газа, что не опасно в помещениях со стандартной вентиляцией.



# АКСЕССУАРЫ КАМИННЫЕ РУЧКИ

Каминная ручка - это один из важнейших элементов, определяющих окончательный внешний вид камина. Мы систематически расширяем их ассортимент, чтобы дать Вам возможность персонализировать нашу продукцию. Кроме того, мы внедрили модификации, которые повышают комфорт открытия дверцы при установке вставки в порталный камин (увеличенное расстояние от фасада).

Приведенные ниже виды ручек предлагаются для всех каминных вставок из нашего ассортимента, даже после переделки дверцы и изменения направления ее открывания.

Ручки выполнены из нержавеющей стали, а модели VENT вентилируемые.

## СТАНДАРТНОЕ ОТКРЫВАНИЕ



INOX VENT



NEW

INOX VENT  
PORTAL

BLACK VENT



NEW

BLACK VENT  
PORTALBLACK BASIC  
PORTAL

## ГИЛЬОТИННОЕ ОТКРЫВАНИЕ



INOX VENT G



BLACK VENT G



BLACK MINIMAL G

Гильотинные ручки доступны в 5 размерах.



Отсканируйте QR-код  
и узнайте больше  
о каминные ручки

Установка духовки LUPO L  
с декоративными керамическими колоннами.





Zabudowa kominka **ARD120x43.DGS** z wykorzystaniem kratki **SLIM SL-9x100**.  
Encasing of **ARD120x43.DGS** insert using corner ventilation grids **SLIM SL-9x100**.  
Установка камина **ARD120x43.DGS** с использованием решеток **SLIM SL-9x100**.

# PREZENTACJA PRODUKTÓW

PRODUCTS PRESENTATION

ПРЕЗЕНТАЦИЯ ПРОДУКТА

## OZNACZENIA UŻYTE W KATALOGU

ICONS USED IN CATALOGUE

ОБОЗНАЧЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В КАТАЛОГЕ

		Moc nominalna / Nominal power / Номинальная мощность
		Zakres obciążenia grzewczego / Range of heating power / Диапазон тепловой нагрузки
		Moc cieplna obiegu wodnego / Water cycle heating power / Тепловая мощность водяного контура
		Sprawność cieplna / Thermal efficiency / Тепловая эффективность
		Powierzchnia kratki wlotowych / Area of inlet grilles / Активное поле решётки на входе
		Powierzchnia kratki wylotowych / Area of outlet grilles / Активное поле решётки на выходе
		Wymiary [ szerokość x wysokość x głębokość ] / Dimensions [ width x height x depth ] Размеры [ ширина x высота x глубина ]

# TRINITY



ROZPAL

DOMOWE OGNISKO.

KEEP THE HOME'S HEARTH BURNING.

РАЗОЖГИ ДОМАШНИЙ ОЧАГ



Zabudowa wkładu **TRI54x80x53.G** z użyciem kratki **SL-9x80x4R-W**.  
Encasing of **TRINITY TRI54x80x53.G** insert using corner ventilation grid **SL-9x80x45R-W**.  
Установленная каминная топка **TRI54x80x53.G** с использованием решеток **SL-9x80x4R-W**.

**NEW SYSTEM MAXVISION**

# TRINITY



TRINITY  
głębokość / depth / глубина: 35 cm  
model C, C model, модель C



TRINITY  
głębokość / depth / глубина: 54 cm  
model sześcian, cube model, модель «Куб»



TRINITY  
głębokość / depth / глубина: 80 cm  
model U, U model, модель U



Zabudowa wkładu **TRINITY TRI80x35x53.G** z użyciem kratki **SLIM SL-9x80x45L-B**.  
Encasing of **TRINITY TRI80x35x53.G** insert using ventilation grids **SLIM SL-9x80x45L-B**.  
Установленная каминная топка **TRI80x35x53.G** с использованием решеток **SL-9x80x45L-B**.

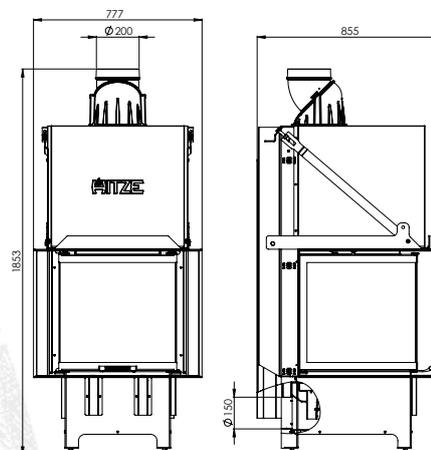


### TRI54x54x53.G

głębokość / depth / глубина: 54 cm  
 sześcián, gilotyna  
 cube model, guillotine  
 «Куб», гильотина

- 10,0 kW / кВт
- 5,0 - 13,0 kW / кВт
- 77 %
- 400 - 650 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 700 - 800 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

**A**

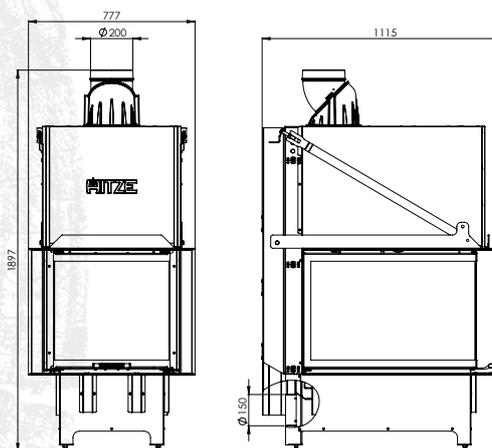


### TRI54x80x53.G

głębokość / depth / глубина: 80 cm  
 model U, gilotyna  
 model U, guillotine  
 модель U, гильотина

- 12,0 kW / кВт
- 6,0 - 15,5 kW / кВт
- 78 %
- 480 - 780 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 840 - 960 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

**A**

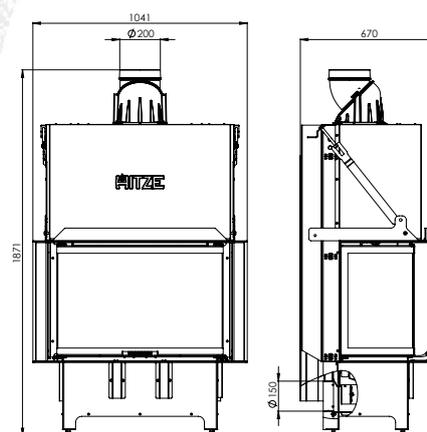


### TRI80x35x53.G

głębokość / depth / глубина: 35 cm  
 model C, gilotyna  
 model C, guillotine  
 модель C, гильотина

- 12,0 kW / кВт
- 6,0 - 15,5 kW / кВт
- 78 %
- 480 - 780 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 840 - 960 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

**A**



# ARDENTE

A modern living room interior. In the foreground, a white leather sofa with dark leather pillows sits on a light-colored tiled floor. A large, adjustable floor lamp with a white shade is positioned behind the sofa. To the right, a fireplace with a textured, grey surround is visible. The background wall is dark, and a large abstract painting hangs on it. A stack of firewood is placed near the fireplace.

MIEJ PODWÓJNĄ,  
RADOŚĆ Z OGNIA.

DOUBLE JOY OF THE FIRE.

ДВОЙНАЯ РАДОСТЬ ОТ ОГНЯ



Zabudowa wktadu **ARDENTE 105x43.DGS** z użyciem kratki **SLIM SL-9x80-B**.  
Encasing of **ARDENTE 105x43.DGS** insert using ventilation grids **SLIM SL-9x80-B**.  
Установленная каминная топка **ARDENTE 105x43.DGS** с использованием решеток **SLIM SL-9x80-B**.

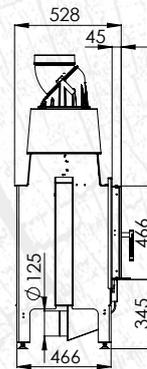
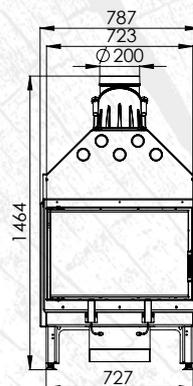
# ARDENTE 68x43



## ARD68x43.S

standardowy poziomy  
standard horizontal  
стандартная,  
горизонтальная

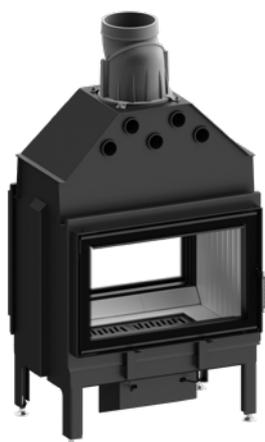
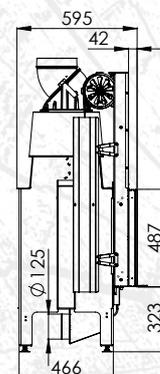
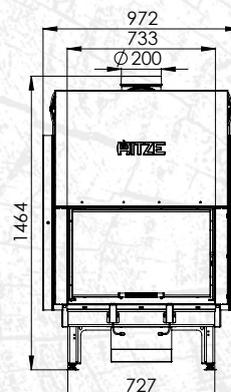
<b>kW</b>	<b>кВт</b>	12,0 kW / кВт
<b>кВт</b>	<b>кВт</b>	6,0 - 15,5 kW / кВт
<b>●</b>		78 %
<b>▾</b>		480 - 780 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>
<b>▣</b>		840 - 960 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>



## ARD68x43.G

gilotyna poziomy  
guillotine horizontal  
гильотина,  
горизонтальная

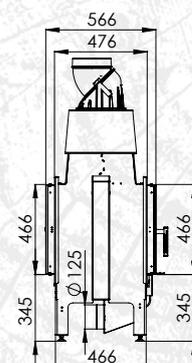
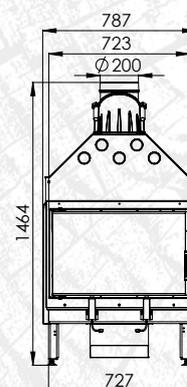
<b>kW</b>	<b>кВт</b>	12,0 kW / кВт
<b>кВт</b>	<b>кВт</b>	6,0 - 15,5 kW / кВт
<b>●</b>		78 %
<b>▾</b>		480 - 780 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>
<b>▣</b>		840 - 960 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>



## ARD68x43.DSS

dwustronny poziomy  
standard/standard  
two-sided horizontal,  
standard/standard,  
двухсторонняя, горизонтальная  
стандарт/стандарт

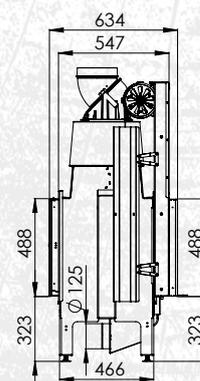
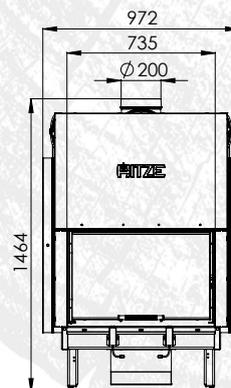
<b>kW</b>	<b>кВт</b>	12,0 kW / кВт
<b>кВт</b>	<b>кВт</b>	6,0 - 15,5 kW / кВт
<b>●</b>		77 %
<b>▾</b>		480 - 780 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>
<b>▣</b>		840 - 960 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>



## ARD68x43.DGS

dwustronny poziomy  
gilotyna/standard  
two-sided horizontal,  
guillotine/standard  
двухсторонняя, горизонтальная,  
гильотина/стандарт

<b>kW</b>	<b>кВт</b>	12,0 kW / кВт
<b>кВт</b>	<b>кВт</b>	6,0 - 15,5 kW / кВт
<b>●</b>		77 %
<b>▾</b>		480 - 780 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>
<b>▣</b>		840 - 960 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>



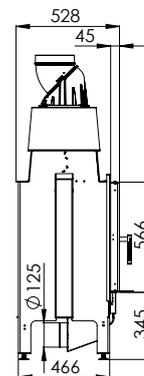
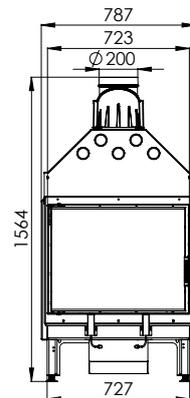
# ARDENTE 68x53



## ARD68x53.S

standardowy poziomy  
standard horizontal  
стандартная,  
горизонтальная

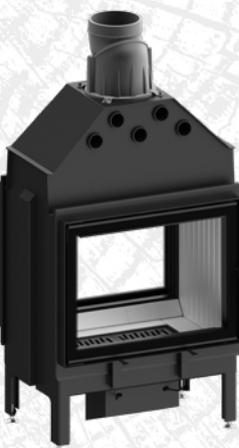
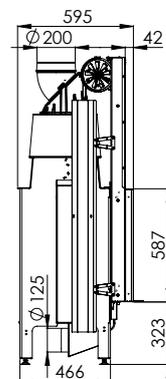
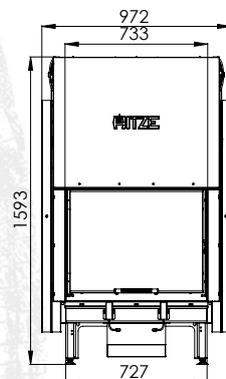
- 14,5 kW / кВт
- 7,0 - 19,0 kW / кВт
- 78 %
- 600 - 980 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 1050 - 1200 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>



## ARD68x53.G

gilotyna poziomy  
guillotine horizontal  
гильотина,  
горизонтальная

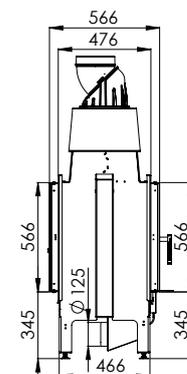
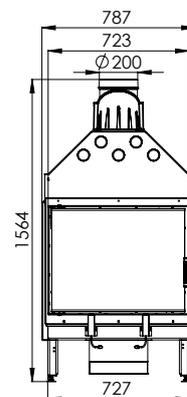
- 14,5 kW / кВт
- 7,0 - 19,0 kW / кВт
- 78 %
- 600 - 980 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 1050 - 1200 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>



## ARD68x53.DSS

dwustronny poziomy  
standard/standard  
two-sided horizontal,  
standard/standard,  
двухсторонняя, горизонтальная,  
стандарт/стандарт

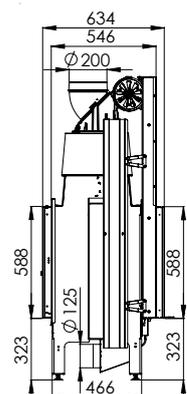
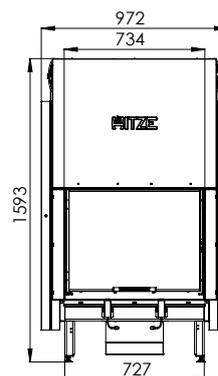
- 15,0 kW / кВт
- 7,5 - 19,5 kW / кВт
- 78 %
- 600 - 980 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 1050 - 1200 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>



## ARD68x53.DGS

dwustronny poziomy  
gilotyna/standard  
two-sided horizontal,  
guillotine/standard  
двухсторонняя, горизонтальная,  
гильотина/стандарт

- 15,0 kW / кВт
- 7,5 - 19,5 kW / кВт
- 78 %
- 600 - 980 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 1050 - 1200 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>



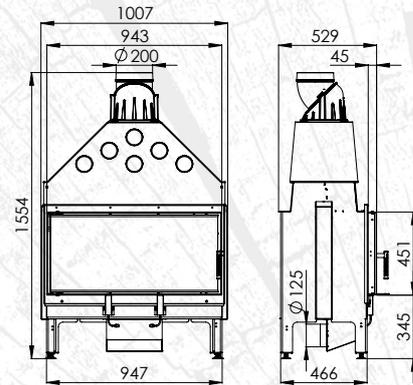
# ARDENTE 90x41



## ARD90x41.S

standardowy poziomy  
standard horizontal  
стандартная,  
горизонтальная

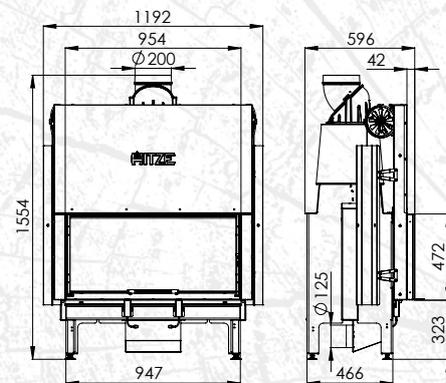
- 17,0 kW / кВт
- 8,5 - 22,0 kW / кВт
- 79 %
- 680 - 1100 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 1190 - 1360 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>



## ARD90x41.G

gilotyna poziomy  
guillotine horizontal  
гильотина,  
горизонтальная

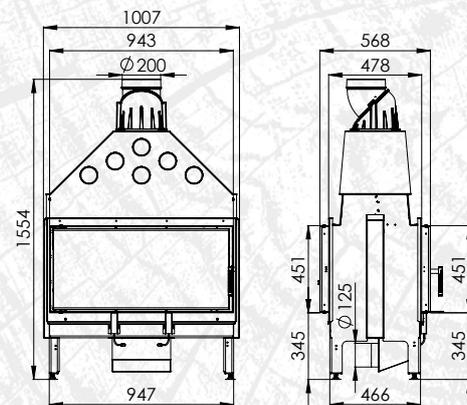
- 17,0 kW / кВт
- 8,5 - 22,0 kW / кВт
- 79 %
- 680 - 1100 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 1190 - 1360 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>



## ARD90x41.DSS

dwustronny poziomy  
standard/standard  
two-sided horizontal,  
standard/standard,  
двухсторонняя, горизонтальная  
стандарт/стандарт

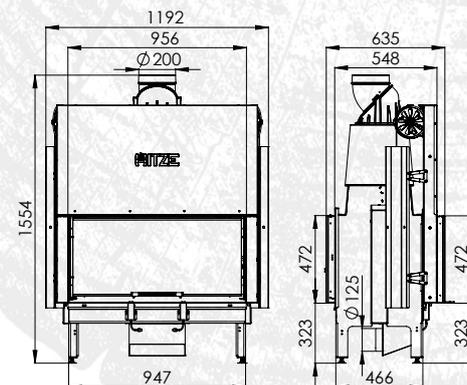
- 18,0 kW / кВт
- 9,0 - 23,0 kW / кВт
- 79 %
- 720 - 1170 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 1260 - 1440 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>



## ARD90x41.DGS

dwustronny poziomy  
gilotyna/standard  
two-sided horizontal,  
guillotine/standard  
двухсторонняя, горизонтальная,  
гильотина/стандарт

- 18,0 kW / кВт
- 9,0 - 23,0 kW / кВт
- 79 %
- 720 - 1170 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 1260 - 1440 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>



**NEW SYSTEM PREMIUM**

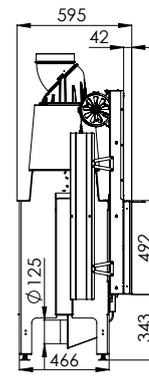
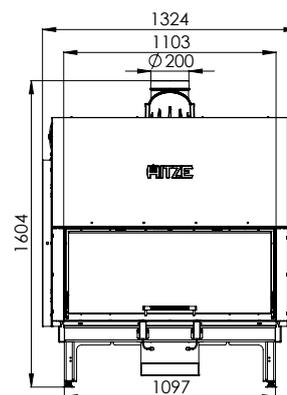
# ARDENTE 105x43



## ARD105x43.G

gilotyna poziomy  
guillotine horizontal  
гильотина,  
горизонтальная

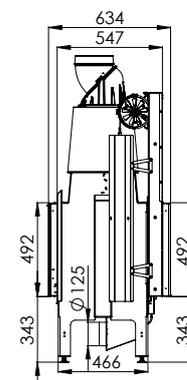
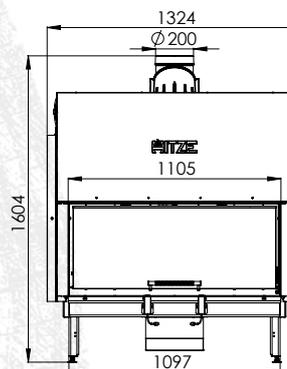
- 19,0 kW / кВт
- 9,5 - 24,5 kW / кВт
- 75,5 %
- 760 - 1240 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 1330 - 1520 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>



## ARD105x43.DGS

dwustronny poziomy  
gilotyna/standard  
two-sided horizontal,  
guillotine/standard  
двухсторонняя, горизонтальная,  
гильотина/стандарт

- 20,0 kW / кВт
- 10,0 - 26,0 kW / кВт
- 78 %
- 800 - 1300 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 1400 - 1600 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>



# ARDENTE 120x43

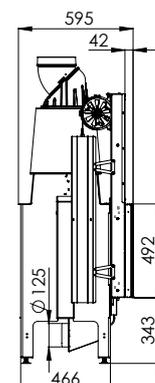
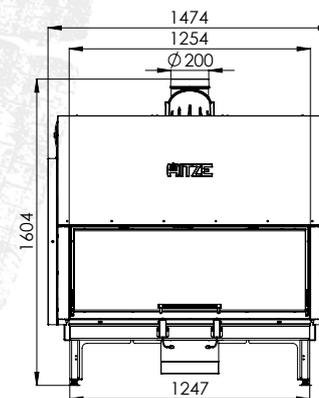
**NEW SYSTEM PREMIUM**



## ARD120x43.G

gilotyna poziomy  
guillotine horizontal  
гильотина,  
горизонтальная

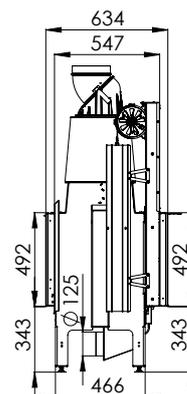
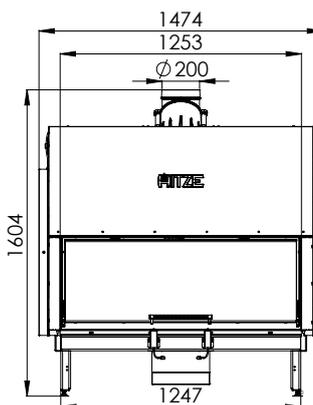
- 22,0 kW / кВт
- 11,0 - 28,5 kW / кВт
- 79 %
- 880 - 1430 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 1540 - 1760 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>



## ARD120x43.DGS

dwustronny poziomy  
gilotyna/standard  
two-sided horizontal,  
guillotine/standard  
двухсторонняя, горизонтальная,  
гильотина/стандарт

- 22,0 kW / кВт
- 11,0 - 28,5 kW / кВт
- 76,5 %
- 880 - 1430 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 1540 - 1760 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>



# ALBERO



OGRZEJ SWÓJ ŚWIAT.

HEAT UP YOUR WORLD.

СОГРЕЙ СВОЙ МИР.



 HITZE

Zabudowa wkładu **ALBERO AL19RG.H** z użyciem narożnej kratki **SLIM SL-6x80x45R**.  
Encasing of **ALBERO AL19RG.H** insert using corner ventilation grid **SLIM SL-6x80x45R**.  
Установленная каминная топка **ALBERO AL19RG.H** с использованием угловой решетки **SLIM SL-6x80x45R**.

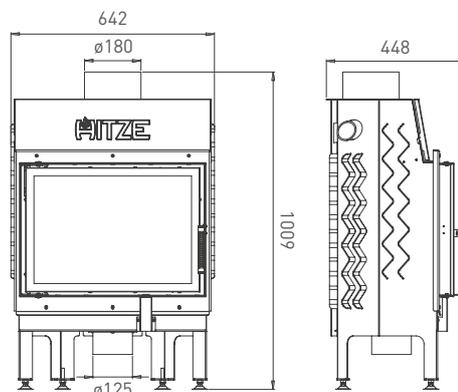
# ALBERO 9 kW



**Albero AL9S.H**  
 standardowy poziomy  
 standard horizontal  
 стандартная, горизонтальная

- 9,0 kW / кВт
- 4,5 - 12,0 kW / кВт
- 78 %
- 360-590 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 630-720 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

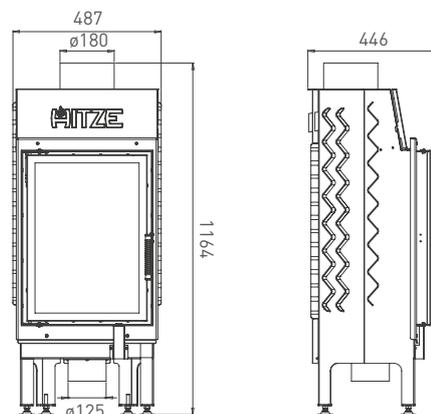
**A**



**Albero AL9S.V**  
 standardowy pionowy  
 standard vertical  
 стандартная, вертикальная

- 9,0 kW / кВт
- 4,5 - 12,0 kW / кВт
- 78 %
- 360-590 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 630-720 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

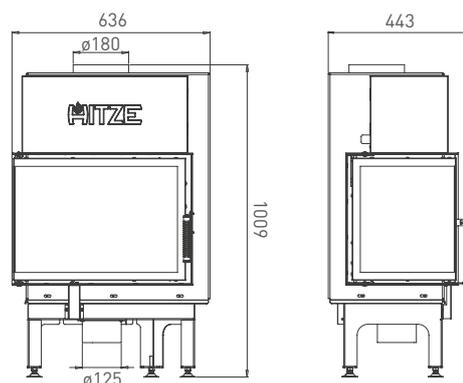
**A**



**Albero AL9L.H**  
 lewy poziomy  
 left horizontal  
 левосторонняя,  
 горизонтальна

- 9,0 kW / кВт
- 4,5 - 12,0 kW / кВт
- 78 %
- 360-590 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 630-720 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

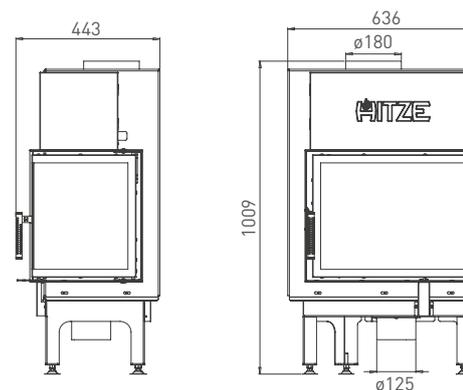
**A**



**Albero AL9R.H**  
 prawy poziomy  
 right horizontal  
 правосторонняя, горизонтальная

- 9,0 kW / кВт
- 4,5 - 12,0 kW / кВт
- 78 %
- 360-590 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 630-720 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

**A**

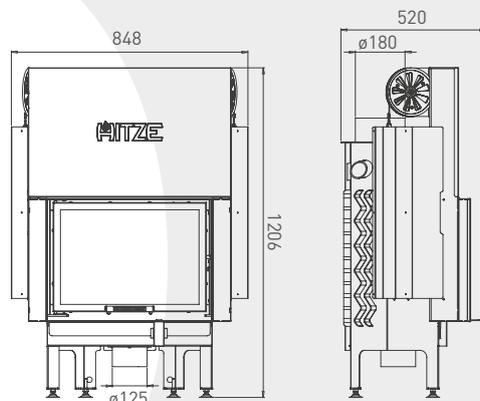




### Albero AL9G.H

gilotyina poziomy  
guillotine horizontal  
гильтына, горизонтальная

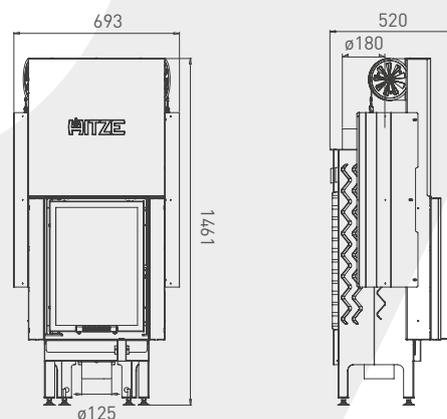
- 9,0 kW / кВТ
- 4,5 - 12,0 kW / кВТ
- 78 %
- 360-590 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 630-720 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>



### Albero AL9G.V

gilotyina pionowy  
guillotine vertical  
гильтына, вертикальная

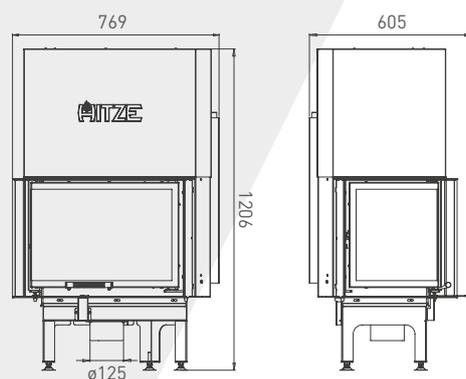
- 9,0 kW / кВТ
- 4,5 - 12,0 kW / кВТ
- 78 %
- 360-590 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 630-720 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>



### Albero AL9LG.H

lewy gilotyina poziomy  
left guillotine horizontal  
левосторонняя, гильтына,  
горизонтальная

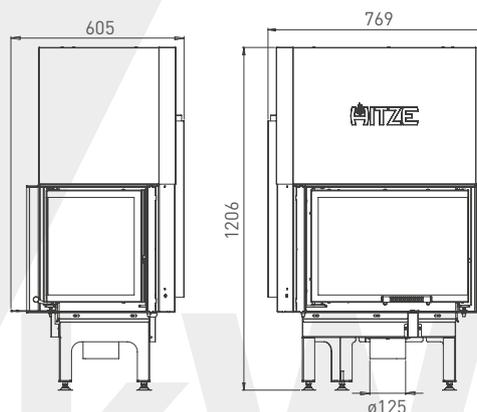
- 9,0 kW / кВТ
- 4,5 - 12,0 kW / кВТ
- 78 %
- 360-590 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 630-720 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>



### Albero AL9RG.H

prawy gilotyina poziomy  
right guillotine horizontal  
правосторонняя, гильтына,  
горизонтальная

- 9,0 kW / кВТ
- 4,5 - 12,0 kW / кВТ
- 78%
- 360-590 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 630-720 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>



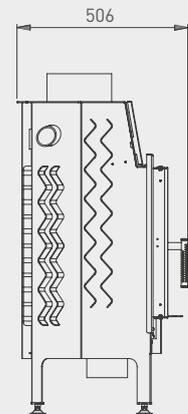
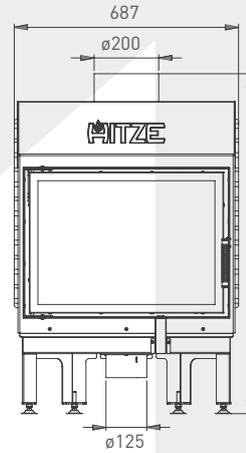
# ALBERO 11 kW



## Albero AL11S.H

standardowy poziomy  
standard horizontal  
стандартная, горизонтальная

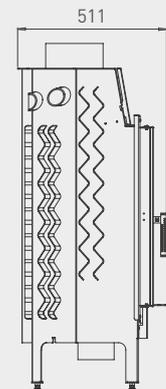
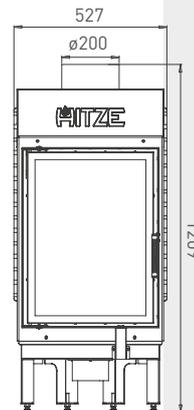
		11,0 kW / кВт
		5,5 - 14,0 kW / кВт
		83 %
		440-720 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>
		770-880 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>



## Albero AL11S.V

standardowy pionowy  
standard vertical  
стандартная, вертикальная

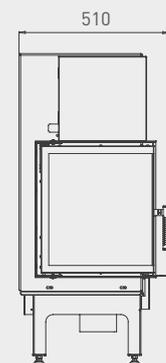
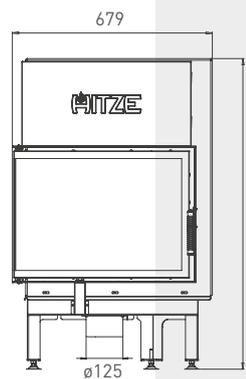
		11,0 kW / кВт
		5,5 - 14,0 kW / кВт
		84 %
		440-720 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>
		770-880 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>



## Albero AL11L.H

lewy poziomy  
left horizontal  
левосторонняя, горизонтальная

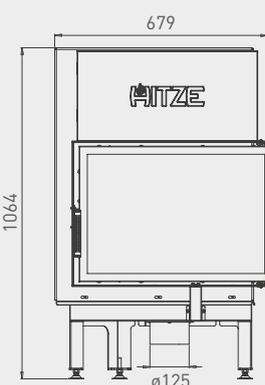
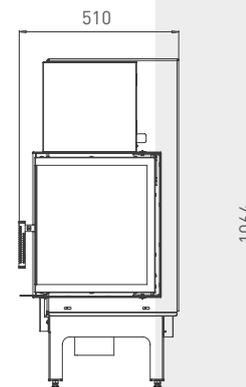
		11,0 kW / кВт
		5,5 - 14,0 kW / кВт
		83 %
		440-720 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>
		770-880 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>



## Albero AL11R.H

prawy poziomy  
right horizontal  
правосторонняя, горизонтальная

		11,0 kW / кВт
		5,5 - 14,0 kW / кВт
		83 %
		440-720 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>
		770-880 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>



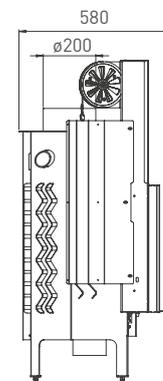
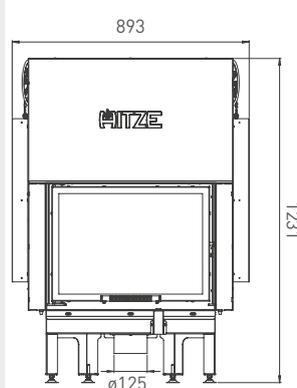


### Albero AL11G.H

gilotyna poziomy  
guillotine horizontal  
гильотина, горизонтальная

		11,0 kW / кВт
		5,5 - 14,0 kW / кВт
		83 %
		440-720 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>
		770-880 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>

**A<sup>+</sup>**

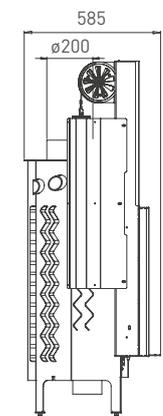
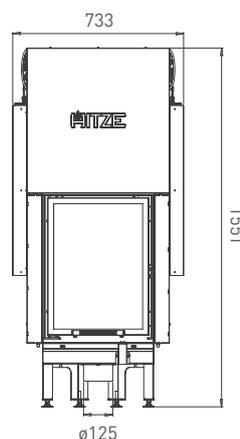


### Albero AL11G.V

gilotyna pionowy  
guillotine vertical  
гильотина, вертикальная

		11,0 kW / кВт
		5,5 - 14,0 kW / кВт
		84 %
		440-720 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>
		770-880 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>

**A<sup>+</sup>**

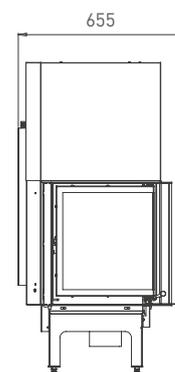
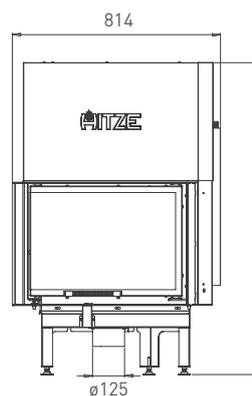


### Albero AL11LG.H

lewy gilotyna poziomy  
left guillotine horizontal  
левосторонняя, гильотина,  
горизонтальная

		11,0 kW / кВт
		5,5 - 14,0 kW / кВт
		83 %
		440-720 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>
		770-880 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>

**A<sup>+</sup>**

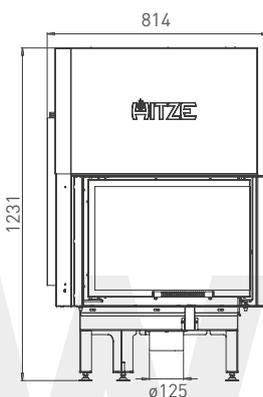
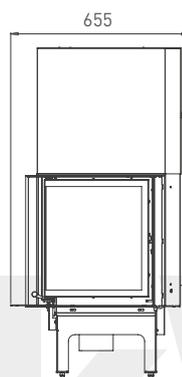


### Albero AL11RG.H

prawy gilotyna poziomy  
right guillotine horizontal  
правосторонняя, гильотина,  
горизонтальная

		11,0 kW / кВт
		5,5 - 14,0 kW / кВт
		83 %
		440-720 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>
		770-880 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>

**A<sup>+</sup>**

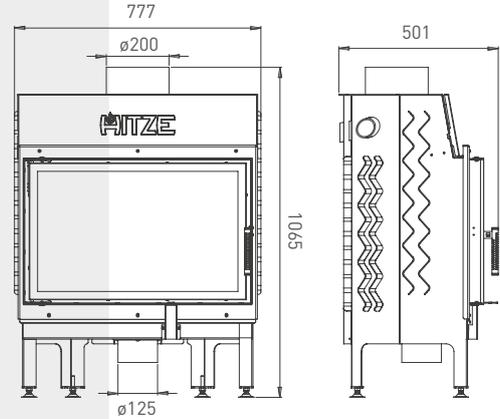


# ALBERO 14 kW



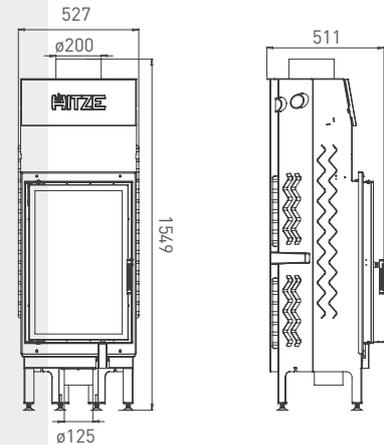
**Albero AL14S.H**  
standardowy poziomy  
standard horizontal  
стандартная, горизонтальная

- kW кВт 14,0 kW / кВт
- kW кВт 7,0 - 18,0 kW / кВт
- 83 %
- ▢ 560-910 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- ▢ 980-1120 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>



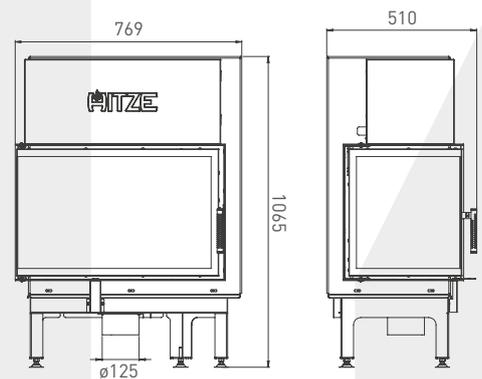
**Albero AL14S.V**  
standardowy pionowy  
standard vertical  
стандартная, вертикальная

- kW кВт 14,0 kW / кВт
- kW кВт 7,0 - 18,0 kW / кВт
- 83 %
- ▢ 560-910 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- ▢ 980-1120 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>



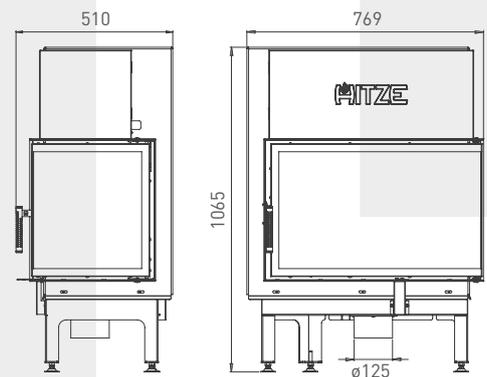
**Albero AL14L.H**  
lewy poziomy  
left horizontal  
левосторонняя, горизонтальная

- kW кВт 14,0 kW / кВт
- kW кВт 7,0 - 18,0 kW / кВт
- 83 %
- ▢ 560-910 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- ▢ 980-1120 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>



**Albero AL14R.H**  
prawy poziomy  
right horizontal  
правосторонняя,  
горизонтальная

- kW кВт 14,0 kW / кВт
- kW кВт 7,0 - 18,0 kW / кВт
- 83 %
- ▢ 560-910 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- ▢ 980-1120 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

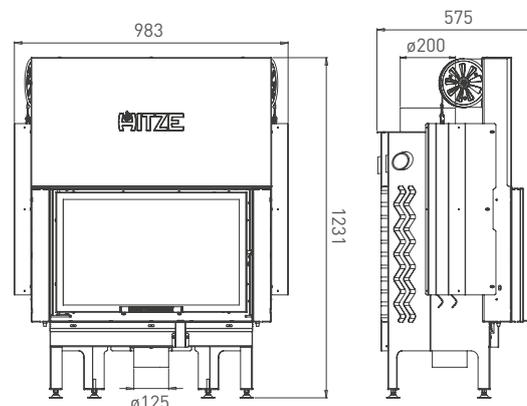




### Albero AL14G.H

gilotyina poziomy  
guillotine horizontal  
гильотина, горизонтальная

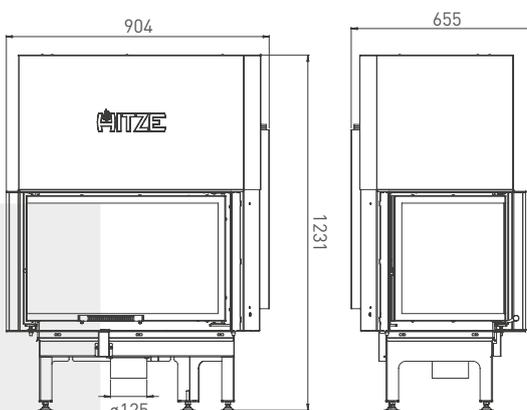
- 14,0 kW / кВт
- 7,0 - 18,0 kW / кВт
- 83 %
- 560-910 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 980-1120 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>



### Albero AL14LG.H

lewy gilotyina poziomy  
left guillotine horizontal  
левосторонняя, гильотина,  
горизонтальная

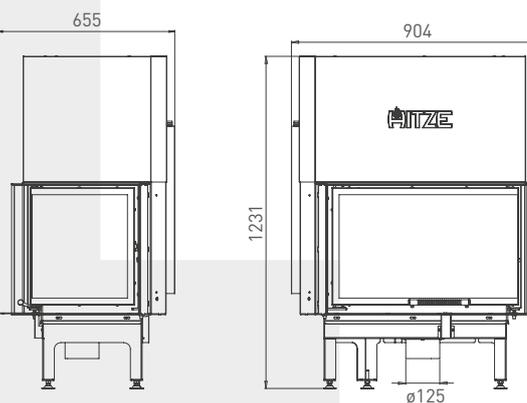
- 14,0 kW / кВт
- 7,0 - 18,0 kW / кВт
- 83 %
- 560-910 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 980-1120 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>



### Albero AL14RG.H

prawy gilotyina poziomy  
right guillotine horizontal  
правосторонняя, гильотина,  
горизонтальная

- 14,0 kW / кВт
- 7,0 - 18,0 kW / кВт
- 83 %
- 560-910 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 980-1120 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

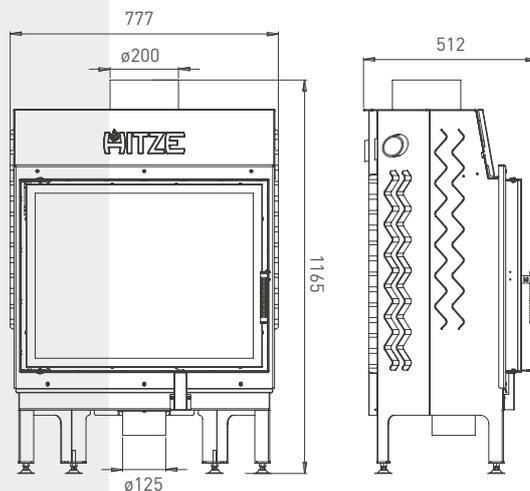


# ALBERO 16 kW



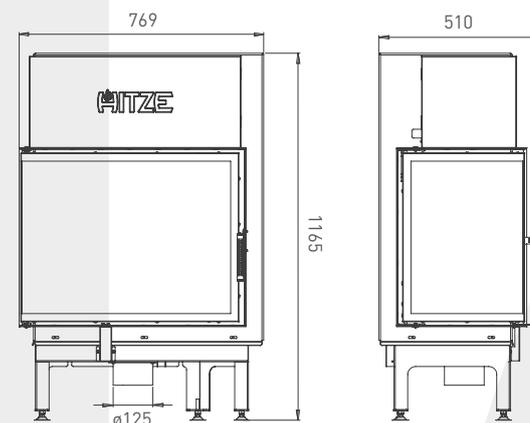
**Albero AL16S.H**  
standardowy poziomy  
standard horizontal  
стандартная, горизонтальная

- kW кВт 16,0 kW / кВт
- kW кВт 8,0 - 20,0 kW / кВт
- 80 %
- ▶ 640-1140 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- ▶ 1120-1280 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>



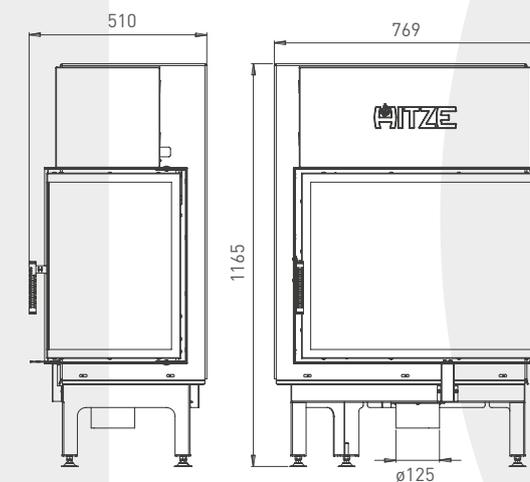
**Albero AL16L.H**  
lewy poziomy  
left horizontal  
левосторонняя, горизонтальная

- kW кВт 16,0 kW / кВт
- kW кВт 8,0 - 20,0 kW / кВт
- 80 %
- ▶ 640-1040 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- ▶ 1120-1280 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>



**Albero AL16R.H**  
prawy poziomy  
right horizontal  
правосторонняя,  
горизонтальная

- kW кВт 16,0 kW / кВт
- kW кВт 8,0 - 20,0 kW / кВт
- 80 %
- ▶ 640-1040 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- ▶ 1120-1280 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

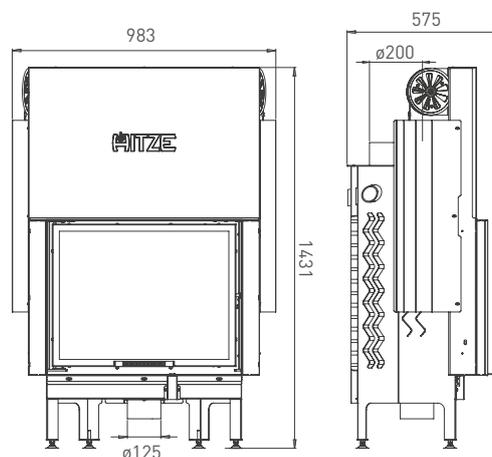




### Albero AL16G.H

gilotyna poziomy  
guillotine horizontal  
гильотина, горизонтальная

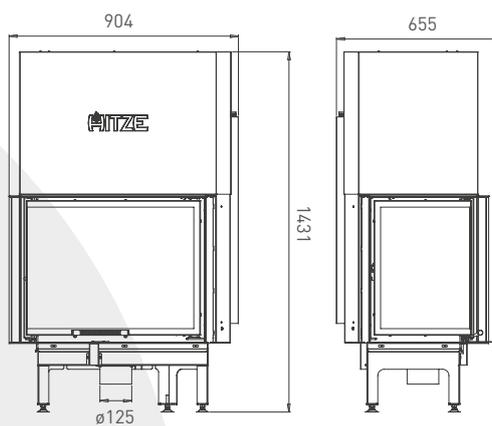
- 16,0 kW / кВт
- 8,0 - 20,0 kW / кВт
- 80 %
- 640-1040 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 1120-1280 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>



### Albero AL16LG.H

lewy gilotyna poziomy  
left guillotine horizontal  
левосторонняя, гильотина,  
горизонтальная

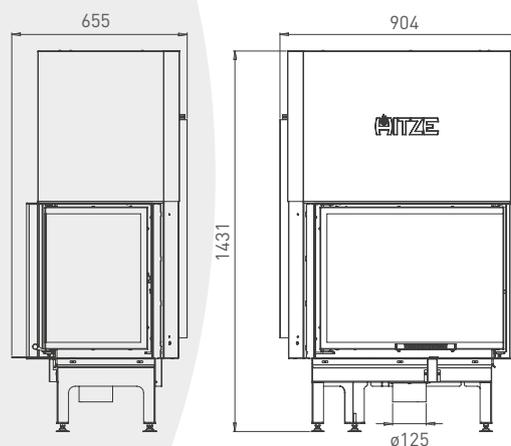
- 16,0 kW / кВт
- 8,0 - 20,0 kW / кВт
- 80 %
- 640-1040 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 1120-1280 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>



### Albero AL16RG.H

prawy gilotyna poziomy  
right guillotine horizontal  
правосторонняя, гильотина,  
горизонтальная

- 16,0 kW / кВт
- 8,0 - 20,0 kW / кВт
- 80 %
- 640-1040 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 1120-1280 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>



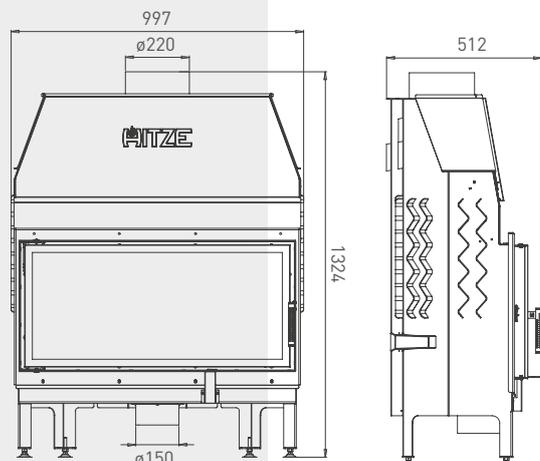
# ALBERO 19 kW



**Albero AL19S.H**  
standardowy poziomy  
standard horizontal  
стандартная, горизонтальная

<b>kW</b>	<b>кВт</b>	19,0 kW / кВт
<b>kW</b>	<b>кВт</b>	9,5 - 24,0 kW / кВт
<b>●</b>		81 %
<b>▢</b>		760-1240 cm <sup>2</sup>
<b>▣</b>		1330-1520 cm <sup>2</sup>

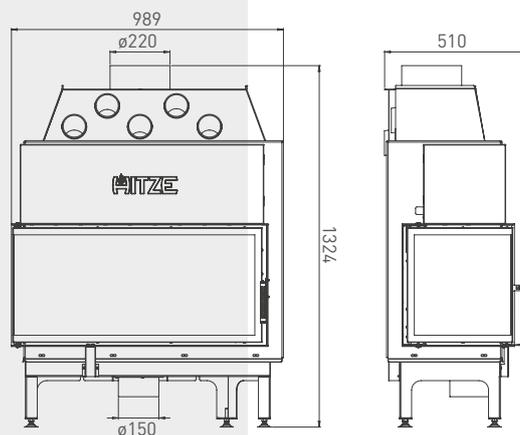
**A+**



**Albero AL19L.H**  
lewy poziomy  
left horizontal  
левосторонняя,  
горизонтальная

<b>kW</b>	<b>кВт</b>	19,0 kW / кВт
<b>kW</b>	<b>кВт</b>	9,5 - 24,0 kW / кВт
<b>●</b>		81 %
<b>▢</b>		760-1240 cm <sup>2</sup>
<b>▣</b>		1330-1520 cm <sup>2</sup>

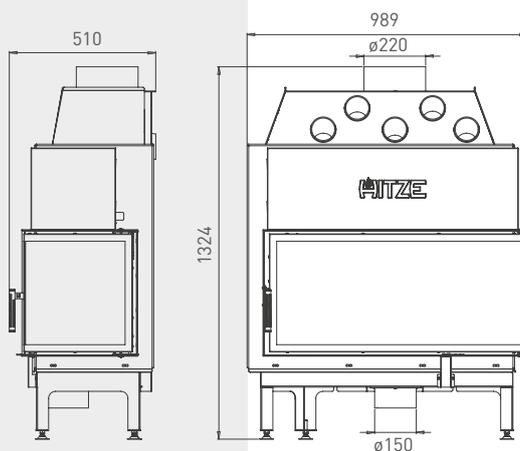
**A+**



**Albero AL19R.H**  
prawy poziomy  
right horizontal  
правосторонняя,  
горизонтальная

<b>kW</b>	<b>кВт</b>	19,0 kW / кВт
<b>kW</b>	<b>кВт</b>	9,5 - 24,0 kW / кВт
<b>●</b>		81 %
<b>▢</b>		760-1240 cm <sup>2</sup>
<b>▣</b>		1330-1520 cm <sup>2</sup>

**A+**



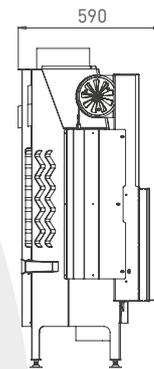
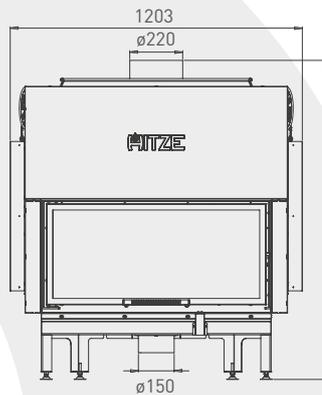


### Albero AL19G.H

gilotyna poziomy  
guillotine horizontal  
гильотина, горизонтальная

- 19,0 kW / кВт
- 9,5 - 24,0 kW / кВт
- 81 %
- 760-1240 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 1330-1520 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

**A+**

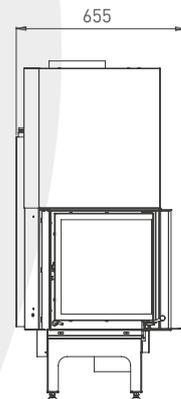
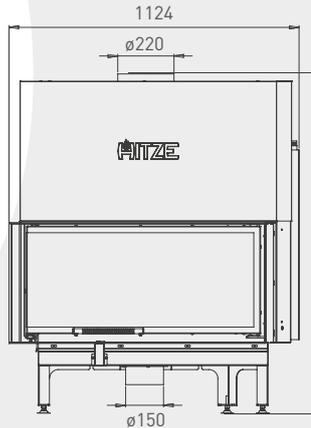


### Albero AL19LG.H

lewy gilotyna poziomy  
left guillotine horizontal  
левосторонняя, гильотина,  
горизонтальная

- 19,0 kW / кВт
- 9,5 - 24,0 kW / кВт
- 81 %
- 760-1240 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 1330-1520 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

**A+**

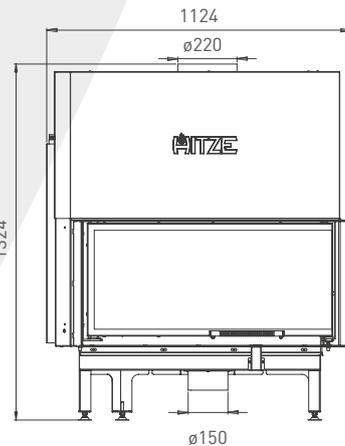
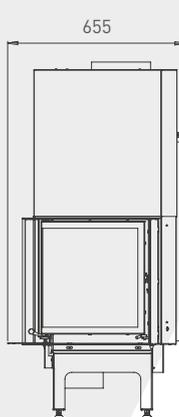


### Albero AL19RG.H

prawy gilotyna poziomy  
right guillotine horizontal  
правосторонняя, гильотина,  
горизонтальная

- 19,0 kW / кВт
- 9,5 - 24,0 kW / кВт
- 81 %
- 760-1240 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 1330-1520 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

**A+**



# ALBERO 25 kW

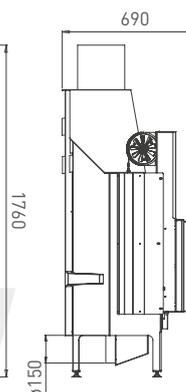
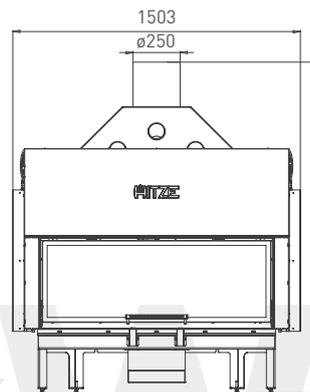


### Albero AL120x43G.H

gilotyna poziomy  
guillotine horizontal  
гильотина, горизонтальная

- 25,0 kW / кВт
- 12,5 - 32,5 kW / кВт
- 80 %
- 1000-1630 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 1750-2000 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

**A+**



# HST



STWÓRZ ATMOSFERĘ,  
ZYSKAJ WSPOMNIENIA.

CREATE ATMOSPHERE, MAKE MEMORIES.

СОЗДАЙТЕ АТМОСФЕРУ, ПРИОБРЕТИТЕ  
ВОСПОМИНАНИЯ.



Zabudowa wkładu **HST 59x43.S** z użyciem kratki **SLIM INOX SL-6x60-B-SI** oraz **RAMY PORTALOWEJ FAL11S.H-RP01**.  
Encasing of **HST 59x43.S** insert using ventilation grid **SLIM INOX SL-6x60-B-SI** and **PORTAL FRAME FAL11S.H-RP01**.  
Установленная каминная топка **HST 59x43.S** с использованием решеток **SLIM INOX SL-6x60-B-SI** и **ПОРТАЛЬНОЙ РАМКИ FAL11S.H-RP01**.

# HST 54x39

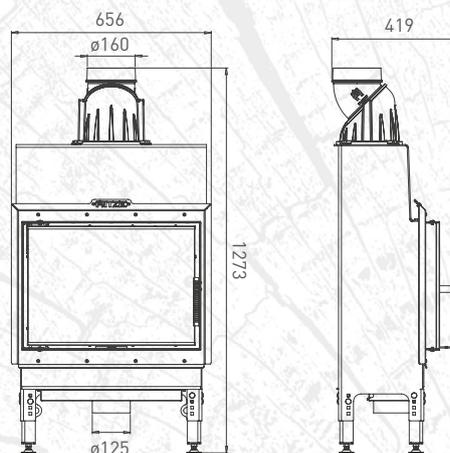


## HST54x39.S

standardowy poziomy  
standard horizontal  
стандартная, горизонтальная

		5,9 kW / кВт
		3,0 - 8,0 kW / кВт
		76 %
		240 - 390 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>
		420 - 480 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>

**A**

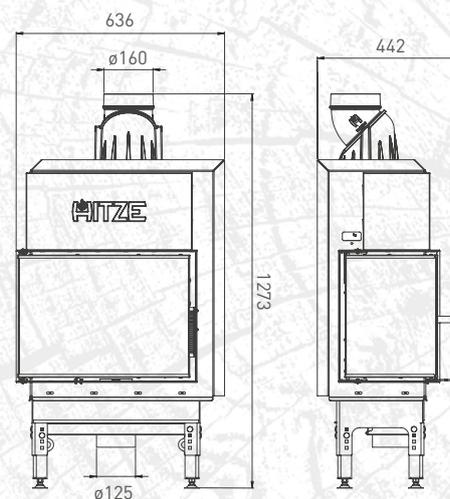


## HST54x39.L

lewy poziomy  
left horizontal  
левосторонняя, горизонтальная

		5,9 kW / кВт
		3,0 - 8,0 kW / кВт
		76 %
		240 - 390 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>
		420 - 480 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>

**A**

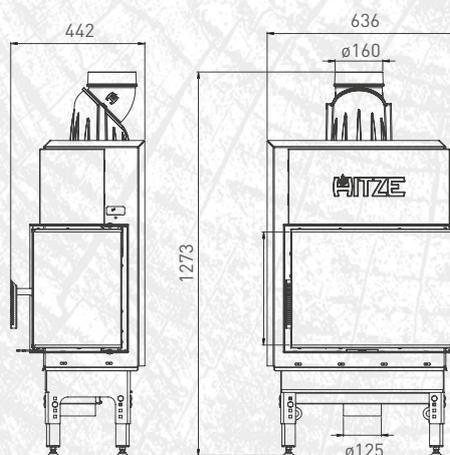


## HST54x39.R

prawy poziomy  
right horizontal  
правосторонняя, горизонтальная

		5,9 kW / кВт
		3,0 - 8,0 kW / кВт
		76 %
		240 - 390 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>
		420 - 480 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>

**A**

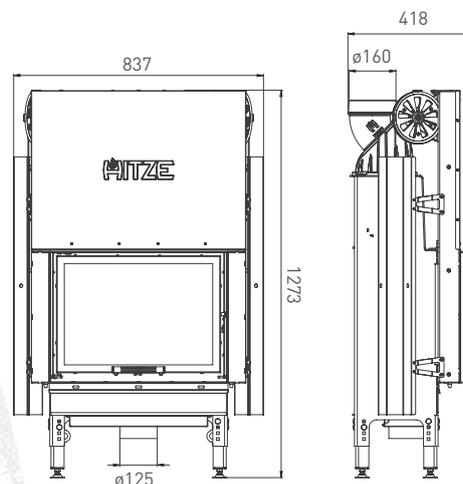




### HST54x39.G

gilotyna poziomy  
guillotine horizontal  
гильотина, горизонтальная

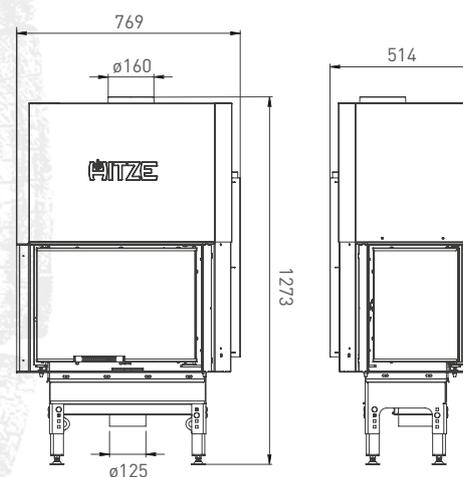
- 11,2 kW / кВт
- 5,5 - 14,0 kW / кВт
- 75 %
- 440 - 720 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 770 - 880 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>



### HST54x39.LG

lewy gilotyna poziomy  
left guillotine horizontal  
левосторонняя, гильотина,  
горизонтальная

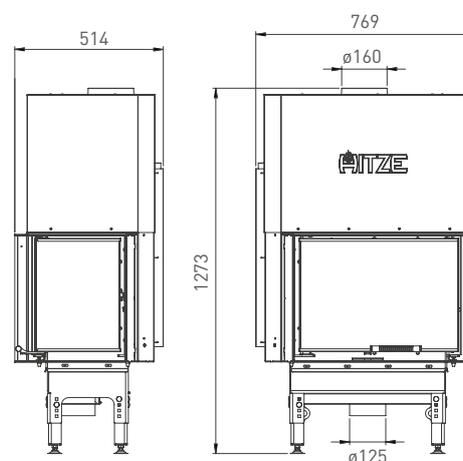
- 11,2 kW
- 5,5 - 14,0 kW / кВт
- 75 %
- 440 - 720 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 770 - 880 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>



### HST54x39.RG

prawy gilotyna poziomy  
right guillotine horizontal  
правосторонняя, гильотина,  
горизонтальная

- 11,2 kW / кВт
- 5,5 - 14,0 kW / кВт
- 75 %
- 440 - 720 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 770 - 880 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>



# HST 59x43

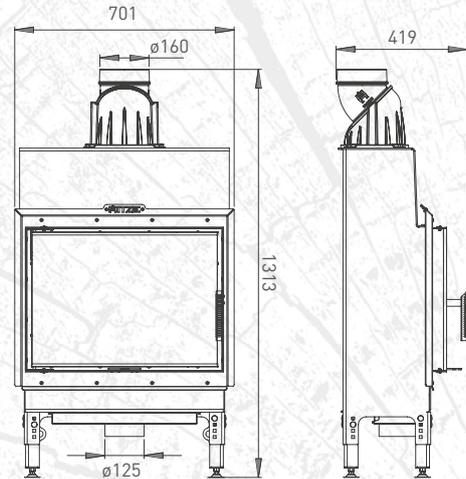


## HST59x43.S

standardowy poziomy  
standard horizontal  
стандартная, горизонтальная

- 7,6 kW / кВт
- 4,0 - 10,0 kW / кВт
- 77 %
- 320 - 520 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 560 - 640 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

**A**

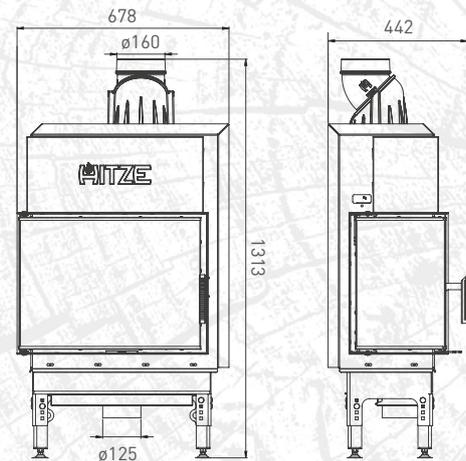


## HST59x43.L

lewy poziomy  
left horizontal  
левосторонняя, горизонтальная

- 7,6 kW / кВт
- 4,0 - 10,0 kW / кВт
- 77 %
- 320 - 520 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 560 - 640 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

**A**

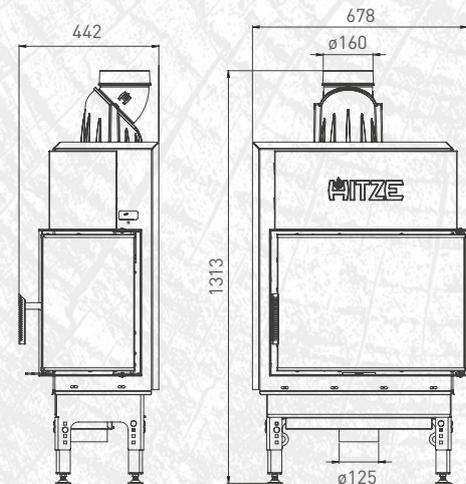


## HST59x43.R

prawy poziomy  
right horizontal  
правосторонняя, горизонтальная

- 7,6 kWz
- 4,0 - 10,0 kW / кВт
- 77 %
- 320 - 520 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 560 - 640 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

**A**



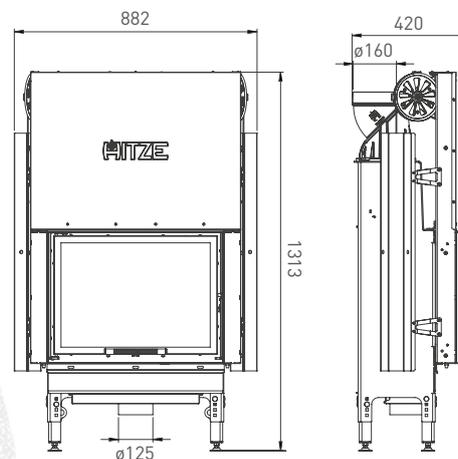


### HST59x43.G

gilotyna poziomy  
guillotine horizontal  
гильотина, горизонтальная

- 12,2 kW / кВт
- 6,0 - 16,0 kW / кВт
- 77 %
- 480 - 780 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 840 - 960 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

**A**

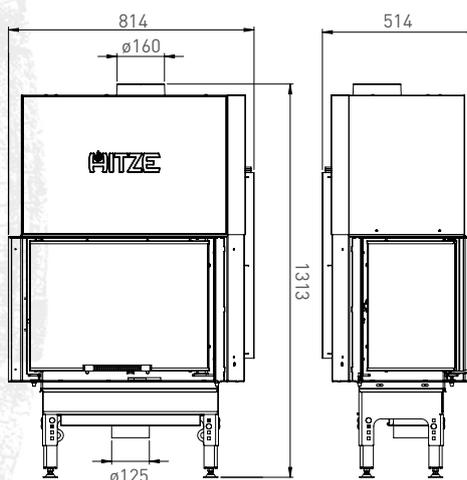


### HST59x43.LG

lewy gilotyna poziomy  
left guillotine horizontal  
левосторонняя, гильотина,  
горизонтальная

- 12,2 kW / кВт
- 6,0 - 16,0 kW / кВт
- 77 %
- 480 - 780 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 840 - 960 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

**A**

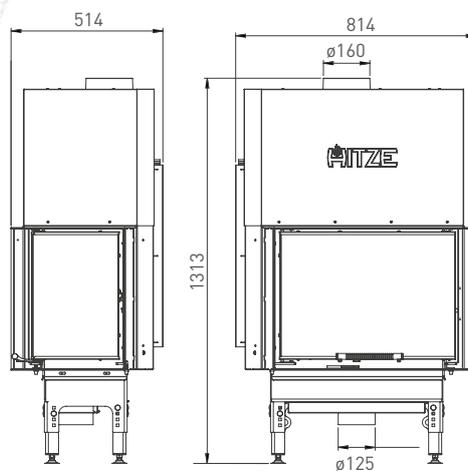


### HST59x43.RG

prawy gilotyna poziomy  
right guillotine horizontal  
правосторонняя, гильотина,  
горизонтальная

- 12,2 kW / кВт
- 6,0 - 16,0 kW / кВт
- 77 %
- 480 - 780 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 840 - 960 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

**A**



SYSTEM EASY FIT

# HST 68x43

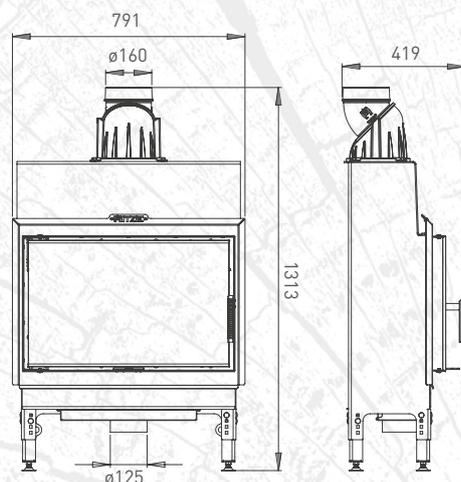


## HST68x43.S

standardowy poziomy  
standard horizontal  
стандартная, горизонтальная

- 9,3 kW / кВт
- 4,5 - 12,0 kW / кВт
- 78 %
- 360 - 590 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 630 - 720 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

**A**

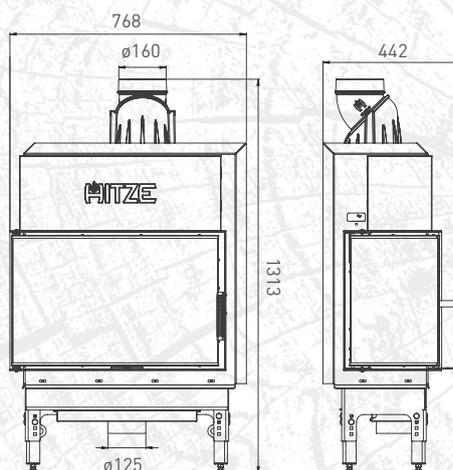


## HST68x43.L

lewy poziomy  
left horizontal  
левосторонняя, горизонтальная

- 9,3 kW / кВт
- 4,5 - 12,0 kW / кВт
- 78 %
- 360 - 590 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 630 - 720 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

**A**

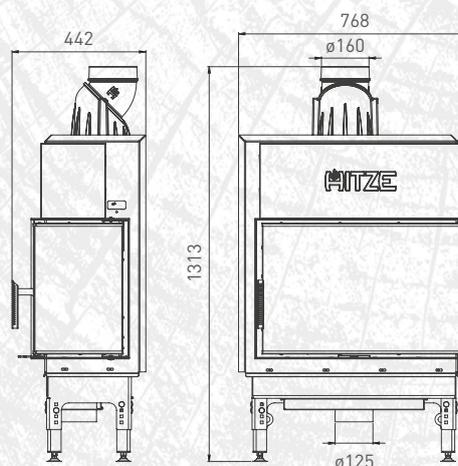


## HST68x43.R

prawy poziomy  
right horizontal  
правосторонняя, горизонтальная

- 9,3 kW / кВт
- 4,5 - 12,0 kW / кВт
- 78 %
- 360 - 590 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 630 - 720 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

**A**



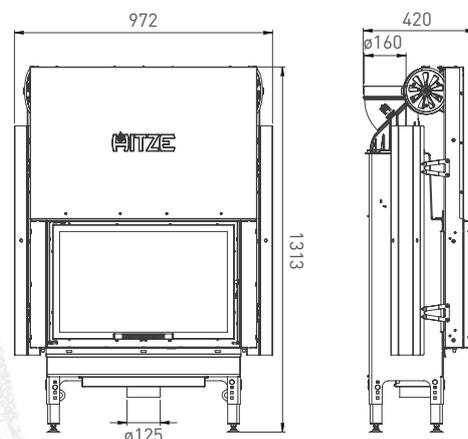


### HST68x43.G

gilotyina poziomy  
guillotine horizontal  
гильотина, горизонтальная

- 13,2 kW / кВт
- 6,5 - 17,0 kW / кВт
- 79 %
- 520 - 850 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 910 - 1040 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

**A**

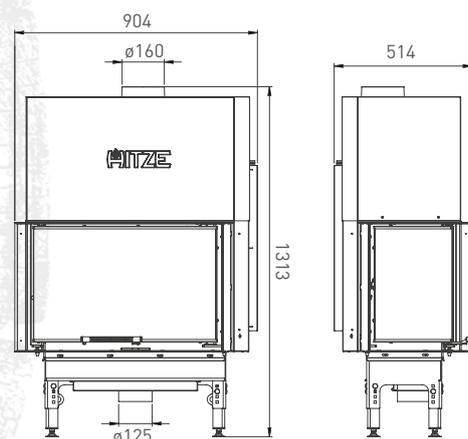


### HST68x43.LG

lewy gilotyina poziomy  
left guillotine horizontal  
левосторонняя, гильотина,  
горизонтальная

- 13,2 kW / кВт
- 6,5 - 17,0 kW / кВт
- 79 %
- 520 - 850 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 910 - 1040 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

**A**

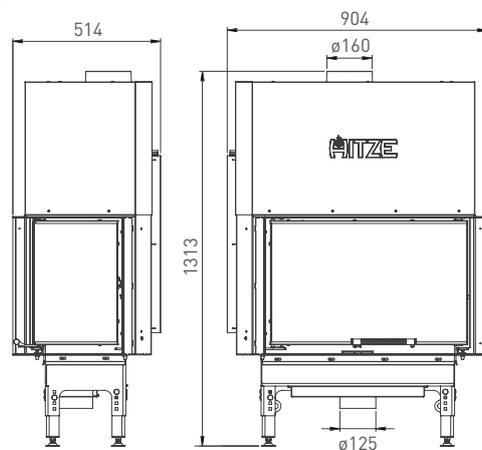


### HST68x43.RG

prawy gilotyina poziomy  
right guillotine horizontal  
правосторонняя, гильотина,  
горизонтальная

- 13,2 kW / кВт
- 6,5 - 17,0 kW / кВт
- 79 %
- 520 - 850 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 910 - 1040 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

**A**



# STMA



# WEJDŹ DO ŚWIATA CIEPŁA Z NATURY.

ENTER THE WORLD OF NATURAL HEATING.

ВОЙДИТЕ В МИР ПРИРОДНОГО ТЕПЛА.



 HITZE

Zabudowa wkładu **STMA 68x43.S** z użyciem kratki **SLIM SL-9x80-W**.  
Encasing of **STMA 68x43.S** insert using ventilation grids **SLIM SL-9x80-C**.  
Установленная каминная топка **STMA 68x43.S** с использованием решеток **SLIM SL-9x80-W**.

# STMA 54x39

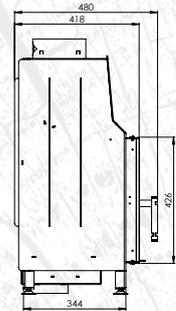
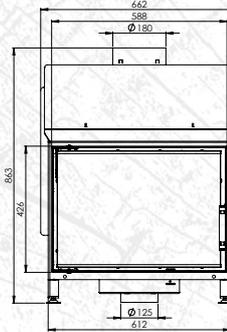


## STMA54x39.S

standardowy poziomy  
standard horizontal  
стандартная, горизонтальная

- 9,0 kW / кВт
- 4,5 - 11,5 kW / кВт
- 80,5 %
- 360 - 590 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 630 - 720 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

**A+**

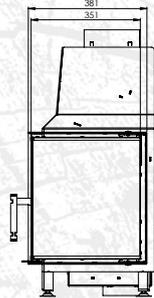
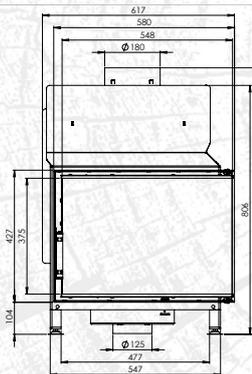


## STMA54x39.R

prawy poziomy  
right horizontal  
правосторонняя,  
горизонтальная

- 7,5 kW / кВт
- 3,5 - 9,5 kW / кВт
- 78 %
- 280 - 460 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 490 - 560 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

**A**

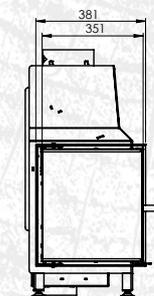
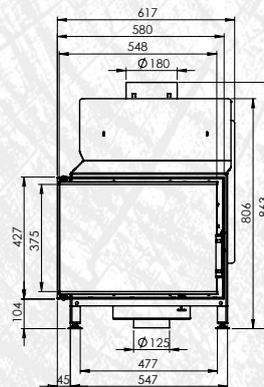


## STMA54x39.L

lewy poziomy  
left horizontal  
левосторонняя,  
горизонтальная

- 7,5 kW / кВт
- 3,5 - 9,5 kW / кВт
- 78 %
- 280 - 460 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 490 - 560 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

**A**



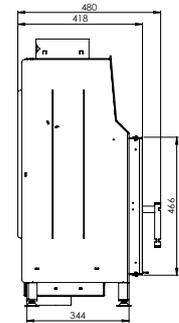
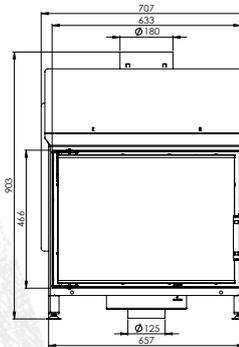
# STMA 59x43



## STMA59x43.S

standardowy poziomy  
standard horizontal  
стандартная, горизонтальная

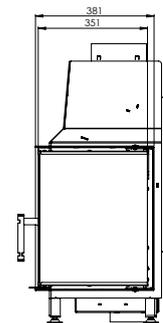
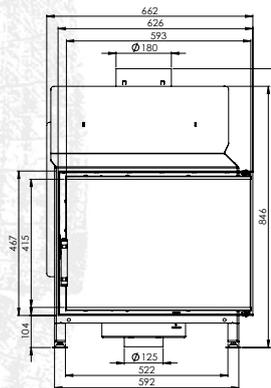
- 11,0 kW / кВт
- 5,0 - 13,5 kW / кВт
- 78,5 %
- 440 - 720 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 770 - 880 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>



## STMA59x43.R

prawy poziomy  
right horizontal  
правосторонняя,  
горизонтальная

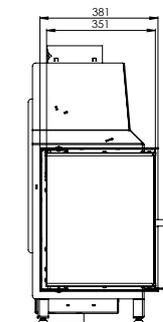
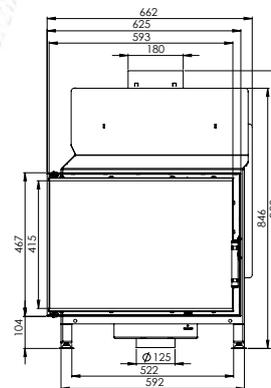
- 9,0 kW / кВт
- 4,5 - 11,5 kW / кВт
- 76,5%
- 360 - 590 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 630 - 720 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>



## STMA59x43.L

lewy poziomy  
left horizontal  
левосторонняя,  
горизонтальная

- 9,0 kW / кВт
- 4,5 - 11,5 kW / кВт
- 76,5 %
- 360 - 590 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 630 - 720 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>



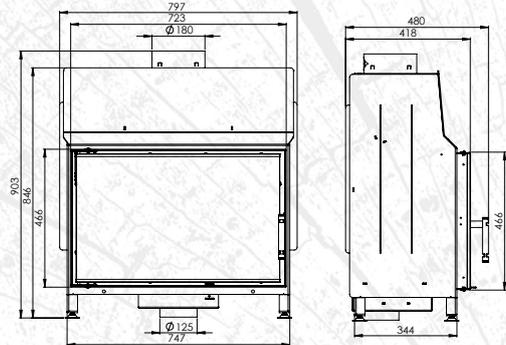
# STMA 68x43



## STMA68x43.S

standardowy poziomy  
standard horizontal  
стандартная, горизонтальная

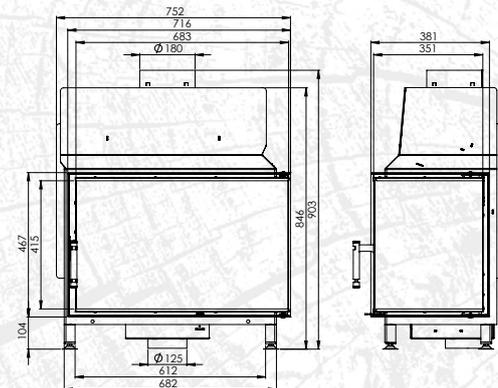
- 12,5 kW / кВт
- 6,0 - 16,0 kW / кВт
- 76,5 %
- 520 - 850 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 910 - 1040 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>



## STMA68x43.R

prawy poziomy  
right horizontal  
правосторонняя,  
горизонтальная

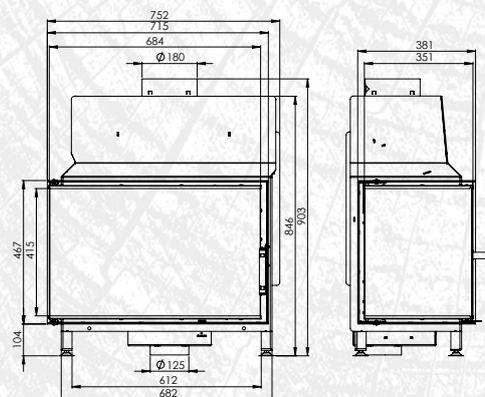
- 11,0 kW / кВт
- 5,5 - 14,0 kW / кВт
- 75,5 %
- 320 - 520 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 770 - 880 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>



## STMA68x43.L

lewy poziomy  
left horizontal  
левосторонняя,  
горизонтальная

- 11,0 kW / кВт
- 5,5 - 14,0 kW / кВт
- 75,5 %
- 440 - 720 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 770 - 880 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>





# ALBERO AQUASYSTEM





OTO CZ BLISKICH  
RODZINNYM CIEPŁEM.

FILL YOUR HOME WITH FAMILY WARMTH.

ОКРУЖИ БЛИЗКИХ ЛЮДЕЙ  
СЕМЕЙНЫМ ТЕПЛОМ.

 **HITZE**

Zabudowa wkładu ALBERO AQUASYSTEM ALAQS90X41.LG z użyciem narożnych kratki wentylacyjnych SLIM SL-6x80x45L.

Encasing of ALBERO AQUASYSTEM ALAQS90X41.LG insert using corner ventilation grids SLIM SL-6x80x45L.

Установленная каминная топка ALBERO AQUASYSTEM ALAQS90X41.LG с использованием угловых вентиляционных решеток SLIM SL-6x80x45L.

# AQUASYSTEM 54x39

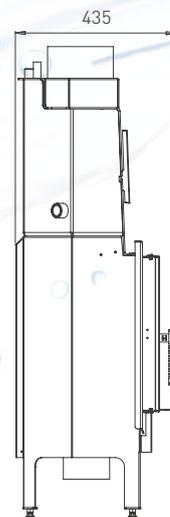
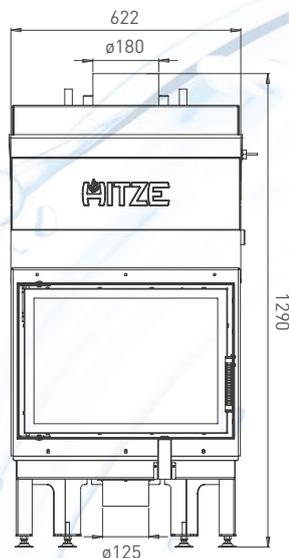


## ALAQS54x39.S

standardowy poziomy  
standard horizontal  
стандартная, горизонтальная

- 10,3 kW / кВт
- 5,0 - 13,5 kW / кВт
- 3,5 kW / кВт
- 82 %
- 400-650 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 700-800 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

**A+**

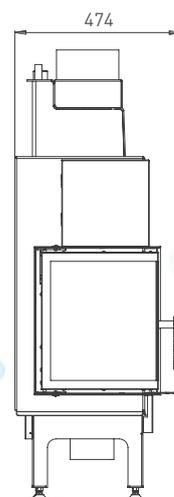
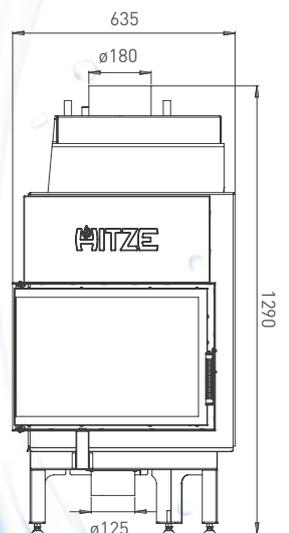


## ALAQS54x39.L

lewy poziomy  
left horizontal  
левосторонняя,  
горизонтальная

- 10,3 kW / кВт
- 5,0 - 13,5 kW / кВт
- 3,5 kW / кВт
- 82 %
- 400-650 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 700-800 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

**A+**

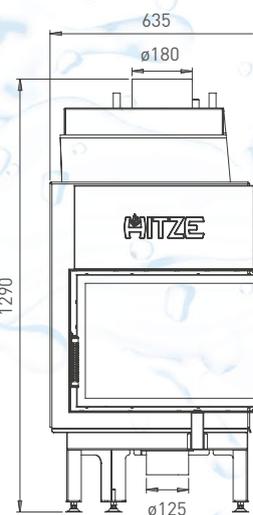
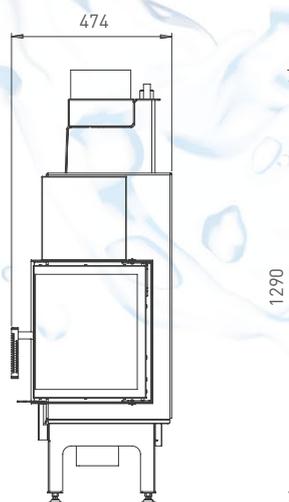


## ALAQS54x39.R

prawy poziomy  
right horizontal  
правосторонняя,  
горизонтальная

- 10,3 kW / кВт
- 5,0 - 13,5 kW / кВт
- 3,5 kW / кВт
- 82 %
- 400-650 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 700-800 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

**A+**



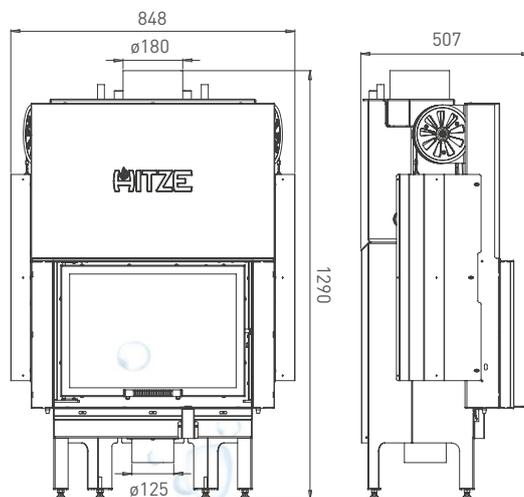


### ALAQS54x39.G

gilotyna poziomy  
guillotine horizontal  
гильотина, горизонтальная

- 10,3 kW / кВт
- 5,0 - 13,5 kW / кВт
- 3,5 kW / кВт
- 82 %
- 400-650 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 700-800 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

**A+**

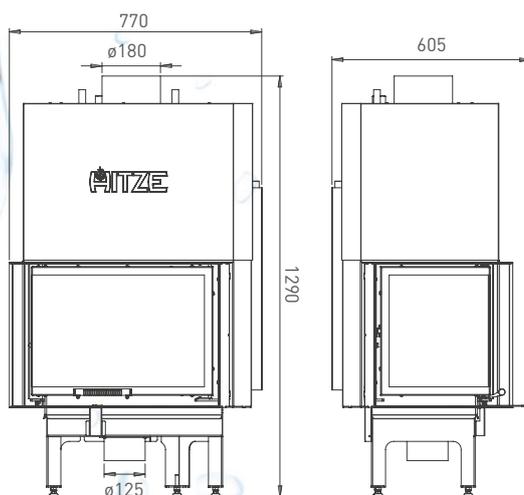


### ALAQS54x39.LG

lewy gilotyna poziomy  
left guillotine horizontal  
левосторонняя, гильотина,  
горизонтальная

- 10,3 kW / кВт
- 5,0 - 13,5 kW / кВт
- 3,5 kW / кВт
- 82 %
- 400-650 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 700-800 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

**A+**

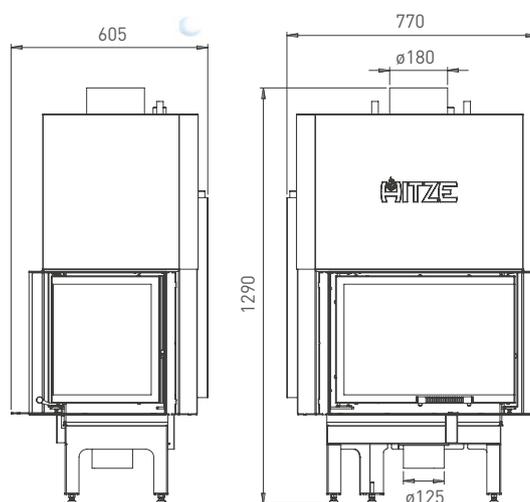


### ALAQS54x39.RG

prawy gilotyna poziomy  
right guillotine horizontal  
правосторонняя, гильотина,  
горизонтальная

- 10,3 kW / кВт
- 5,0 - 13,5 kW / кВт
- 3,5 kW / кВт
- 82 %
- 400-650 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 700-800 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

**A+**



# AQUASYSTEM 59x43

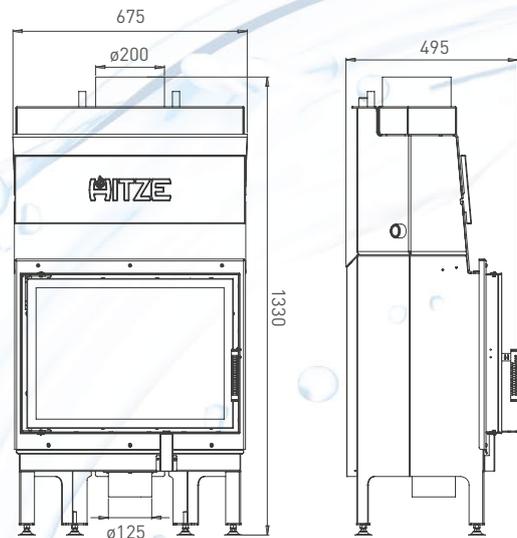


## ALAQS59x43.S

standardowy poziomy  
standard horizontal  
стандартная,  
горизонтальная

		13,5 kW / кВт
		6,5 - 17,5 kW / кВт
		5,4 kW / кВт
		83 %
		560-910 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>
		980-1120 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>

**A+**

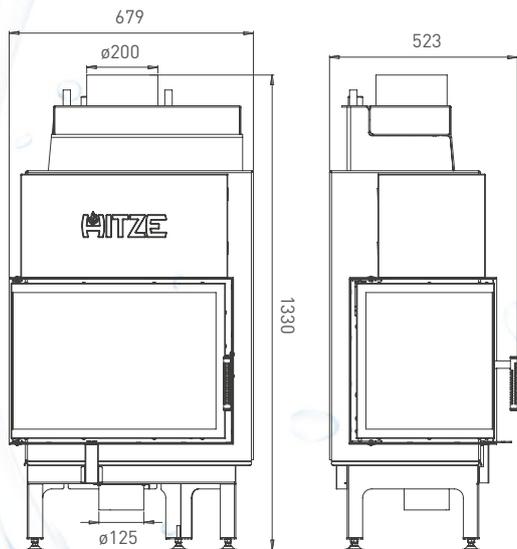


## ALAQS59x43.L

lewy poziomy  
left horizontal  
левосторонняя,  
горизонтальная

		13,5 kW / кВт
		6,5 - 17,5 kW / кВт
		5,4 kW / кВт
		83 %
		560-910 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>
		980-1120 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>

**A+**

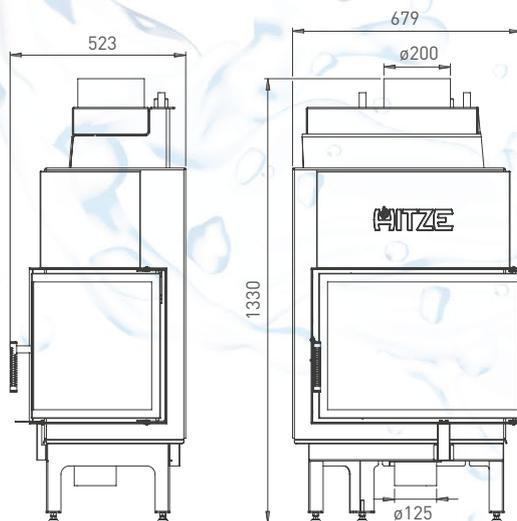


## ALAQS59x43.R

prawy poziomy  
right horizontal  
правосторонняя,  
горизонтальная

		13,5 kW / кВт
		6,5 - 17,5 kW / кВт
		5,4 kW / кВт
		83 %
		560-910 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>
		980-1120 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>

**A+**



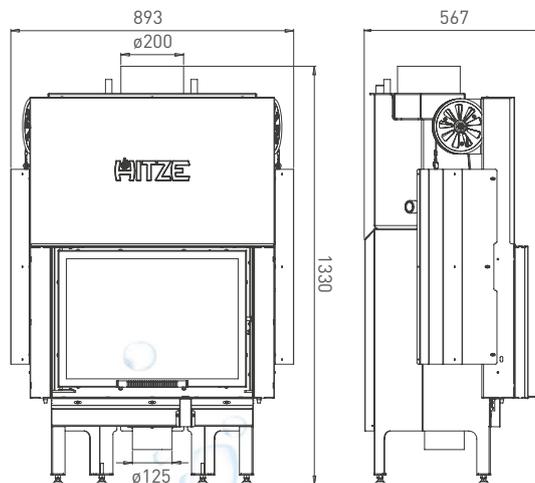


### ALAQS59x43.G

gilotyna poziomy  
guillotine horizontal  
гильотина, горизонтальная

- 13,5 kW / кВт
- 6,5 - 17,5 kW / кВт
- 4,6 kW / кВт
- 82 %
- 560-910 cm<sup>2</sup> / cm<sup>2</sup>
- 980-1120 cm<sup>2</sup> / cm<sup>2</sup>

**A+**

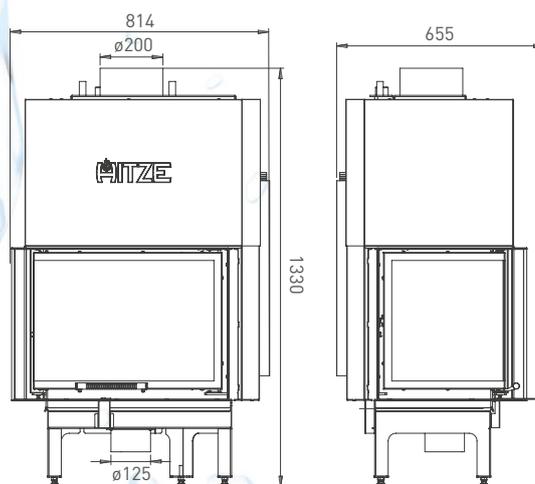


### ALAQS59x43.LG

lewy gilotyna poziomy  
left guillotine horizontal  
левосторонняя, гильотина,  
горизонтальная

- 13,5 kW / кВт
- 6,5 - 17,5 kW / кВт
- 4,6 kW / кВт
- 82 %
- 560-910 cm<sup>2</sup> / cm<sup>2</sup>
- 980-1120 cm<sup>2</sup> / cm<sup>2</sup>

**A+**

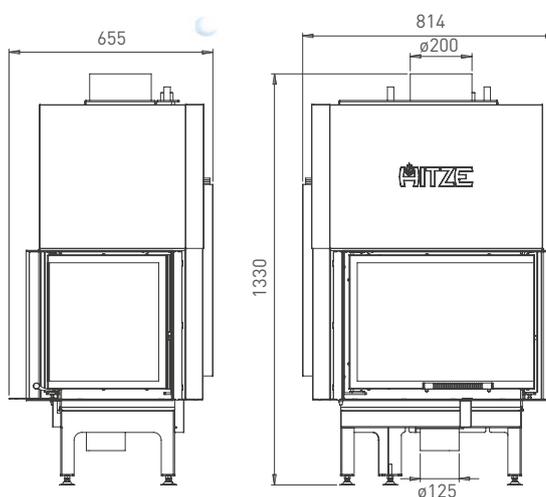


### ALAQS59x43.RG

prawy gilotyna poziomy  
right guillotine horizontal  
правосторонняя, гильотина,  
горизонтальная

- 13,5 kW / кВт
- 6,5 - 17,5 kW / кВт
- 4,6 kW / кВт
- 82 %
- 560-910 cm<sup>2</sup> / cm<sup>2</sup>
- 980-1120 cm<sup>2</sup> / cm<sup>2</sup>

**A+**



# AQUASYSTEM 68x43

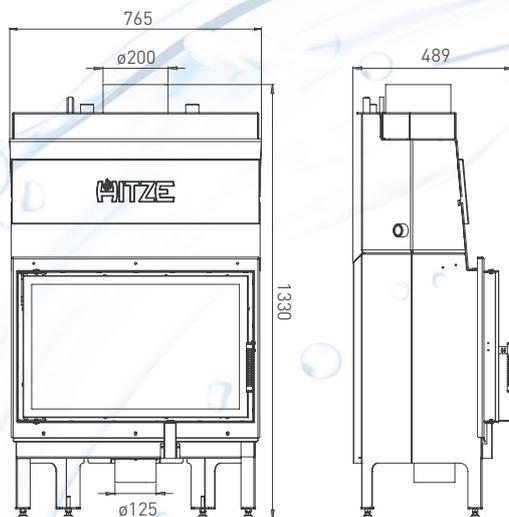


## ALAQS68x43.S

standardowy poziomy  
standard horizontal  
стандартная, горизонтальная

- 16,0 kW / кВт
- 8,0 - 21,0 kW / кВт
- 7,2 kW / кВт
- 84 %
- 640-1040 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 1120-1280 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

**A+**

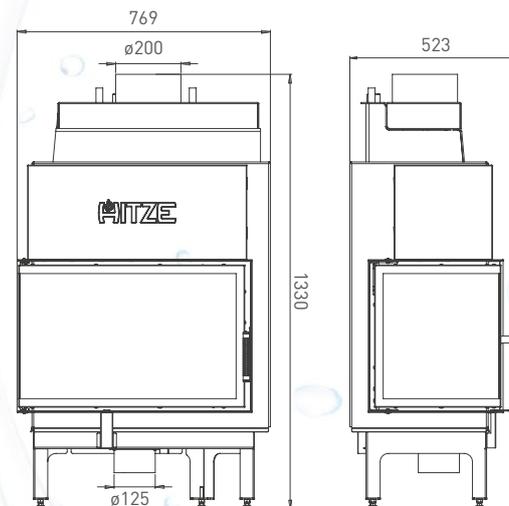


## ALAQS68x43.L

lewy poziomy  
left horizontal  
левосторонняя,  
горизонтальная

- 16,0 kW / кВт
- 8,0 - 21,0 kW / кВт
- 7,2 kW / кВт
- 84 %
- 640-1040 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 1120-1280 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

**A+**

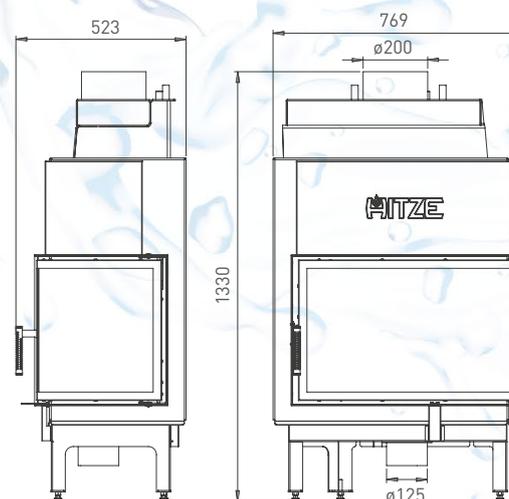


## ALAQS68x43.R

prawy poziomy  
right horizontal  
правосторонняя,  
горизонтальная

- 16,0 kW / кВт
- 8,0 - 21,0 kW / кВт
- 7,2 kW / кВт
- 84 %
- 640-1040 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 1120-1280 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

**A+**



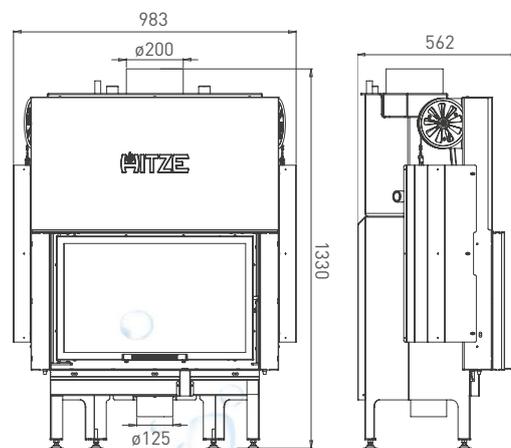


### ALAQS68x43.G

gilotyina poziomy  
guillotine horizontal  
гильотина, горизонтальная

- 16,0 kW / кВт
- 8,0 - 21,0 kW / кВт
- 5,7 kW / кВт
- 82 %
- 640-1040 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 1120-1280 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

**A+**

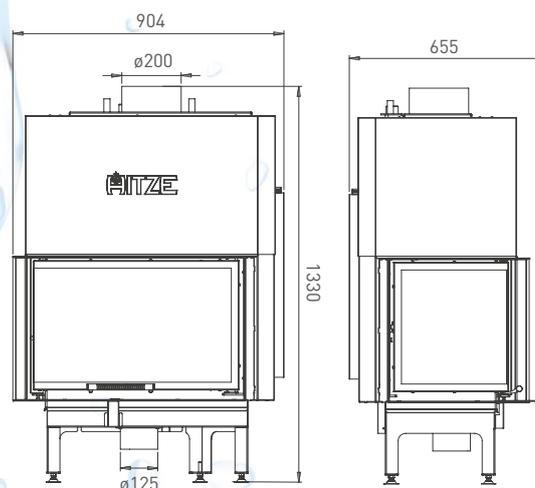


### ALAQS68x43.LG

lewy gilotyina poziomy  
left guillotine horizontal  
левосторонняя, гильотина,  
горизонтальная

- 16,0 kW / кВт
- 8,0 - 21,0 kW / кВт
- 5,7 kW / кВт
- 82 %
- 640-1040 cm<sup>2</sup>
- 1120-1280 cm<sup>2</sup>

**A+**

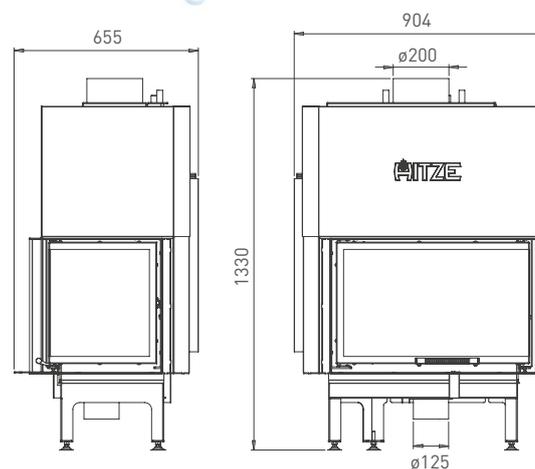


### ALAQS68x43.RG

prawy gilotyina poziomy  
right guillotine horizontal  
правосторонняя, гильотина,  
горизонтальная

- 16,0 kW / кВт
- 8,0 - 21,0 kW / кВт
- 5,7 kW / кВт
- 82 %
- 640-1040 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 1120-1280 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

**A+**



# AQUASYSTEM 68x53

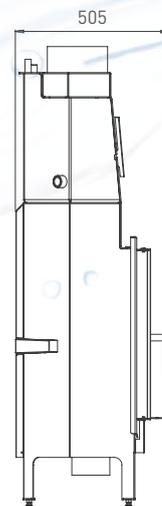
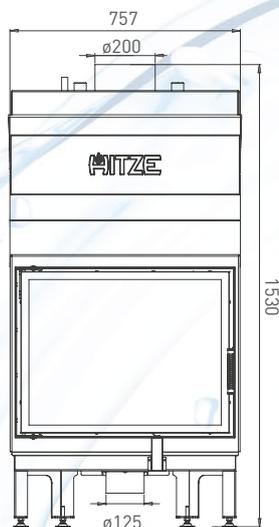


## ALAQS68x53.S

standardowy poziomy  
standard horizontal  
стандартная, горизонтальная

		19,0 kW / кВт
		9,5 - 24,0 kW / кВт
		7,2 kW / кВт
		83 %
		760-1240 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>
		1330-1520 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>

**A+**

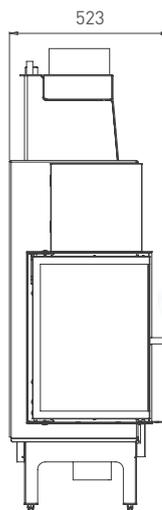
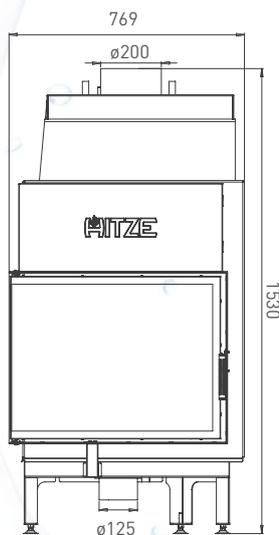


## ALAQS68x53.L

lewy poziomy  
left horizontal  
левосторонняя,  
горизонтальная

		19,0 kW / кВт
		9,5 - 24,0 kW / кВт
		7,2 kW / кВт
		83 %
		760-1240 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>
		1330-1520 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>

**A+**

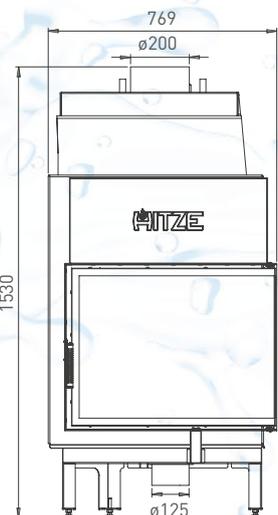
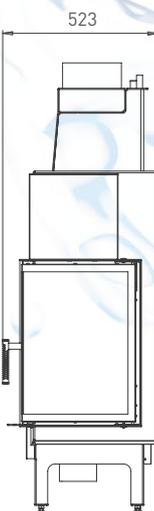


## ALAQS68x53.R

prawy poziomy  
right horizontal  
правосторонняя,  
горизонтальная

		19,0 kW / кВт
		9,5 - 24,0 kW / кВт
		7,2 kW / кВт
		83 %
		760-1240 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>
		1330-1520 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>

**A+**



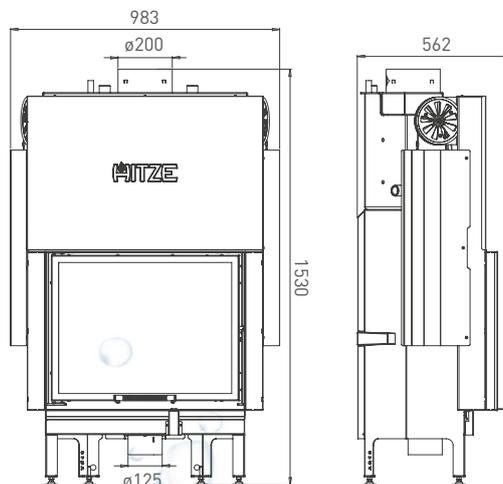


### ALAQS68x53.G

gilotyna poziomy  
guillotine horizontal  
гильотина, горизонтальная

		19,0 kW / кВт
		9,5 - 24,0 kW / кВт
		6,7 kW / кВт
		81 %
		760-1240 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>
		1330-1520 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>

**A+**

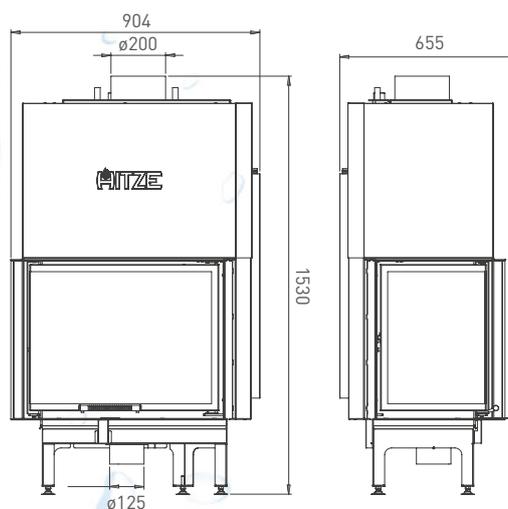


### ALAQS68x53.LG

lewy gilotyna poziomy  
left guillotine horizontal  
левосторонняя, гильотина,  
горизонтальная

		19,0 kW / кВт
		9,5 - 24,0 kW / кВт
		6,7 kW / кВт
		81 %
		760-1240 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>
		1330-1520 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>

**A+**

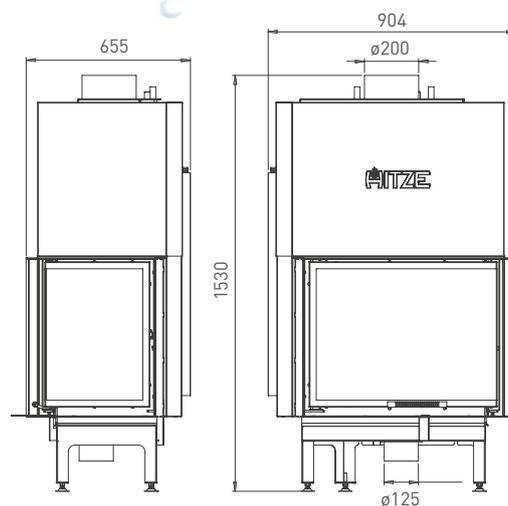


### ALAQS68x53.RG

prawy gilotyna poziomy  
right guillotine horizontal  
правосторонняя, гильотина,  
горизонтальная

		19,0 kW / кВт
		9,5 - 24,0 kW / кВт
		6,7 kW / кВт
		81 %
		760-1240 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>
		1330-1520 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>

**A+**



# AQUASYSTEM 90x41

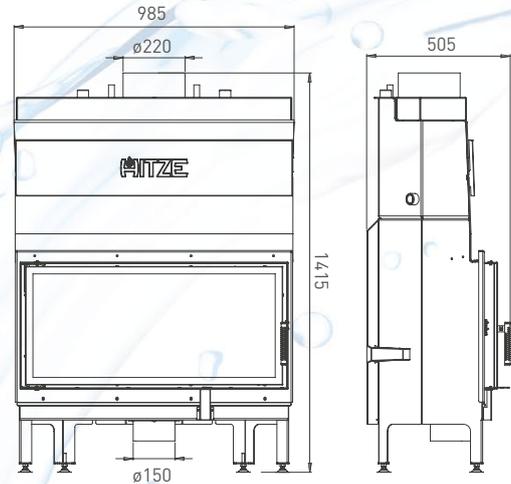


## ALAQS90x41.S

standardowy poziomy  
standard horizontal  
стандартная, горизонтальная

		21,0 kW / кВт
		10,5 - 27,0 kW / кВт
		7,2 kW / кВт
		82 %
		840-1370 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>
		1470-1680 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>

**A+**

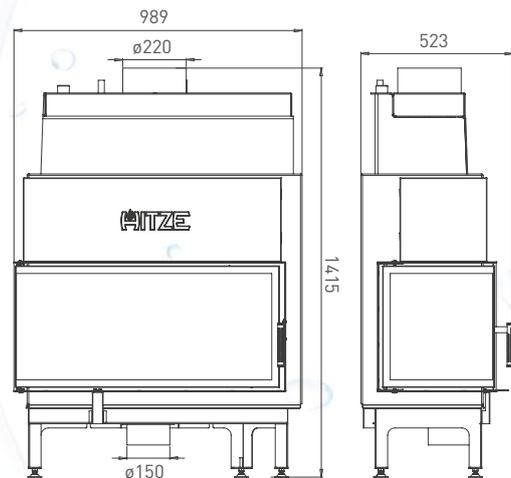


## ALAQS90x41.L

lewy poziomy  
left horizontal  
левосторонняя,  
горизонтальная

		21,0 kW / кВт
		10,5 - 27,0 kW / кВт
		7,2 kW / кВт
		82 %
		840-1370 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>
		1470-1680 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>

**A+**

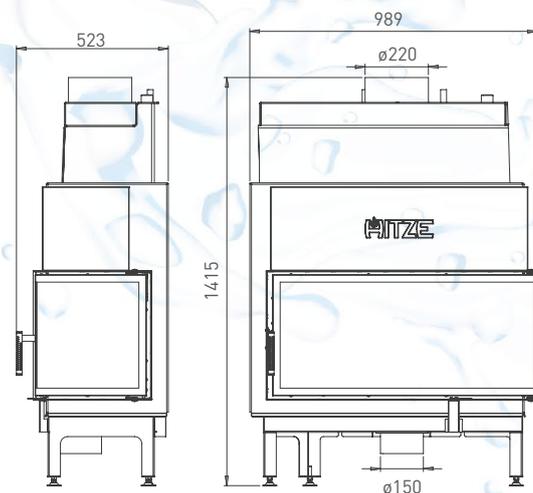


## ALAQS90x41.R

prawy poziomy  
right horizontal  
правосторонняя, горизонтальная

		21,0 kW / кВт
		10,5 - 27,0 kW / кВт
		7,2 kW / кВт
		82 %
		840-1370 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>
		1470-1680 cm <sup>2</sup> /cm <sup>2</sup>

**A+**



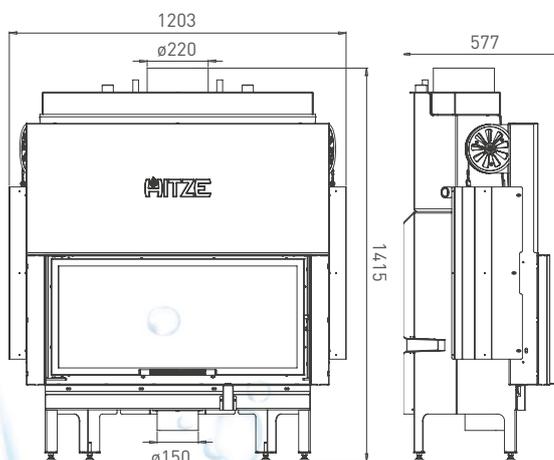


### ALAQS90x41.G

gilotyna poziomy  
guillotine horizontal  
гильотина, горизонтальная

- 21,0 kW / кВт
- 10,5 - 27,0 kW / кВт
- 7,8 kW / кВт
- 81,5 %
- 840-1370 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 1470-1680 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

**A<sup>+</sup>**

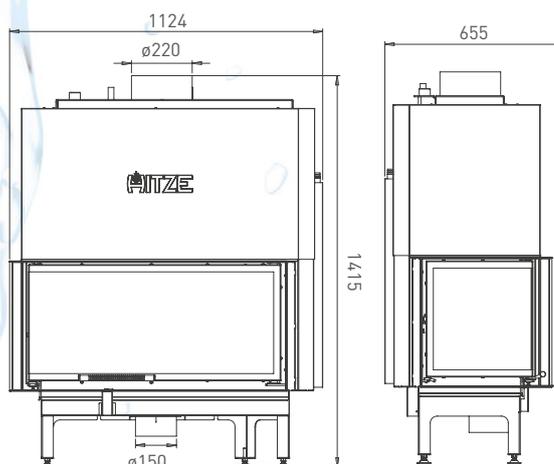


### ALAQS90x41.LG

lewy gilotyna poziomy  
left guillotine horizontal  
левосторонняя, гильотина,  
горизонтальная

- 21,0 kW / кВт
- 10,5 - 27,0 kW / кВт
- 7,8 kW / кВт
- 81,5 %
- 840-1370 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 1470-1680 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

**A<sup>+</sup>**

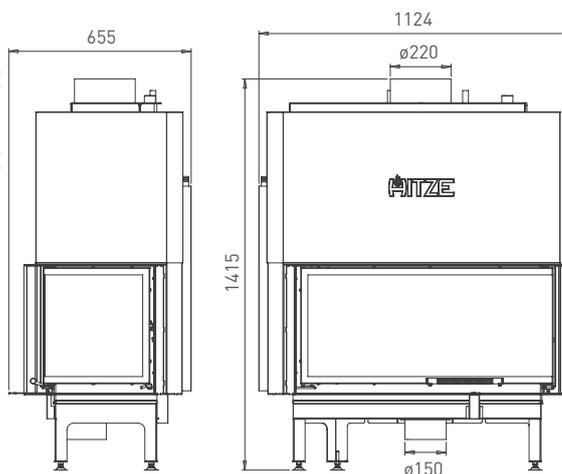


### ALAQS90x41.RG

prawy gilotyna poziomy  
right guillotine horizontal  
правосторонняя, гильотина,  
горизонтальная

- 21,0 kW / кВт
- 10,5 - 27,0 kW / кВт
- 7,8 kW / кВт
- 81,5 %
- 840-1370 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>
- 1470-1680 cm<sup>2</sup>/cm<sup>2</sup>

**A<sup>+</sup>**



# PIECE WOLNO STOJĄCE FREESTANDING STOVES АВТОНОМНЫЕ ПЕЧИ



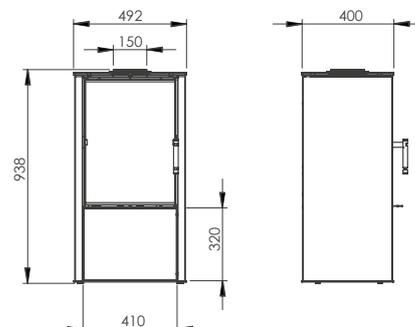
## LUPO S

piec wolno stojący  
freestanding stove  
автономная печь

<b>kW</b>	<b>кВт</b>	6,5 kW / кВт
<b>kW</b>	<b>кВт</b>	3,0 - 8,5 kW / кВт
<b>%</b>		84%
<b>mm</b>	<b>mm</b>	492x938x400 mm / мм



**A+**



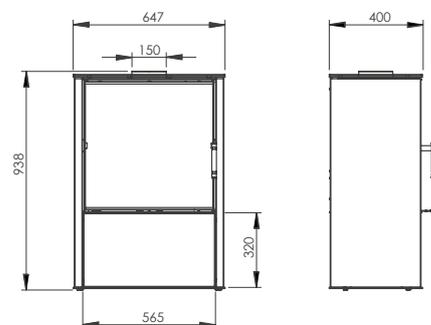
## LUPO M

piec wolno stojący  
freestanding stove  
автономная печь

<b>kW</b>	<b>кВт</b>	8,7 kW / кВт
<b>kW</b>	<b>кВт</b>	4,0 - 11,0 kW / кВт
<b>%</b>		83%
<b>mm</b>	<b>mm</b>	647x938x400 mm / мм



**A+**



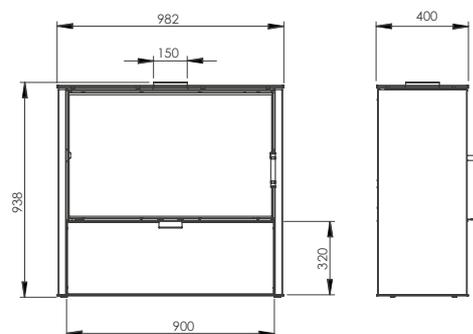
## LUPO L

piec wolno stojący  
freestanding stove  
автономная печь

<b>kW</b>	<b>кВт</b>	11,0 kW / кВт
<b>kW</b>	<b>кВт</b>	5,5 - 14,0 kW / кВт
<b>%</b>		82%
<b>mm</b>	<b>mm</b>	982x938x400 mm / мм



**A+**

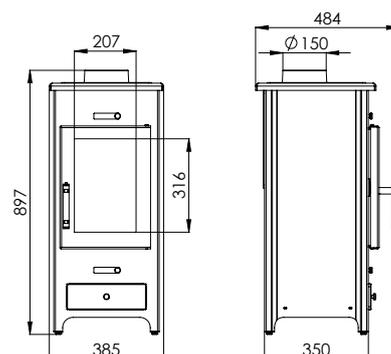


## LEGNO

piec wolno stojący  
freestanding stove  
автономная печь

<b>kW</b>	<b>кВт</b>	5,5 kW / кВт
<b>kW</b>	<b>кВт</b>	2,5 - 7,0 kW / кВт
<b>%</b>		78 %
<b>mm</b>	<b>mm</b>	385x897x350 mm / мм

**A+**



DANE TECHNICZNE  
 TECHNICAL DATA  
 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



TRINITY

TRINITY	TRI54x54x53.G model CUBE	TRI80x35x53.G model U	TRI54x80x53.G model C
Moc nominalna [kW] Nominal power [kW] Номинальная мощность [кВт]	10,0	12,0	12,0
Zakres obciążenia grzewczego [kW] Heating load range [kW] Диапазон тепловой нагрузки [кВт]	5,0-13,0	6,0-15,5	6,0-15,5
Sprawność cieplna [%] Thermal efficiency [%] Тепловая эффективность [%]	77	78	78
Emisja CO (przy 13%O <sub>2</sub> ) [g/m <sup>3</sup> ] CO emission (at 13% O <sub>2</sub> ) [g/m <sup>3</sup> ] Эмиссия CO (при 13% O <sub>2</sub> ) [г/м <sup>3</sup> ]	1,185	0,792	1,133
Emisja pyłków [g/m <sup>3</sup> ] Dust emission [g/m <sup>3</sup> ] Эмиссия пыли [г/м <sup>3</sup> ]	0,035	0,035	0,038
Średnie zużycie paliwa [kg/h] Average fuel consumption [kg/h] Средний расход топлива [кг/ч]	2,8	3,3	3,7
Zalecane pole czynne kratek wylotowych [cm <sup>2</sup> ] Recommended active area of outlet grids [cm <sup>2</sup> ] Рекомендуемое активное поле решетки на выходе [см <sup>2</sup> ]	700-800	840-960	840-960
Zalecane pole czynne kratek wlotowych [cm <sup>2</sup> ] Recommended active area of inlet grids [cm <sup>2</sup> ] Рекомендуемое активное поле решетки на входе [см <sup>2</sup> ]	400-650	480-780	480-780
Wymiary szyby [mm] Dimensions of the glass [mm] Размеры стекла [мм]	540x540x530	800x350x530	540x800x530
Wymiary zewnętrzne [mm] External dimensions [mm] Внешние размеры [мм]	777x1853x855	1041x1871x670	777x1897x1115
Średnica czopucha [mm] Diameter of the flue [mm] Диаметр дымосборника [мм]	200	200	200
Średnica dolotu [mm] Inlet diameter [mm] Диаметр воздухозаборника [мм]	150	150	125
Maksymalna długość polan [mm] Maximum log length [mm] Максимальная длина поленьев [мм]	400	500	400
Masa wkładu [kg] Weight of the insert [kg] Вес [кг]	320	324	384
Współczynnik efektywności Efficiency coefficient Энергоэффективность	102,0	103,0	103,0
Klasa energetyczna Energy class Энергетический класс	A	A	A

# ARDENTE 68x43

ARDENTE 68x43	ARD68x43.S	ARD68x43.G	ARD68x43.DSS	ARD68x43.DGS
Moc nominalna [kW] Nominal power [kW] Номинальная мощность [кВт]	12,0	12,0	12,0	12,0
Zakres obciążenia grzewczego [kW] Heating load range [kW] Диапазон тепловой нагрузки [кВт]	6,0-15,5	6,0-15,5	6,0-15,5	6,0-15,5
Sprawność cieplna [%] Thermal efficiency [%] Тепловая эффективность [%]	78	78	77	77
Emisja CO (przy 13%O <sub>2</sub> ) [g/m <sup>3</sup> ] CO emission [at 13% O <sub>2</sub> ] [g/m <sup>3</sup> ] Эмиссия CO (при 13% O <sub>2</sub> ) [г/м <sup>3</sup> ]	0,979	0,979	0,856	0,856
Emisja pyłków [g/m <sup>3</sup> ] Dust emission [g/m <sup>3</sup> ] Эмиссия пыли [г/м <sup>3</sup> ]	0,029	0,029	0,034	0,034
Średnie zużycie paliwa [kg/h] Average fuel consumption [kg/h] Средний расход топлива [кг/ч]	3,6	3,6	3,7	3,7
Zalecane pole czynne kratek wylotowych [cm <sup>2</sup> ] Recommended active area of outlet grids [cm <sup>2</sup> ] Рекомендуемое активное поле решетки на выходе [см <sup>2</sup> ]	840-960	840-960	840-960	840-960
Zalecane pole czynne kratek wlotowych [cm <sup>2</sup> ] Recommended active area of inlet grids [cm <sup>2</sup> ] Рекомендуемое активное поле решетки на входе [см <sup>2</sup> ]	480-780	480-780	480-780	480-780
Wymiary szyby [mm] Dimensions of the glass [mm] Размеры стекла [мм]	680x430	680x430	680x430	680x430
Wymiary zewnętrzne [mm] External dimensions [mm] Внешние размеры [мм]	787x1464x589	972x1464x646	787x1464x630	972x1464x687
Średnica czopucha [mm] Diameter of the flue [mm] Диаметр дымоборника [мм]	200	200	200	200
Średnica dolotu [mm] Inlet diameter [mm] Диаметр воздухозаборника [мм]	125	125	125	125
Maksymalna długość polan [mm] Maximum log length [mm] Максимальная длина поленьев [мм]	350	350	350	350
Masa wkładu [kg] Weight of the insert [kg] Вес [кг]	251	301	242	294
Maskownica 4/4 Masking frame 4/4 Маскирующая рамка 4/4	FARD68x43S-M01	FARD68x43G-M01	FARD68x43S-M01 FARD68x43DS-M01	FARD68x43G-M01 FARD68x43DS2-M01
Współczynnik efektywności Efficiency coefficient Энергоэффективность	104,1	104,1	102,7	102,7
Klasa energetyczna Energy class Энергетический класс	A	A	A	A

# ARDENTE 68x53

ARDENTE 68x53	ARD68x53.S	ARD68x53.G	ARD68x53.DSS	ARD68x53.DGS
Moc nominalna [kW] Nominal power [kW] Номинальная мощность [кВт]	14,5	14,5	15,0	15,0
Zakres obciążenia grzewczego [kW] Heating load range [kW] Диапазон тепловой нагрузки [кВт]	7,0-19,0	7,0-19,0	7,5-19,5	7,5-19,5
Sprawność cieplna [%] Thermal efficiency [%] Тепловая эффективность [%]	78	78	78	78
Emisja CO (przy 13%O <sub>2</sub> ) [g/m <sup>3</sup> ] CO emission [at 13% O <sub>2</sub> ] [g/m <sup>3</sup> ] Эмиссия CO (при 13% O <sub>2</sub> ) [г/м <sup>3</sup> ]	0,941	0,941	0,72	0,72
Emisja pyłków [g/m <sup>3</sup> ] Dust emission [g/m <sup>3</sup> ] Эмиссия пыли [г/м <sup>3</sup> ]	0,031	0,031	0,035	0,035
Średnie zużycie paliwa [kg/h] Average fuel consumption [kg/h] Средний расход топлива [кг/ч]	4,4	4,4	4,5	4,5
Zalecane pole czynne kratek wylotowych [cm <sup>2</sup> ] Recommended active area of outlet grids [cm <sup>2</sup> ] Рекомендуемое активное поле решетки на выходе [см <sup>2</sup> ]	1050-1200	1050-1200	1050-1200	1050-1200
Zalecane pole czynne kratek wlotowych [cm <sup>2</sup> ] Recommended active area of inlet grids [cm <sup>2</sup> ] Рекомендуемое активное поле решетки на входе [см <sup>2</sup> ]	600-980	600-980	600-980	600-980
Wymiary szyby [mm] Dimensions of the glass [mm] Размеры стекла [мм]	680x530	680x530	680x530	680x530
Wymiary zewnętrzne [mm] External dimensions [mm] Внешние размеры [мм]	787x1564x599	972x1593x646	787x1564x646	972x1593x693
Średnica czopucha [mm] Diameter of the flue [mm] Диаметр дымоборника [мм]	200	200	200	200
Średnica dolotu [mm] Inlet diameter [mm] Диаметр воздухозаборника [мм]	125	125	125	125
Maksymalna długość polan [mm] Maximum log length [mm] Максимальная длина поленьев [мм]	350	350	350	350
Masa wkładu [kg] Weight of the insert [kg] Вес [кг]	270	327	256	313
Maskownica 4/4 Masking frame 4/4 Маскирующая рамка 4/4	FARD68x53S-M01	FARD68x53G-M01	FARD68x53S-M01 FARD68x53DS-M01	FARD68x53G-M01 FARD68x53DS2-M01
Współczynnik efektywności Efficiency coefficient Энергоэффективность	104,1	104,1	104,1	104,1
Klasa energetyczna Energy class Энергетический класс	A	A	A	A

# ARDENTE 90x41

ARDENTE 90x41	ARD90x41.S	ARD90x41.G	ARD90x41.DSS	ARD90x41.DGS
Moc nominalna [kW] Nominal power [kW] Номинальная мощность [кВт]	17,0	17,0	18,0	18,0
Zakres obciążenia grzewczego [kW] Heating load range [kW] Диапазон тепловой нагрузки [кВт]	8,5-22,0	8,5-22,0	9,0-23,0	9,0-23,0
Sprawność cieplna [%] Thermal efficiency [%] Тепловая эффективность [%]	79	79	79	79
Emisja CO (przy 13%O <sub>2</sub> ) [g/m <sup>3</sup> ] CO emission [at 13% O <sub>2</sub> ] [g/m <sup>3</sup> ] Эмиссия CO (при 13% O <sub>2</sub> ) [г/м <sup>3</sup> ]	0,903	0,903	0,584	0,584
Emisja pyłków [g/m <sup>3</sup> ] Dust emission [g/m <sup>3</sup> ] Эмиссия пыли [г/м <sup>3</sup> ]	0,034	0,034	0,035	0,035
Średnie zużycie paliwa [kg/h] Average fuel consumption [kg/h] Средний расход топлива [кг/ч]	5,1	5,1	5,3	5,3
Zalecane pole czynne kratek wylotowych [cm <sup>2</sup> ] Recommended active area of outlet grids [cm <sup>2</sup> ] Рекомендуемое активное поле решетки на выходе [см <sup>2</sup> ]	1190-1360	1190-1360	1260-1440	1260-1440
Zalecane pole czynne kratek wlotowych [cm <sup>2</sup> ] Recommended active area of inlet grids [cm <sup>2</sup> ] Рекомендуемое активное поле решетки на входе [см <sup>2</sup> ]	680-1100	680-1100	720-1170	720-1170
Wymiary szyby [mm] Dimensions of the glass [mm] Размеры стекла [мм]	900x410	900x410	900x410	900x410
Wymiary zewnętrzne [mm] External dimensions [mm] Внешние размеры [мм]	1007x1554x597	1192x1554x647	1007x1554x645	1192x1554x694
Średnica czopucha [mm] Diameter of the flue [mm] Диаметр дымоборника [мм]	200	200	200	200
Średnica dolotu [mm] Inlet diameter [mm] Диаметр воздухозаборника [мм]	125	125	125	125
Maksymalna długość polan [mm] Maximum log length [mm] Максимальная длина поленьев [мм]	500	500	500	500
Masa wkładu [kg] Weight of the insert [kg] Вес [кг]	307	363	294	350
Maskownica 4/4 Masking frame 4/4 Маскирующая рамка 4/4	FARD90x41S-M01	FARD90x41G-M01	FARD90x41S-M01 FARD90x41DS-M01	FARD90x41G-M01 FARD90x41DS2-M01
Współczynnik efektywności Efficiency coefficient Энергоэффективность	105,6	105,6	105,6	105,6
Klasa energetyczna Energy class Энергетический класс	A	A	A	A

# ARDENTE 105x43 / 120x43

ARDENTE 105x43 / 120x43	ARD105x43.G	ARD105x43.DGS	ARD120x43.G	ARD120x43.DGS
Moc nominalna [kW] Nominal power [kW] Номинальная мощность [кВт]	19,0	20,0	22,0	22,0
Zakres obciążenia grzewczego [kW] Heating load range [kW] Диапазон тепловой нагрузки [кВт]	9,5-24,5	10,0-26,0	11,0-28,5	11,0-28,5
Sprawność cieplna [%] Thermal efficiency [%] Тепловая эффективность [%]	75,5	78	79	76,5
Emisja CO (przy 13%O <sub>2</sub> ) [g/m <sup>3</sup> ] CO emission [at 13% O <sub>2</sub> ] [g/m <sup>3</sup> ] Эмиссия CO (при 13% O <sub>2</sub> ) [г/м <sup>3</sup> ]	1,217	0,508	0,827	0,431
Emisja pyłków [g/m <sup>3</sup> ] Dust emission [g/m <sup>3</sup> ] Эмиссия пыли [г/м <sup>3</sup> ]	0,035	0,036	0,038	0,036
Średnie zużycie paliwa [kg/h] Average fuel consumption [kg/h] Средний расход топлива [кг/ч]	5,9	6	6,5	6,8
Zalecane pole czynne kratek wylotowych [cm <sup>2</sup> ] Recommended active area of outlet grids [cm <sup>2</sup> ] Рекомендуемое активное поле решетки на выходе [см <sup>2</sup> ]	1330-1520	1400-1600	1540-1760	1540-1760
Zalecane pole czynne kratek wlotowych [cm <sup>2</sup> ] Recommended active area of inlet grids [cm <sup>2</sup> ] Рекомендуемое активное поле решетки на входе [см <sup>2</sup> ]	760-1240	800-1300	880-1430	880-1430
Wymiary szyby [mm] Dimensions of the glass [mm] Размеры стекла [мм]	1050x430	1050x430	1200x430	1200x430
Wymiary zewnętrzne [mm] External dimensions [mm] Внешние размеры [мм]	1324x1604x660	1324x1604x708	1474x1604x662	1474x1604x708
Średnica czopucha [mm] Diameter of the flue [mm] Диаметр дымоборника [мм]	200	200	200	200
Średnica dolotu [mm] Inlet diameter [mm] Диаметр воздухозаборника [мм]	125	125	125	125
Maksymalna długość polan [mm] Maximum log length [mm] Максимальная длина поленьев [мм]	500	500	500	500
Masa wkładu [kg] Weight of the insert [kg] Вес [кг]	409	395	435	421
Maskownica 4/4 Masking frame 4/4 Маскирующая рамка 4/4	FARD105x43G-M01	FARD105x43G-M01 FARD105x43DS2-M01	FARD120x43G-M01	FARD120x43G-M01 FARD120x43DS2-M01
Współczynnik efektywności Efficiency coefficient Энергоэффективность	100,5	104,1	105,6	101,9
Klasa energetyczna Energy class Энергетический класс	A	A	A	A

# ALBERO 9

ALBERO 9	AL9S.H	AL9S.V	AL9G.H	AL9G.V	AL9L.H/R.H	AL9LG.H/RG.H
Moc nominalna [kW] Nominal power [kW] Номинальная мощность [кВт]	9,0	9,0	9,0	9,0	9,0	9,0
Zakres obciążenia grzewczego [kW] Heating load range [kW] Диапазон тепловой нагрузки [кВт]	4,5-12,0	4,5-12,0	4,5-12,0	4,5-12,0	4,5-12,0	4,5-12,0
Sprawność cieplna [%] Thermal efficiency [%] Тепловая эффективность [%]	78	78	78	78	78	78
Emisja CO (przy 13%O <sub>2</sub> ) [g/m <sup>3</sup> ] CO emission (at 13% O <sub>2</sub> ) [g/m <sup>3</sup> ] Эмиссия CO (при 13% O <sub>2</sub> ) [г/м <sup>3</sup> ]	0,818	1,029	0,818	1,029	0,818	0,818
Emisja pyłków [g/m <sup>3</sup> ] Dust emission [g/m <sup>3</sup> ] Эмиссия пыли [г/м <sup>3</sup> ]	0,036	0,030	0,036	0,030	0,036	0,036
Średnie zużycie paliwa [kg/h] Average fuel consumption [kg/h] Средний расход топлива [кг/ч]	3	3	3	3	3	3
Zalecane pole czynne kratek wylotowych [cm <sup>2</sup> ] Recommended active area of outlet grids [cm <sup>2</sup> ] Рекомендуемое активное поле решетки на выходе [см <sup>2</sup> ]	630-720	630-720	630-720	630-720	630-720	630-720
Zalecane pole czynne kratek wlotowych [cm <sup>2</sup> ] Recommended active area of inlet grids [cm <sup>2</sup> ] Рекомендуемое активное поле решетки на входе [см <sup>2</sup> ]	360-590	360-590	360-590	360-590	360-590	360-590
Wymiary szyby [mm] Dimensions of the glass [mm] Размеры стекла [мм]	545x390	390x545	545x390	545x390	545x390x325	545x390x325
Wymiary zewnętrzne [mm] External dimensions [mm] Внешние размеры [мм]	642x1009x448	487x1164x446	848x1206x520	693x1461x520	636x1009x443	769x1206x605
Średnica czopucha [mm] Diameter of the flue [mm] Диаметр дымоборника [мм]	180	180	180	180	180	180
Średnica dołotu [mm] Inlet diameter [mm] Диаметр воздухозаборника [мм]	125	125	125	125	125	125
Maksymalna długość polan [mm] Maximum log length [mm] Максимальная длина поленьев [мм]	350	300	350	300	350	350
Masa wkładu [kg] Weight of the insert [kg] Вес [кг]	112	110	160	162	112	164
Maskownica 4/4 Masking frame 4/4 Маскирующая рамка 4/4	FAL9S.H-M01	FAL9S.V-M01	FAL9G.H-M01	FAL9G.V-M01	FAL9L.H-M01 FAL9R.H-M01	FAL9LG.H-M01 FAL9RG.H-M01
Rama portalowa Portal frame Портальная рамка	FAL9S.H-RP01	FAL9S.V-RP01	FAL9G.H-RP01	FAL9G.V-RP01	-	-
Współczynnik efektywności Efficiency coefficient Энергоэффективность	104,1	104,1	104,1	104,1	104,1	104,1
Klasa energetyczna Energy class Энергетический класс	A	A	A	A	A	A

# ALBERO 11

ALBERO 11	AL11S.H	AL11S.V	AL11G.H	AL11G.V	AL11L.H/R.H	AL11LG.H/RG.H
Moc nominalna [kW] Nominal power [kW] Номинальная мощность [кВт]	11,0	11,0	11,0	11,0	11,0	11,0
Zakres obciążenia grzewczego [kW] Heating load range [kW] Диапазон тепловой нагрузки [кВт]	5,5-14,0	5,5-14,0	5,5-14,0	5,5-14,0	5,5-14,0	5,5-14,0
Sprawność cieplna [%] Thermal efficiency [%] Тепловая эффективность [%]	83	84	83	84	83	83
Emisja CO (przy 13%O <sub>2</sub> ) [g/m <sup>3</sup> ] CO emission (at 13% O <sub>2</sub> ) [g/m <sup>3</sup> ] Эмиссия CO (при 13% O <sub>2</sub> ) [г/м <sup>3</sup> ]	1,243	1,205	1,243	1,205	1,243	1,243
Emisja pyłków [g/m <sup>3</sup> ] Dust emission [g/m <sup>3</sup> ] Эмиссия пыли [г/м <sup>3</sup> ]	0,038	0,031	0,038	0,031	0,038	0,031
Średnie zużycie paliwa [kg/h] Average fuel consumption [kg/h] Средний расход топлива [кг/ч]	3	3	3	3	3	3
Zalecane pole czynne kratek wylotowych [cm <sup>2</sup> ] Recommended active area of outlet grids [cm <sup>2</sup> ] Рекомендуемое активное поле решетки на выходе [см <sup>2</sup> ]	770-880	770-880	770-880	770-880	770-880	770-880
Zalecane pole czynne kratek wlotowych [cm <sup>2</sup> ] Recommended active area of inlet grids [cm <sup>2</sup> ] Рекомендуемое активное поле решетки на входе [см <sup>2</sup> ]	440-720	440-720	440-720	440-720	440-720	440-720
Wymiary szyby [mm] Dimensions of the glass [mm] Размеры стекла [мм]	590x430	430x590	590x430	590x430	590x430x375	590x430x375
Wymiary zewnętrzne [mm] External dimensions [mm] Внешние размеры [мм]	687x1064x506	527x1209x511	893x1231x580	733x1551x585	679x1064x510	814x1231x655
Średnica czopucha [mm] Diameter of the flue [mm] Диаметр дымоборника [мм]	200	200	200	200	200	200
Średnica dolotu [mm] Inlet diameter [mm] Диаметр воздухозаборника [мм]	125	125	125	125	125	125
Maksymalna długość polan [mm] Maximum log length [mm] Максимальная длина поленьев [мм]	350	300	350	300	350	350
Masa wkładu [kg] Weight of the insert [kg] Вес [кг]	132	127	184	183	132	183
Maskownica 4/4 Masking frame 4/4 Маскирующая рамка 4/4	FAL11S.H-M01	FAL11S.V-M01	FAL11G.H-M01	FAL11G.V-M01	FAL11L.H-M01 FAL11R.H-M01	FAL11LG.H-M01 FAL11RG.H-M01
Rama portalowa Portal frame Портальная рамка	FAL11S.H-RP01	FAL11S.V-RP01	FAL11G.H-RP01	FAL11G.V-RP01	-	-
Współczynnik efektywności Efficiency coefficient Энергоэффективность	111,4	112,8	111,4	112,8	111,4	111,4
Klasa energetyczna Energy class Энергетический класс	A+	A+	A+	A+	A+	A+

# ALBERO 14

ALBERO 14	AL14S.H	AL14S.V	AL14G.H	AL14L.H/R.H	AL14LG.H/RG.H
Moc nominalna [kW] Nominal power [kW] Номинальная мощность [кВт]	14,0	14,0	14,0	14,0	14,0
Zakres obciążenia grzewczego [kW] Heating load range [kW] Диапазон тепловой нагрузки [кВт]	7,0-18,0	7,0-18,0	7,0-18,0	7,0-18,0	7,0-18,0
Sprawność cieplna [%] Thermal efficiency [%] Тепловая эффективность [%]	83	84	83	83	83
Emisja CO (przy 13%O <sub>2</sub> ) [g/m <sup>3</sup> ] CO emission (at 13% O <sub>2</sub> ) [g/m <sup>3</sup> ] Эмиссия CO (при 13% O <sub>2</sub> ) [г/м <sup>3</sup> ]	0,845	1,2	0,845	0,845	0,845
Emisja pyłków [g/m <sup>3</sup> ] Dust emission [g/m <sup>3</sup> ] Эмиссия пыли [г/м <sup>3</sup> ]	0,032	0,038	0,032	0,032	0,032
Średnie zużycie paliwa [kg/h] Average fuel consumption [kg/h] Средний расход топлива [кг/ч]	4	4	4	4	4
Zalecane pole czynne kratek wylotowych [cm <sup>2</sup> ] Recommended active area of outlet grids [cm <sup>2</sup> ] Рекомендуемое активное поле решетки на выходе [см <sup>2</sup> ]	980-1120	980-1120	980-1120	980-1120	980-1120
Zalecane pole czynne kratek wlotowych [cm <sup>2</sup> ] Recommended active area of inlet grids [cm <sup>2</sup> ] Рекомендуемое активное поле решетки на входе [см <sup>2</sup> ]	560-910	560-910	560-910	560-910	560-910
Wymiary szyby [mm] Dimensions of the glass [mm] Размеры стекла [мм]	680x430	680x430	680x430	680x430x375	680x430x375
Wymiary zewnętrzne [mm] External dimensions [mm] Внешние размеры [мм]	777x1065x501	527x1549x511	983x1231x575	769x1065x510	904x1231x655
Średnica czopucha [mm] Diameter of the flue [mm] Диаметр дымоборника [мм]	200	200	200	200	200
Średnica dolotu [mm] Inlet diameter [mm] Диаметр воздухозаборника [мм]	125	125	125	125	125
Maksymalna długość polan [mm] Maximum log length [mm] Максимальная длина поленьев [мм]	500	500	500	500	500
Masa wkładu [kg] Weight of the insert [kg] Вес [кг]	150	150	200	153	215
Maskownica 4/4 Masking frame 4/4 Маскирующая рамка 4/4	FAL14S.H-M01	FAL14S.V-M01	FAL14G.H-M01	FAL11L.H-M01 FAL11R.H-M01	FAL11LG.H-M01 FAL11RG.H-M01
Rama portalowa Portal frame Портальная рамка	FAL14S.H-RP01	FAL14S.V-RP01	FAL14G.H-RP01	-	-
Współczynnik efektywności Efficiency coefficient Энергоэффективность	111,4	111,4	111,4	111,4	111,4
Klasa energetyczna Energy class Энергетический класс	A+	A+	A+	A+	A+

# ALBERO 16

ALBERO 16	AL16S.H	AL16G.H	AL16L.H/R.H	AL16LG.H/RG.H
Moc nominalna [kW] Nominal power [kW] Номинальная мощность [кВт]	16,0	16,0	16,0	16,0
Zakres obciążenia grzewczego [kW] Heating load range [kW] Диапазон тепловой нагрузки [кВт]	8,0-20,0	8,0-20,0	8,0-20,0	8,0-20,0
Sprawność cieplna [%] Thermal efficiency [%] Тепловая эффективность [%]	80	80	80	80
Emisja CO (przy 13%O <sub>2</sub> ) [g/m <sup>3</sup> ] CO emission (at 13% O <sub>2</sub> ) [g/m <sup>3</sup> ] Эмиссия CO (при 13% O <sub>2</sub> ) [г/м <sup>3</sup> ]	0,786	0,786	0,786	0,786
Emisja pyłków [g/m <sup>3</sup> ] Dust emission [g/m <sup>3</sup> ] Эмиссия пыли [г/м <sup>3</sup> ]	0,033	0,033	0,033	0,033
Średnie zużycie paliwa [kg/h] Average fuel consumption [kg/h] Средний расход топлива [кг/ч]	5	5	5	5
Zalecane pole czynne kratek wylotowych [cm <sup>2</sup> ] Recommended active area of outlet grids [cm <sup>2</sup> ] Рекомендуемое активное поле решетки на выходе [см <sup>2</sup> ]	1120-1280	1120-1280	1120-1280	1120-1280
Zalecane pole czynne kratek wlotowych [cm <sup>2</sup> ] Recommended active area of inlet grids [cm <sup>2</sup> ] Рекомендуемое активное поле решетки на входе [см <sup>2</sup> ]	640-1040	640-1040	640-1040	640-1040
Wymiary szyby [mm] Dimensions of the glass [mm] Размеры стекла [мм]	680x530	680x530	680x530x375	680x530x375
Wymiary zewnętrzne [mm] External dimensions [mm] Внешние размеры [мм]	777x1165x512	983x1431x575	769x1165x510	904x1431x655
Średnica czopucha [mm] Diameter of the flue [mm] Диаметр дымоборника [мм]	200	200	200	200
Średnica dolotu [mm] Inlet diameter [mm] Диаметр воздухозаборника [мм]	125	125	125	125
Maksymalna długość polan [mm] Maximum log length [mm] Максимальная длина поленьев [мм]	500	500	500	500
Masa wkładu [kg] Weight of the insert [kg] Вес [кг]	162	228	157	217
Maskownica 4/4 Masking frame 4/4 Маскирующая рамка 4/4	FAL16S.H-M01	FAL16G.H-M01	FAL16L.H-M01 FAL16R.H-M01	FAL16LG.H-M01 FAL16RG.H-M01
Rama portalowa Portal frame Портальная рамка	FAL16S.H-RP01	FAL16G.H-RP01	-	-
Współczynnik efektywności Efficiency coefficient Энергоэффективность	107,0	107,0	107,0	107,0
Klasa energetyczna Energy class Энергетический класс	A+	A+	A+	A+

# ALBERO 19 i 25

ALBERO 19	AL19S.H	AL19G.H	AL19L.H/R.H	AL19LG.H/RG.H	AL120x43G.H
Moc nominalna [kW] Nominal power [kW] Номинальная мощность [кВт]	19,0	19,0	19,0	19,0	25,0
Zakres obciążenia grzewczego [kW] Heating load range [kW] Диапазон тепловой нагрузки [кВт]	9,5-24,0	9,5-24,0	9,5-24,0	9,5-24,0	12,5-32,5
Sprawność cieplna [%] Thermal efficiency [%] Тепловая эффективность [%]	81	81	81	81	80
Emisja CO (przy 13%O <sub>2</sub> ) [g/m <sup>3</sup> ] CO emission (at 13% O <sub>2</sub> ) [g/m <sup>3</sup> ] Эмиссия CO (при 13% O <sub>2</sub> ) [г/м <sup>3</sup> ]	1,200	1,200	1,200	1,200	1,215
Emisja pyłków [g/m <sup>3</sup> ] Dust emission [g/m <sup>3</sup> ] Эмиссия пыли [г/м <sup>3</sup> ]	0,029	0,029	0,029	0,029	0,028
Średnie zużycie paliwa [kg/h] Average fuel consumption [kg/h] Средний расход топлива [кг/ч]	6	6	6	6	8
Zalecane pole czynne kratek wylotowych [cm <sup>2</sup> ] Recommended active area of outlet grids [cm <sup>2</sup> ] Рекомендуемое активное поле решетки на выходе [см <sup>2</sup> ]	1330-1520	1330-1520	1330-1520	1330-1520	1750-2000
Zalecane pole czynne kratek wlotowych [cm <sup>2</sup> ] Recommended active area of inlet grids [cm <sup>2</sup> ] Рекомендуемое активное поле решетки на входе [см <sup>2</sup> ]	760-1240	760-1240	760-1240	760-1240	1000-1630
Wymiary szyby [mm] Dimensions of the glass [mm] Размеры стекла [мм]	900x415	900x415	900x415x375	900x415x375	1200x430
Wymiary zewnętrzne [mm] External dimensions [mm] Внешние размеры [мм]	997x1324x512	1203x1324x590	989x1324x510	1124x1324x655	1503x1760x690
Średnica czopucha [mm] Diameter of the flue [mm] Диаметр дымоборника [мм]	220	220	220	220	250
Średnica dołotu [mm] Inlet diameter [mm] Диаметр воздухозаборника [мм]	150	150	150	150	150
Maksymalna długość polan [mm] Maximum log length [mm] Максимальная длина поленьев [мм]	500	500	500	500	800
Masa wkładu [kg] Weight of the insert [kg] Вес [кг]	183	262	206	275	431
Maskownica 4/4 Masking frame 4/4 Маскирующая рамка 4/4	FAL19S.H-M01	FAL19G.H-M01	FAL16L.H-M01 FAL16R.H-M01	FAL19LG.H-M01 FAL19RG.H-M01	-
Rama portalowa Portal frame Портальная рамка	FAL19S.H-RP01	FAL19G.H-RP01	-	-	-
Współczynnik efektywności Efficiency coefficient Энергоэффективность	108,5	108,5	108,5	108,5	107,0
Klasa energetyczna Energy class Энергетический класс	A+	A+	A+	A+	A+

# HST 54x39

HST54x39	HST54x39.S	HST54x39.G	HST54x39.L/R	HST54x39.LG/RG
Moc nominalna [kW] Nominal power [kW] Номинальная мощность [кВт]	5,9	11,2	5,9	11,2
Zakres obciążenia grzewczego [kW] Heating load range [kW] Диапазон тепловой нагрузки [кВт]	3,0-8,0	5,5-14,0	3,0-8,0	5,5-14,0
Sprawność cieplna [%] Thermal efficiency [%] Тепловая эффективность [%]	76	75	76	75
Emisja CO (przy 13%O <sub>2</sub> ) [g/m <sup>3</sup> ] CO emission (at 13% O <sub>2</sub> ) [g/m <sup>3</sup> ] Эмиссия CO (при 13% O <sub>2</sub> ) [г/м <sup>3</sup> ]	0,480	0,507	0,480	0,507
Emisja pyłków [g/m <sup>3</sup> ] Dust emission [g/m <sup>3</sup> ] Эмиссия пыли [г/м <sup>3</sup> ]	0,038	0,037	0,038	0,037
Średnie zużycie paliwa [kg/h] Average fuel consumption [kg/h] Средний расход топлива [кг/ч]	1,8	3,3	1,8	3,3
Zalecane pole czynne kratek wylotowych [cm <sup>2</sup> ] Recommended active area of outlet grids [cm <sup>2</sup> ] Рекомендуемое активное поле решетки на выходе [см <sup>2</sup> ]	420-480	770-880	420-480	770-880
Zalecane pole czynne kratek wlotowych [cm <sup>2</sup> ] Recommended active area of inlet grids [cm <sup>2</sup> ] Рекомендуемое активное поле решетки на входе [см <sup>2</sup> ]	240-390	440-720	240-390	440-720
Wymiary szyby [mm] Dimensions of the glass [mm] Размеры стекла [мм]	540x390	540x390	540x390x295	540x390x295
Wymiary zewnętrzne [mm] External dimensions [mm] Внешние размеры [мм]	656x1273x419	837x1273x418	636x1273x442	769x1273x514
Średnica czopucha [mm] Diameter of the flue [mm] Диаметр дымоборника [мм]	160	160	160	160
Średnica dolotu [mm] Inlet diameter [mm] Диаметр воздухозаборника [мм]	125	125	125	125
Maksymalna długość polan [mm] Maximum log length [mm] Максимальная длина поленьев [мм]	300	300	300	300
Masa wkładu [kg] Weight of the insert [kg] Вес [кг]	150	193	142	195
Maskownica 4/4 Masking frame 4/4 Маскирующая рамка 4/4	FHST54x39S-M01	FHST54x39G-M01	FHST54x39RL-M01	FHST54x39RG-M01 FHST54x39LG-M01
Rama portalowa Portal frame Портальная рамка	FAL9S.H-RP01	FAL9G.H-RP01	-	-
Współczynnik efektywności Efficiency coefficient Энергоэффективность	101,2	99,8	101,2	99,8
Klasa energetyczna Energy class Энергетический класс	A	A	A	A

# HST 59x43

HST59x43	HST59x43.S	HST59x43.G	HST59x43.L/R	HST59x43.LG/RG
Moc nominalna [kW] Nominal power [kW] Номинальная мощность [кВт]	7,6	12,2	7,6	12,2
Zakres obciążenia grzewczego [kW] Heating load range [kW] Диапазон тепловой нагрузки [кВт]	4,0-10,0	6,0-16,0	4,0-10,0	6,0-16,0
Sprawność cieplna [%] Thermal efficiency [%] Тепловая эффективность [%]	77	77	77	77
Emisja CO (przy 13%O <sub>2</sub> ) [g/m <sup>3</sup> ] CO emission (at 13% O <sub>2</sub> ) [g/m <sup>3</sup> ] Эмиссия CO (при 13% O <sub>2</sub> ) [г/м <sup>3</sup> ]	0,719	0,716	0,719	0,716
Emisja pyłków [g/m <sup>3</sup> ] Dust emission [g/m <sup>3</sup> ] Эмиссия пыли [г/м <sup>3</sup> ]	0,036	0,038	0,036	0,038
Średnie zużycie paliwa [kg/h] Average fuel consumption [kg/h] Средний расход топлива [кг/ч]	2,3	3,5	2,3	3,5
Zalecane pole czynne kratek wylotowych [cm <sup>2</sup> ] Recommended active area of outlet grids [cm <sup>2</sup> ] Рекомендуемое активное поле решетки на выходе [см <sup>2</sup> ]	560-640	840-960	560-640	840-960
Zalecane pole czynne kratek wlotowych [cm <sup>2</sup> ] Recommended active area of inlet grids [cm <sup>2</sup> ] Рекомендуемое активное поле решетки на входе [см <sup>2</sup> ]	320-520	480-780	320-520	480-780
Wymiary szyby [mm] Dimensions of the glass [mm] Размеры стекла [мм]	590x430	590x430	590x430x295	590x430x295
Wymiary zewnętrzne [mm] External dimensions [mm] Внешние размеры [мм]	701x1313x419	882x1313x420	678x1313x442	814x1313x514
Średnica czopucha [mm] Diameter of the flue [mm] Диаметр дымоборника [мм]	160	160	160	160
Średnica dolotu [mm] Inlet diameter [mm] Диаметр воздухозаборника [мм]	125	125	125	125
Maksymalna długość polan [mm] Maximum log length [mm] Максимальная длина поленьев [мм]	330	330	330	330
Masa wkładu [kg] Weight of the insert [kg] Вес [кг]	165	210	155	205
Maskownica 4/4 Masking frame 4/4 Маскирующая рамка 4/4	FHST59x43S-M01	FHST59x43G-M01	FHST59x43RL-M01	FHST59x43RG-M01 FHST59x43LG-M01
Rama portalowa Portal frame Портальная рамка	FAL11S.H-RP01	FAL11G.H-RP01	-	-
Współczynnik efektywności Efficiency coefficient Энергоэффективность	102,7	102,7	102,7	102,7
Klasa energetyczna Energy class Энергетический класс	A	A	A	A

# HST 68x43

HST68x43	HST68x43.S	HST68x43.G	HST68x43.L/R	HST68x43.LG/RG
Moc nominalna [kW] Nominal power [kW] Номинальная мощность [кВт]	9,3	13,2	9,3	13,2
Zakres obciążenia grzewczego [kW] Heating load range [kW] Диапазон тепловой нагрузки [кВт]	4,5-12,0	6,5-17,0	4,5-12,0	6,5-17,0
Sprawność cieplna [%] Thermal efficiency [%] Тепловая эффективность [%]	78	79	78	79
Emisja CO (przy 13%O <sub>2</sub> ) [g/m <sup>3</sup> ] CO emission (at 13% O <sub>2</sub> ) [g/m <sup>3</sup> ] Эмиссия CO (при 13% O <sub>2</sub> ) [г/м <sup>3</sup> ]	0,957	0,925	0,957	0,925
Emisja pyłków [g/m <sup>3</sup> ] Dust emission [g/m <sup>3</sup> ] Эмиссия пыли [г/м <sup>3</sup> ]	0,033	0,038	0,033	0,038
Średnie zużycie paliwa [kg/h] Average fuel consumption [kg/h] Средний расход топлива [кг/ч]	2,8	3,7	2,8	3,7
Zalecane pole czynne kratek wylotowych [cm <sup>2</sup> ] Recommended active area of outlet grids [cm <sup>2</sup> ] Рекомендуемое активное поле решетки на выходе [см <sup>2</sup> ]	630-720	910-1040	630-720	910-1040
Zalecane pole czynne kratek wlotowych [cm <sup>2</sup> ] Recommended active area of inlet grids [cm <sup>2</sup> ] Рекомендуемое активное поле решетки на входе [см <sup>2</sup> ]	360-590	520-850	360-590	520-850
Wymiary szyby [mm] Dimensions of the glass [mm] Размеры стекла [мм]	680x430	680x430	680x430x295	680x430x295
Wymiary zewnętrzne [mm] External dimensions [mm] Внешние размеры [мм]	791x1313x419	972x1313x420	768x1313x442	904x1313x514
Średnica czopucha [mm] Diameter of the flue [mm] Диаметр дымоборника [мм]	160	160	160	160
Średnica dolotu [mm] Inlet diameter [mm] Диаметр воздухозаборника [мм]	125	125	125	125
Maksymalna długość polan [mm] Maximum log length [mm] Максимальная длина поленьев [мм]	350	350	350	350
Masa wkładu [kg] Weight of the insert [kg] Вес [кг]	180	228	170	225
Maskownica 4/4 Masking frame 4/4 Маскирующая рамка 4/4	FHST68x43S-M01	FHST68x43G-M01	FHST68x43RL-M01	FHST68x43RG-M01 FHST68x43LG-M01
Rama portalowa Portal frame Портальная рамка	FAL14S.H-RP01	FAL14G.H-RP01	-	-
Współczynnik efektywności Efficiency coefficient Энергоэффективность	104,1	104,1	105,6	105,6
Klasa energetyczna Energy class Энергетический класс	A	A	A	A

STMA	STMA54x39.S	STMA54x39.L/R	STMA59x43.S	STMA59x43.L/R	STMA68x43.S	STMA68x43.L/R
Moc nominalna [kW] Nominal power [kW] Номинальная мощность [кВт]	9,0	7,5	11,0	9,0	12,5	11,0
Zakres obciążenia grzewczego [kW] Heating load range [kW] Диапазон тепловой нагрузки [кВт]	4,5-11,5	3,5-9,5	5,0-13,5	4,5-11,5	6,0-16,0	5,5-14,0
Sprawność cieplna [%] Thermal efficiency [%] Тепловая эффективность [%]	80,5	78	78,5	76,5	76,5	75,5
Emisja CO (przy 13%O <sub>2</sub> ) [g/m <sup>3</sup> ] CO emission (at 13% O <sub>2</sub> ) [g/m <sup>3</sup> ] Эмиссия CO (при 13% O <sub>2</sub> ) [г/м <sup>3</sup> ]	0,717	0,931	0,825	0,902	0,932	0,873
Emisja pyłków [g/m <sup>3</sup> ] Dust emission [g/m <sup>3</sup> ] Эмиссия пыли [г/м <sup>3</sup> ]	0,026	0,034	0,030	0,036	0,033	0,037
Średnie zużycie paliwa [kg/h] Average fuel consumption [kg/h] Средний расход топлива [кг/ч]	2,7	2,4	3,3	3,0	3,9	3,5
Zalecane pole czynne kratek wylotowych [cm <sup>2</sup> ] Recommended active area of outlet grids [cm <sup>2</sup> ] Рекомендуемое активное поле решетки на выходе [см <sup>2</sup> ]	630-720	490-560	770-880	630-720	910-1040	770-880
Zalecane pole czynne kratek wlotowych [cm <sup>2</sup> ] Recommended active area of inlet grids [cm <sup>2</sup> ] Рекомендуемое активное поле решетки на входе [см <sup>2</sup> ]	360-590	280-460	440-720	360-590	520-850	440-720
Wymiary szyby [mm] Dimensions of the glass [mm] Размеры стекла [мм]	540x390	540x390x347	590x430	590x430x347	680x430	680x430x347
Wymiary zewnętrzne [mm] External dimensions [mm] Внешние размеры [мм]	662x863x480	617x863x480	707x903x480	662x903x480	797x903x480	752x903x480
Średnica czopucha [mm] Diameter of the flue [mm] Диаметр дымоборника [мм]	180	180	180	180	180	180
Średnica dolotu [mm] Inlet diameter [mm] Диаметр воздухозаборника [мм]	125	125	125	125	125	125
Maksymalna długość polan [mm] Maximum log length [mm] Максимальная длина поленьев [мм]	300	300	330	330	350	350
Masa wkładu [kg] Weight of the insert [kg] Вес [кг]	100	90	111	99	119	109
Maskownica 4/4 Masking frame 4/4 Маскирующая рамка 4/4	FHST54x39S-M01	FSTMA54x39RL-M01	FHST59x43S-M01	FSTMA59x43RL-M01	FHST68x43S-M01	FSTMA68x43RL-M01
Współczynnik efektywności Efficiency coefficient Энергоэффективность	107,7	104,1	104,8	101,9	101,9	100,5
Klasa energetyczna Energy class Энергетический класс	A <sup>+</sup>	A	A	A	A	A

# AQUASYSTEM 54x39

ALAQ54x39	ALAQ54x39.S	ALAQ54x39.G	ALAQ54x39.L/R	ALAQ54x39.LG/RG
Moc nominalna [kW] Nominal power [kW] Номинальная мощность [кВт]	10,3	10,3	10,3	10,3
Zakres obciążenia grzewczego [kW] Heating load range [kW] Диапазон тепловой нагрузки [кВт]	5,0-13,5	5,0-13,5	5,0-13,5	5,0-13,5
Moc cieplna obiegu wodnego [kW] Thermal power of the water circuit [kW] Тепловая мощность водяного контура [кВт]	3,5	3,5	3,5	3,5
Sprawność cieplna [%] Thermal efficiency [%] Тепловая эффективность [%]	82	82	82	82
Emisja CO (przy 13%O <sub>2</sub> ) [g/m <sup>3</sup> ] CO emission (at 13% O <sub>2</sub> ) [g/m <sup>3</sup> ] Эмиссия CO (при 13% O <sub>2</sub> ) [г/м <sup>3</sup> ]	1,018	1,018	1,018	1,018
Emisja pyłków [g/m <sup>3</sup> ] Dust emission [g/m <sup>3</sup> ] Эмиссия пыли [г/м <sup>3</sup> ]	0,038	0,038	0,038	0,038
Średnie zużycie paliwa [kg/h] Average fuel consumption [kg/h] Средний расход топлива [кг/ч]	2,9	2,9	2,9	2,9
Zalecane pole czynne krętek wylotowych [cm <sup>2</sup> ] Recommended active area of outlet grids [cm <sup>2</sup> ] Рекомендуемое активное поле решетки на выходе [см <sup>2</sup> ]	700-800	700-800	700-800	700-800
Zalecane pole czynne krętek wlotowych [cm <sup>2</sup> ] Recommended active area of inlet grids [cm <sup>2</sup> ] Рекомендуемое активное поле решетки на входе [см <sup>2</sup> ]	400-650	400-650	400-650	400-650
Wymiary szyby [mm] Dimensions of the glass [mm] Размеры стекла [мм]	540x390	540x390	540x390x375	540x390x375
Wymiary zewnętrzne [mm] External dimensions [mm] Внешние размеры [мм]	622x1290x435	848x1290x507	635x1290x474	770x1290x605
Średnica czopucha [mm] Diameter of the flue [mm] Диаметр дымоборника [мм]	180	180	180	180
Średnica dołotu [mm] Inlet diameter [mm] Диаметр воздухозаборника [мм]	125	125	125	125
Maksymalna długość polan [mm] Maximum log length [mm] Максимальная длина поленьев [мм]	350	350	350	350
Masa wkładu [kg] Weight of the insert [kg] Вес [кг]	148	198	143	194
Pojemność nagrzewnicy [dm <sup>3</sup> ] Capacity of the heater [dm <sup>3</sup> ] Объем водяной рубашки [дм <sup>3</sup> ]	30	27	27	27
Maskownica 4/4 Masking frame 4/4 Маскирующая рамка 4/4	FAL9S.H-M01	FAL9G.H-M01	FAL9R.H-M01 FAL9L.H-M01	FAL9RG.H-M01 FAL9LG.H-M01
Rama portalowa Portal frame Портальная рамка	FAL9S.H-RP01	FAL9G.H-RP01	-	-
Współczynnik efektywności Efficiency coefficient Энергоэффективность	109,9	109,9	109,9	109,9
Klasa energetyczna Energy class Энергетический класс	A+	A+	A+	A+

# AQUASYSTEM 59x43

ALAQ559x43	ALAQ559x43.S	ALAQ559x43.G	ALAQ559x43.L/R	ALAQ559x43.LG/RG
Moc nominalna [kW] Nominal power [kW] Номинальная мощность [кВт]	13,5	13,5	13,5	13,5
Zakres obciążenia grzewczego [kW] Heating load range [kW] Диапазон тепловой нагрузки [кВт]	6,5-17,5	6,5-17,5	6,5-17,5	6,5-17,5
Moc cieplna obiegu wodnego [kW] Thermal power of the water circuit [kW] Тепловая мощность водяного контура [кВт]	5,4	4,6	5,4	4,6
Sprawność cieplna [%] Thermal efficiency [%] Тепловая эффективность [%]	83	82	83	82
Emisja CO (przy 13%O <sub>2</sub> ) [g/m <sup>3</sup> ] CO emission (at 13% O <sub>2</sub> ) [g/m <sup>3</sup> ] Эмиссия CO (при 13% O <sub>2</sub> ) [г/м <sup>3</sup> ]	0,830	0,997	0,830	0,997
Emisja pyłków [g/m <sup>3</sup> ] Dust emission [g/m <sup>3</sup> ] Эмиссия пыли [г/м <sup>3</sup> ]	0,027	0,038	0,027	0,038
Średnie zużycie paliwa [kg/h] Average fuel consumption [kg/h] Средний расход топлива [кг/ч]	3,8	3,8	3,8	3,8
Zalecane pole czynne kratki wylotowych [cm <sup>2</sup> ] Recommended active area of outlet grids [cm <sup>2</sup> ] Рекомендуемое активное поле решетки на выходе [см <sup>2</sup> ]	980-1120	980-1120	980-1120	980-1120
Zalecane pole czynne kratki wlotowych [cm <sup>2</sup> ] Recommended active area of inlet grids [cm <sup>2</sup> ] Рекомендуемое активное поле решетки на входе [см <sup>2</sup> ]	560-910	560-910	560-910	560-910
Wymiary szyby [mm] Dimensions of the glass [mm] Размеры стекла [мм]	590x430	590x430	590x430x375	590x430x375
Wymiary zewnętrzne [mm] External dimensions [mm] Внешние размеры [мм]	675x1330x495	893x1330x567	679x1330x523	814x1330x655
Średnica czopucha [mm] Diameter of the flue [mm] Диаметр дымоборника [мм]	200	200	200	200
Średnica dołotu [mm] Inlet diameter [mm] Диаметр воздухозаборника [мм]	125	125	125	125
Maksymalna długość polan [mm] Maximum log length [mm] Максимальная длина поленьев [мм]	350	350	350	350
Masa wkładu [kg] Weight of the insert [kg] Вес [кг]	172	222	164	217
Pojemność nagrzewnicy [dm <sup>3</sup> ] Capacity of the heater [dm <sup>3</sup> ] Объем водяной рубашки [дм <sup>3</sup> ]	38	38	32	32
Maskownica 4/4 Masking frame 4/4 Маскирующая рамка 4/4	FAL11S.H-M01	FAL11G.H-M01	FAL11R.H-M01 FAL11L.H-M01	FAL11RG.H-M01 FAL11LG.H-M01
Rama portalowa Portal frame Портальная рамка	FAL11S.H-RP01	FAL11G.H-RP01	-	-
Współczynnik efektywności Efficiency coefficient Энергоэффективность	111,4	109,9	111,4	109,9
Klasa energetyczna Energy class Энергетический класс	A+	A+	A+	A+

# AQUASYSTEM 68x43

ALAQ568x43	ALAQ568x43.S	ALAQ568x43.G	ALAQ568x43.L/R	ALAQ568x43.LG/RG
Moc nominalna [kW] Nominal power [kW] Номинальная мощность [кВт]	16,0	16,0	16,0	16,0
Zakres obciążenia grzewczego [kW] Heating load range [kW] Диапазон тепловой нагрузки [кВт]	8,0-21,0	8,0-21,0	8,0-21,0	8,0-21,0
Moc cieplna obiegu wodnego [kW] Thermal power of the water circuit [kW] Тепловая мощность водяного контура [кВт]	7,2	5,7	7,2	5,7
Sprawność cieplna [%] Thermal efficiency [%] Тепловая эффективность [%]	84	82	84	82
Emisja CO (przy 13%O <sub>2</sub> ) [g/m <sup>3</sup> ] CO emission (at 13% O <sub>2</sub> ) [g/m <sup>3</sup> ] Эмиссия CO (при 13% O <sub>2</sub> ) [г/м <sup>3</sup> ]	0,641	0,977	0,641	0,977
Emisja pyłków [g/m <sup>3</sup> ] Dust emission [g/m <sup>3</sup> ] Эмиссия пыли [г/м <sup>3</sup> ]	0,015	0,039	0,015	0,039
Średnie zużycie paliwa [kg/h] Average fuel consumption [kg/h] Средний расход топлива [кг/ч]	4,5	4,5	4,5	4,5
Zalecane pole czynne krtek wylotowych [cm <sup>2</sup> ] Recommended active area of outlet grids [cm <sup>2</sup> ] Рекомендуемое активное поле решетки на выходе [см <sup>2</sup> ]	1120-1280	1120-1280	1120-1280	1120-1280
Zalecane pole czynne krtek wlotowych [cm <sup>2</sup> ] Recommended active area of inlet grids [cm <sup>2</sup> ] Рекомендуемое активное поле решетки на входе [см <sup>2</sup> ]	640-1040	640-1040	640-1040	640-1040
Wymiary szyby [mm] Dimensions of the glass [mm] Размеры стекла [мм]	680x430	680x430	680x430x375	680x430x375
Wymiary zewnętrzne [mm] External dimensions [mm] Внешние размеры [мм]	765x1330x489	983x1330x562	769x1330x523	904x1330x655
Średnica czopucha [mm] Diameter of the flue [mm] Диаметр дымоборника [мм]	200	200	200	200
Średnica dołotu [mm] Inlet diameter [mm] Диаметр воздухозаборника [мм]	125	125	125	125
Maksymalna długość polan [mm] Maximum log length [mm] Максимальная длина поленьев [мм]	500	500	500	500
Masa wkładu [kg] Weight of the insert [kg] Вес [кг]	193	246	185	240
Pojemność nagrzewnicy [dm <sup>3</sup> ] Capacity of the heater [dm <sup>3</sup> ] Объем водяной рубашки [дм <sup>3</sup> ]	45	45	38	38
Maskownica 4/4 Masking frame 4/4 Маскирующая рамка 4/4	FAL14S.H-M01	FAL14G.H-M01	FAL11R.H-M01 FAL11L.H-M01	FAL11RG.H-M01 FAL11LG.H-M01
Rama portalowa Portal frame Портальная рамка	FAL14S.H-RP01	FAL14G.H-RP01	-	-
Współczynnik efektywności Efficiency coefficient Энергоэффективность	112,8	109,9	112,8	109,9
Klasa energetyczna Energy class Энергетический класс	A+	A+	A+	A+

# AQUASYSTEM 68x53

ALAQS68x53	ALAQS68x53.S	ALAQS68x53.G	ALAQS68x53.L/R	ALAQS68x53.LG/RG
Moc nominalna [kW] Nominal power [kW] Номинальная мощность [кВт]	19,0	19,0	19,0	19,0
Zakres obciążenia grzewczego [kW] Heating load range [kW] Диапазон тепловой нагрузки [кВт]	9,5-24,0	9,5-24,0	9,5-24,0	9,5-24,0
Moc cieplna obiegu wodnego [kW] Thermal power of the water circuit [kW] Тепловая мощность водяного контура [кВт]	7,2	6,7	7,2	6,7
Sprawność cieplna [%] Thermal efficiency [%] Тепловая эффективность [%]	83	81	83	81
Emisja CO (przy 13%O <sub>2</sub> ) [g/m <sup>3</sup> ] CO emission (at 13% O <sub>2</sub> ) [g/m <sup>3</sup> ] Эмиссия CO (при 13% O <sub>2</sub> ) [г/м <sup>3</sup> ]	0,666	0,956	0,666	0,956
Emisja pyłków [g/m <sup>3</sup> ] Dust emission [g/m <sup>3</sup> ] Эмиссия пыли [г/м <sup>3</sup> ]	0,025	0,039	0,025	0,039
Średnie zużycie paliwa [kg/h] Average fuel consumption [kg/h] Средний расход топлива [кг/ч]	5,4	5,4	5,4	5,4
Zalecane pole czynne krtek wylotowych [cm <sup>2</sup> ] Recommended active area of outlet grids [cm <sup>2</sup> ] Рекомендуемое активное поле решетки на выходе [см <sup>2</sup> ]	1330-1520	1330-1520	1330-1520	1330-1520
Zalecane pole czynne krtek wlotowych [cm <sup>2</sup> ] Recommended active area of inlet grids [cm <sup>2</sup> ] Рекомендуемое активное поле решетки на входе [см <sup>2</sup> ]	760-1240	760-1240	760-1240	760-1240
Wymiary szyby [mm] Dimensions of the glass [mm] Размеры стекла [мм]	680x530	680x530	680x530x375	680x530x375
Wymiary zewnętrzne [mm] External dimensions [mm] Внешние размеры [мм]	757x1530x505	983x1530x562	769x1530x523	904x1530x655
Średnica czopucha [mm] Diameter of the flue [mm] Диаметр дымоборника [мм]	200	200	200	200
Średnica dołotu [mm] Inlet diameter [mm] Диаметр воздухозаборника [мм]	125	125	125	125
Maksymalna długość polan [mm] Maximum log length [mm] Максимальная длина поленьев [мм]	500	500	500	500
Masa wkładu [kg] Weight of the insert [kg] Вес [кг]	217	276	205	269
Pojemność nagrzewnicy [dm <sup>3</sup> ] Capacity of the heater [dm <sup>3</sup> ] Объем водяной рубашки [дм <sup>3</sup> ]	45	45	38	38
Maskownica 4/4 Masking frame 4/4 Маскирующая рамка 4/4	FAL16S.H-M01	FAL16G.H-M01	FAL16R.H-M01 FAL16L.H-M01	FAL16RG.H-M01 FAL16LG.H-M01
Rama portalowa Portal frame Портальная рамка	FAL16S.H-RP01	FAL16G.H-RP01	-	-
Współczynnik efektywności Efficiency coefficient Энергоэффективность	111,4	108,5	111,4	108,5
Klasa energetyczna Energy class Энергетический класс	A+	A+	A+	A+

# AQUASYSTEM 90x41

ALAQ590x41	ALAQ590x41.S	ALAQ590x41.G	ALAQ590x41.L/R	ALAQ590x41.LG/RG
Moc nominalna [kW] Nominal power [kW] Номинальная мощность [кВт]	21,0	21,0	21,0	21,0
Zakres obciążenia grzewczego [kW] Heating load range [kW] Диапазон тепловой нагрузки [кВт]	10,5-27,0	10,5-27,0	10,5-27,0	10,5-27,0
Moc cieplna obiegu wodnego [kW] Thermal power of the water circuit [kW] Тепловая мощность водяного контура [кВт]	7,2	7,8	7,2	7,8
Sprawność cieplna [%] Thermal efficiency [%] Тепловая эффективность [%]	82	81,5	82	81,5
Emisja CO (przy 13%O <sub>2</sub> ) [g/m <sup>3</sup> ] CO emission (at 13% O <sub>2</sub> ) [g/m <sup>3</sup> ] Эмиссия CO (при 13% O <sub>2</sub> ) [г/м <sup>3</sup> ]	0,691	0,935	0,691	0,935
Emisja pyłków [g/m <sup>3</sup> ] Dust emission [g/m <sup>3</sup> ] Эмиссия пыли [г/м <sup>3</sup> ]	0,035	0,039	0,035	0,039
Średnie zużycie paliwa [kg/h] Average fuel consumption [kg/h] Средний расход топлива [кг/ч]	6,0	6,0	6,0	6,0
Zalecane pole czynne krtek wylotowych [cm <sup>2</sup> ] Recommended active area of outlet grids [cm <sup>2</sup> ] Рекомендуемое активное поле решетки на выходе [см <sup>2</sup> ]	1470-1680	1470-1680	1470-1680	1470-1680
Zalecane pole czynne krtek wlotowych [cm <sup>2</sup> ] Recommended active area of inlet grids [cm <sup>2</sup> ] Рекомендуемое активное поле решетки на входе [см <sup>2</sup> ]	840-1370	840-1370	840-1370	840-1370
Wymiary szyby [mm] Dimensions of the glass [mm] Размеры стекла [мм]	900x410	900x410	900x410x375	900x410x375
Wymiary zewnętrzne [mm] External dimensions [mm] Внешние размеры [мм]	985x1415x505	1203x1415x577	989x1415x523	1124x1415x655
Średnica czopucha [mm] Diameter of the flue [mm] Диаметр дымоборника [мм]	220	220	220	220
Średnica dołotu [mm] Inlet diameter [mm] Диаметр воздухозаборника [мм]	150	150	150	150
Maksymalna długość polan [mm] Maximum log length [mm] Максимальная длина поленьев [мм]	500	500	500	500
Masa wkładu [kg] Weight of the insert [kg] Вес [кг]	250	323	254	312
Pojemność nagrzewnicy [dm <sup>3</sup> ] Capacity of the heater [dm <sup>3</sup> ] Объем водяной рубашки [дм <sup>3</sup> ]	65	65	57	57
Maskownica 4/4 Masking frame 4/4 Маскирующая рамка 4/4	FAL19S.H-M01	FAL19G.H-M01	FAL16R.H-M01 FAL16L.H-M01	FAL19RG.H-M01 FAL19LG.H-M01
Rama portalowa Portal frame Портальная рамка	FAL19S.H-RP01	FAL19G.H-RP01	-	-
Współczynnik efektywności Efficiency coefficient Энергоэффективность	109,9	109,2	109,9	109,2
Klasa energetyczna Energy class Энергетический класс	A+	A+	A+	A+

# PIECE WOLNO STOJĄCE FREESTANDING STOVES АВТОНОМНЫЕ ПЕЧИ

	LUPO S	LUPO M	LUPO L	LEGNO
Moc nominalna [kW] Nominal power [kW] Номинальная мощность [кВт]	6,5	8,7	11,0	5,5
Zakres obciążenia grzewczego [kW] Heating load range [kW] Диапазон тепловой нагрузки [кВт]	3,0-8,5	4,0-11,0	5,5-14,0	2,5-7,0
Sprawność cieplna [%] Thermal efficiency [%] Тепловая эффективность [%]	83	82	82	78
Emisja CO (przy 13%O <sub>2</sub> ) [g/m <sup>3</sup> ] CO emission (at 13% O <sub>2</sub> ) [g/m <sup>3</sup> ] Эмиссия CO (при 13% O <sub>2</sub> ) [г/м <sup>3</sup> ]	1,080	1,001	0,921	1,137
Emisja pyłków [g/m <sup>3</sup> ] Dust emission [g/m <sup>3</sup> ] Эмиссия пыли [г/м <sup>3</sup> ]	0,038	0,033	0,028	0,035
Temperatura spalin [°C] Exhaust temperature [°C] Температура дымовых выбросов [°C]	239	235	230	220
Średnie zużycie paliwa [kg/h] Average fuel consumption [kg/h] Средний расход топлива [кг/ч]	1,9	2,6	3,3	1,7
Maksymalna długość polan [mm]	250	350	350	250
Wymiary szyby [mm] Dimensions of the glass [mm] Размеры стекла [мм]	390x540	540x540	880x540	207x316
Wymiary zewnętrzne [mm] External dimensions [mm] Внешние размеры [мм]	492x938x400	647x938x400	982x938x400	385x897x350
Średnica czopucha [mm] Diameter of the flue [mm] Диаметр дымоборника [мм]	150	150	150	150
Średnica dolotu [mm] Inlet diameter [mm] Диаметр воздухозаборника [мм]	100	100	100	-
Masa wkładu [kg] Weight of the insert [kg] Вес [кг]	112	140	194	84
Współczynnik efektywności Efficiency coefficient Энергоэффективность	111,4	109,9	109,9	104,1
Klasa energetyczna Energy class Энергетический класс	A+	A+	A+	A

# KRATKI WENTYLACYJNE SLIM VENTILATION GRIDS SLIM ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ РЕШЕТКИ SLIM

SLIM	6 cm / см		9 cm / см		12 cm / см	
20 cm / см	SL-6x20	pole czynne / active area / активное поле 51 cm <sup>2</sup>	SL-9x20	pole czynne / active area / активное поле 102 cm <sup>2</sup>	SL-12x20	pole czynne / active area / активное поле 153 cm <sup>2</sup>
40 cm / см	SL-6x40	pole czynne / active area / активное поле 111 cm <sup>2</sup>	SL-9x40	pole czynne / active area / активное поле 222 cm <sup>2</sup>	SL-12x40	pole czynne / active area / активное поле 333 cm <sup>2</sup>
60 cm / см	SL-6x60	pole czynne / active area / активное поле 171 cm <sup>2</sup>	SL-9x60	pole czynne / active area / активное поле 342 cm <sup>2</sup>	SL-12x60	pole czynne / active area / активное поле 513 cm <sup>2</sup>
80 cm / см	SL-6x80	pole czynne / active area / активное поле 231 cm <sup>2</sup>	SL-9x80	pole czynne / active area / активное поле 462 cm <sup>2</sup>	SL-12x80	pole czynne / active area / активное поле 693 cm <sup>2</sup>
100 cm / см	SL-6x100	pole czynne / active area / активное поле 291 cm <sup>2</sup>	SL-9x100	pole czynne / active area / активное поле 582 cm <sup>2</sup>	SL-12x100	pole czynne / active area / активное поле 873 cm <sup>2</sup>
56 x 56 cm / см	SL-6x56x56	pole czynne / active area / активное поле 327 cm <sup>2</sup>	SL-9x56x56	pole czynne / active area / активное поле 654 cm <sup>2</sup>	SL-12x56x56	pole czynne / active area / активное поле 981 cm <sup>2</sup>
60 x 40 cm / см R	SL-6x60x40R	pole czynne / active area / активное поле 291 cm <sup>2</sup>	SL-9x60x40R	pole czynne / active area / активное поле 582 cm <sup>2</sup>	SL-12x60x40R	pole czynne / active area / активное поле 873 cm <sup>2</sup>
60 x 40 cm / см L	SL-6x60x40L	pole czynne / active area / активное поле 291 cm <sup>2</sup>	SL-9x60x40L	pole czynne / active area / активное поле 582 cm <sup>2</sup>	SL-12x60x40L	pole czynne / active area / активное поле 873 cm <sup>2</sup>
80 x 45 cm / см R	SL-6x80x45R	pole czynne / active area / активное поле 366 cm <sup>2</sup>	SL-9x80x45R	pole czynne / active area / активное поле 732 cm <sup>2</sup>	SL-12x80x45R	pole czynne / active area / активное поле 1098 cm <sup>2</sup>
80 x 45 cm / см L	SL-6x80x45L	pole czynne / active area / активное поле 366 cm <sup>2</sup>	SL-9x80x45L	pole czynne / active area / активное поле 732 cm <sup>2</sup>	SL-12x80x45L	pole czynne / active area / активное поле 1098 cm <sup>2</sup>

# KRATKI WENTYLACYJNE SLIM INOX VENTILATION GRIDS SLIM INOX ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ РЕШЕТКИ SLIM INOX

SLIM INOX	6 cm / см		9 cm / см		12 cm / см	
20 cm / см	SL-6x20-B-SI	pole czynne / active area / активное поле 51 cm <sup>2</sup>	SL-9x20-B-SI	pole czynne / active area / активное поле 102 cm <sup>2</sup>	SL-12x20-B-SI	pole czynne / active area / активное поле 153 cm <sup>2</sup>
40 cm / см	SL-6x40-B-SI	pole czynne / active area / активное поле 111 cm <sup>2</sup>	SL-9x40-B-SI	pole czynne / active area / активное поле 222 cm <sup>2</sup>	SL-12x40-B-SI	pole czynne / active area / активное поле 333 cm <sup>2</sup>
60 cm / см	SL-6x60-B-SI	pole czynne / active area / активное поле 171 cm <sup>2</sup>	SL-9x60-B-SI	pole czynne / active area / активное поле 342 cm <sup>2</sup>	SL-12x60-B-SI	pole czynne / active area / активное поле 513 cm <sup>2</sup>
80 cm / см	SL-6x80-B-SI	pole czynne / active area / активное поле 231 cm <sup>2</sup>	SL-9x80-B-SI	pole czynne / active area / активное поле 462 cm <sup>2</sup>	SL-12x80-B-SI	pole czynne / active area / активное поле 693 cm <sup>2</sup>
100 cm / см	SL-6x100-B-SI	pole czynne / active area / активное поле 291 cm <sup>2</sup>	SL-9x100-B-SI	pole czynne / active area / активное поле 582 cm <sup>2</sup>	SL-12x100-B-SI	pole czynne / active area / активное поле 873 cm <sup>2</sup>
56 x 56 cm / см	SL-6x56x56-B-SI	pole czynne / active area / активное поле 327 cm <sup>2</sup>	SL-9x56x56-B-SI	pole czynne / active area / активное поле 654 cm <sup>2</sup>	SL-12x56x56-B-SI	pole czynne / active area / активное поле 981 cm <sup>2</sup>
60 x 40 cm / см R	SL-6x60x40R-B-SI	pole czynne / active area / активное поле 291 cm <sup>2</sup>	SL-9x60x40R-B-SI	pole czynne / active area / активное поле 582 cm <sup>2</sup>	SL-12x60x40R-B-S	pole czynne / active area / активное поле 873 cm <sup>2</sup>
60 x 40 cm / см L	SL-6x60x40L-B-SI	pole czynne / active area / активное поле 291 cm <sup>2</sup>	SL-9x60x40L-B-SI	pole czynne / active area / активное поле 582 cm <sup>2</sup>	SL-12x60x40L-B-SI	pole czynne / active area / активное поле 873 cm <sup>2</sup>
80 x 45 cm / см R	SL-6x80x45R-B-SI	pole czynne / active area / активное поле 366 cm <sup>2</sup>	SL-9x80x45R-B-SI	pole czynne / active area / активное поле 732 cm <sup>2</sup>	SL-12x80x45R-B-SI	pole czynne / active area / активное поле 1098 cm <sup>2</sup>
80 x 45 cm / см L	SL-6x80x45L-B-SI	pole czynne / active area / активное поле 366 cm <sup>2</sup>	SL-9x80x45L-B-SI	pole czynne / active area / активное поле 732 cm <sup>2</sup>	SL-12x80x45L-B-SI	pole czynne / active area / активное поле 1098 cm <sup>2</sup>

# KRATKI WENTYLACYJNE DECCO VENTILATION GRIDS DECCO ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ РЕШЕТКИ DECCO

DECCO	20 cm / см		30 cm / см		40 cm / см		50 cm / см	
20 cm / см	KDC-20x20	pole czynne / active area / активное поле 100 cm <sup>2</sup>	KDC-20x30	pole czynne / active area / активное поле 200 cm <sup>2</sup>	KDC-20x40	pole czynne / active area / активное поле 300 cm <sup>2</sup>	KDC-20x50	pole czynne / active area / активное поле 400 cm <sup>2</sup>

# KONFIGURACJA WYPOSAŻENIA EQUIPMENT CONFIGURATION КОНФИГУРАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ

		Albero	Albero Aquasystem	HST	STMA	Ardente	Trinity	Lupo	Legno
<b>Liczba modeli / Number of models / Количество моделей</b>		<b>36</b>	<b>30</b>	<b>18</b>	<b>9</b>	<b>16</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>1</b>
<b>Szko Glass Стекло</b>	Przeszklenie frontowe proste Straight front glass pane Прямое фронтальное остекление	•	•	•	•	•	-	•	•
	Przeszklenie narożne Combined glass pane Угловое остекление	•	•	•	•	-	-	-	-
	Przeszklenie tunelowe Tunnel glass pane Туннельное остекление	-	-	-	-	•	-	-	-
	Przeszklenie trójstronne Three-way glass pane Трёхстороннее остекление	-	-	-	-	-	•	-	-
	Szyba DECOR DECOR glass pane Стекло DECOR	+	+	•	•	• ELEGANCE	-	•	-
	Szyba gięta w modelach narożnych Bent glass in corner models Гнущее стекло в угловых моделях	•	•	-	-	-	-	-	-
	Podwójne przeszklenie Double glass Двойное остекление	+	+	+	+	+	-	-	-
<b>Drzwi Door Дверца</b>	Otwieranie standardowe (zawias) Standard opening (hinge) Стандартное открывание (петля)	•	•	•	•	•	-	•	•
	Otwieranie typu gilotyna Opening a guillotine type Открывание гильотинного типа	•	•	•	-	•	•	-	-
	Zmiana kierunku otwierania drzwi standardowych (frontowych prostych) Change in the direction of opening - standard doors (front straight) Изменение направления открывания стандартной дверцы (фронтальной прямой)	•	•	•	•	•	-	•	•
<b>Komora spalania Combustion chamber Камера сгорания</b>	Wyłożenie komory spalania betonem ceramicznym akumulacyjnym ciepło Combustion chamber lined with ceramic concreteinsert accumulating warmth Облицовка камеры сгорания аккумулярующим материалом	•	•	•	•	• SIZE+	• SIZE+	•	•
	Żeliwny ruszt Cast iron grate Чугунная колосниковая решетка	•*	•	-	•	• EASY CLEAN	• EASY CLEAN	•	•
	Kurtyna powietrza Air curtain Воздушная завеса	•	•	•	-	• DUO	• TRIO	•	•
	Kierownica powietrza Air steering Направляющая воздуха	•	•	•	•	• DUO	• TRIO	•	•
	Dopalacz spalin The afterburning system Дожигатель дымовых выбросов	•	•	•	•	• TURBO BURN	•	•	•
	Przystosowanie do rekuperacji Fireplaces for recuperation Приспособленность для рекуперации	•	•	•	•	•	•	•	-

		Albero	Albero Aquasystem	HST	STMA	Ardente	Trinity	Lupo	Legno
Korpus Body Корпус	Dolot powietrza Air inlet Воздухозаборник	•	•	•	•	•	•	•	-
	Zintegrowana przepustnica powietrza Integrated air throttle Интегрированная дроссельная заслонка воздуха	•x1	•x1	•x1	•x1	•x2	•x3	•x2	-
	Regulowane nóżki (0-4 cm) Regulated feet (0-4 cm) Регулируемые ножки (0-4 см)	•	•	•	•	•	•	-	•
	Dodatkowe podwyższenie nożek Additional feet lift Дополнительное поднятие ножек	+	+	• EASY UP	-	+	• EASY UP	-	-
	Optomki/Płomieniówki Heat pipes Жаровые трубы/Дымогарные трубы	•	•	-	-	•	•	-	-
	Deflektor ceramiczny Ceramic deflectors Керамический дефлектор	•	•	•	-	•x2	•x2	•	•
	Deflektor stalowy Steel deflector Стальной дефлектор	-	-	•	•	-	-	•	•
	Czopuch żeliwny 360° Cast iron flue 360° Чугунный дымоборник 360°	-	-	• 360°	-	• 360°	• 360°	•	•
Akcesoria dodatkowe Additional accessories Дополнительные аксессуары	Maskownica 4/4 - M01 Masking Frame 4/4 - M01 Маскирующая рамка 4/4 - M01	+	+	+	+	+	-	-	-
	Maskownica 3/4 - M02 Masking Frame 3/4 - M02 Маскирующая рамка 3/4 - M02	+	+	-	-	-	-	-	-
	Maskownica 4/4 - M03 Masking Frame 4/4 - M03 Маскирующая рамка 4/4 - M03	+	+	+	+	+	-	-	-
	Maskownica 4/4 - M04 Masking Frame 4/4 - M04 Маскирующая рамка 4/4 - M04	+	+	+	+	-	-	-	-
	Ramy portalowe INOX*** Portal Frame INOX*** Портальные рамки INOX***	+	+	+	+	-	-	-	-
	Klamka Handle Ручка	INOX VENT	INOX VENT	INOX VENT	BLACK BASIC	INOX VENT	INOX VENT	INOX VENT	BLACK BASIC
	Biowkładka Bio-insert Биовставка	+	+	+	+	+****	+	+	+

- Dostępne w standardzie / Available as standard / Опция доступна в стандартной комплектации
- Niedostępne / Unavailable / Недоступная опция
- + Opcja dostępna za dopłatą / The option is available at extra cost / Опция доступна за дополнительную плату

\* Oprócz modelu AL120x43G.H posiadającym palenisko bezrusztowe  
Except AL120x43G.H model, having grateless furnace  
Кроме модели AL120x43G.H, имеющей очаг без колосниковой решетки

\*\*\* Do modeli z przeszkleniem frontowym (otwieranie standard i gilotyna)  
For models with front glass (standard and guillotine opening)

\*\* Linia Trinity posiada dodatkowo kurtynę powietrzną dolną dla całej szerokości przeszklenia  
The Trinity line has an additional lower air curtain for the entire width of the glass  
Модельный ряд Trinity имеет дополнительную воздушную завесу по всей ширине остекления

\*\*\*\* Dotyczy modeli ARD 68x43 i ARD 68x53  
Applies to ARD 68x43 and ARD 68x53 models  
Относится к моделям ARD 68x43 i ARD 68x53

# TABELA ROZMIARÓW PRZESZKLENIA

## TABLE OF SIZE OF GLAZING

### ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ ОСТЕКЛЕНИЯ

WYMIARY SZYB szerokość x wysokość [cm] DIMENSIONS OF THE GLASS width x height [cm] РАЗМЕРЫ СТЕКЛА ширина x высота [см]	Albero	Albero Aquasystem	HST	STMA	Ardente	Trinity
39 x 54	• AL9.V	-	-	-	-	-
43 x 59	• AL11.V	-	-	-	-	-
54 x 39	• AL9.H L/R: 32,5 cm	• ALAQS54x39 L/R: 37,5 cm	• HST54x39 L/R: 29,5 cm	• STMA54x39 L/R: 34,7 cm	-	-
54 x 53	-	-	-	-	-	• TRI54x54x53.G • TRI54x80x53.G
59 x 43	• AL11.H L/R: 37,5 cm	• ALAQS59x43 L/R: 37,5 cm	• HST59x43 L/R: 29,5 cm	• STMA59x43 L/R: 34,7 cm	-	-
68 x 43	• AL14.H L/R: 37,5 cm	• ALAQS68x43 L/R: 37,5 cm	• HST68x43 L/R: 29,5 cm	• STMA68x43 L/R: 34,7 cm	• ARD68x43	-
68 x 53	• AL16.H L/R: 37,5 cm	• ALAQS68x53 L/R: 37,5 cm	-	-	• ARD68x53	-
80 x 53	-	-	-	-	-	• TRI80x35x53.G
90 x 41	• AL19.H L/R: 37,5 cm	• ALAQS90x41 L/R: 37,5 cm	-	-	• ARD90x41	-
120 x 43	• AL120x43G.H	-	-	-	• ARD120x43	-

- Dostępne w standardzie / Available as standard / Опция доступна в стандартной комплектации
- Niedostępne / Unavailable / Недоступная опция

**NEW**



KOMORA  
COMBUSTION CHAMBER  
KAMERA  
SIZE+



RUSZT | GRATE | КОЛОСНИКОВОЙ EASY CLEAN



CLEAN GLASS DUO



TURBO BURN



GILOTYNA | GUILLOTINE | ГИЛЬОТИННЫЙ PROLIFT



DECOR ELEGANCE





www.hitze.pl

# HITZE



HITZE Natural Heating



HITZE\_Natural\_Heating



HITZE Natural Heating

Kolory RAL przedstawione na wizualizacjach produktów mają charakter wyłącznie poglądowy i mogą się nieznacznie różnić odcieniem od rzeczywistego koloru.

Firma Hitze zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w parametrach technicznych, wyposażeniu i specyfikacji oferowanych produktów. Informacje umieszczone w katalogu mają charakter wyłącznie poglądowy i nie stanowią oferty w rozumieniu przepisów Kodeksu Cywilnego.

RAL colours presented on product visualisations are for reference only and their shades may slightly differ from the real colour.

Hitze company reserves the right to introduce changes in the technical parameters, equipment and specifications of the offered products. The information in the catalog is for information purposes only and does not constitute an offer within the meaning of the Civil Code.

Цвета RAL, показанные на визуализации продукта, носят исключительно информационный характер и могут незначительно отличаться от фактического цвета.

Фирма Hitze оставляет за собой право вносить изменения в технические параметры, оборудование и спецификации предлагаемой продукции. Информация в каталоге носит исключительно информационный характер и не является предложением в понимании Гражданского кодекса.

STALKO  
spółka z ograniczoną odpowiedzialnością  
spółka komandytowa (dawniej HITZE sp. z o.o.)  
ul. Solec 24/253  
00-403 Warszawa, POLAND

Biuro:  
Gdyńska 32  
26-600 Radom  
POLAND



+48 48 380 18 98

+48 800 88 00 30



handlowy@hitze.pl  
export@hitze.pl

NIP 9482603545

REGON 361379132

KRS / Reg. No. 0000836475

1/2020

